

CARIBISCH HOF VAN JUSTITIE

REGLEMENT INZAKE DE

OORSPRONKELIJKE JURISDICTIE

2024

Ter uitvoering van de bevoegdheden toegekend aan de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Artikel 21 van de Overeenkomst tot Oprichting van het Caribisch Hof van Justitie, wordt hierbij het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie 2024 vastgesteld.

Het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke Jurisdictie) 2024 wijzigt en vervangt het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke Jurisdictie) 2021

Goedgekeurd door de President van het Hof op 24 mei 2024

INHOUDSOPGAVE

DEEL 1.....	9
AANHALING, INTERPRETATIE EN TOEPASSING.....	9
1.1 Aanhaling en Inwerkingtreding.....	9
1.2 Interpretatie.....	9
1.3 Overkoepelend doel	12
1.4 Toepassing van Reglement	12
DEEL 2	
ORGANISATIE VAN HET HOF EN DE GRIFFIE	13
2.1 Samenstelling van het Hof.....	13
2.2 Bevoegdheden van de President.....	13
2.3 Dossier van zaken.....	13
2.4 Recht om documenten op te vragen	14
2.5 Kosten.....	14
2.6 Bevoegdheden en taken van de griffier	14
2.7 Bevoegdheden en taken van de plaatselijke adjunct-griffiers.....	16
DEEL 3	
ZITTINGEN VAN HET HOF	18
3.1 Zittingsperiodes van het Hof.....	18
3.2 Zittingen van het Hof.....	18
3.3 Rechtszittingen tijdens recès	19
3.4 Raadkamerberaad van Rechters	19
DEEL 4	
RECHTEN EN PLICHTEN VAN RAADSLIEDEN EN GEMACHTIGDEN	20
4.1 Vertegenwoordiging.....	20
4.2 Recht van verschijning	20
4.3 Rechten van raadslieden en gemachtigden	20
4.4 Verplichtingen van raadslieden en gemachtigden	20
4.5 Verlening van privileges en immuniteiten in het belang van procedures	21
4.6 Uitsluiting van raadslieden of gemachtigden wegens wangedrag.....	21
4.7 Verandering van raadsman of gemachtigde.....	21
DEEL 5	
TAAL, VERTAAL- EN TOLKDIENSTEN	22
5.1 Officiële taal van het Hof.....	22
5.2 Vertaling van documenten.....	22

5.3	Gebruik van een andere taal.....	22
5.4	Regelingen en vergoeding voor tolkdiensten	23
5.5	Woordelijk verslag.....	23
DEEL 6		
TERMIJNEN EN DOCUMENTEN		24
6.1	Hof dient kalenderdatum te vermelden	24
6.2	Berekening van termijnen.....	24
6.3	Termijnen tijdens het recès.....	25
6.4	Uitzonderingen op termijnen	25
6.5	Documenten	25
6.6	Formulieren	26
6.7	Verzegeling van door het Hof afgegeven documenten.....	27
DEEL 7		
INDIENING EN BETEKENING		28
7.1	Interpretatie.....	28
7.2	Indiening en deponering van documenten.....	28
7.3	Elektronische indiening van documenten	29
7.4	Adres voor betekening.....	31
7.5	Betekening van documenten	31
7.6	Elektronische betekening van elektronisch ingediende documenten	32
7.7	Elektronische betekening van door het Hof afgeven documenten.....	33
7.8	Bewijs van betekening	33
DEEL 8		
ZAAKSBEHEER		35
8.1	Algemene bevoegdheden inzake zaaksbeheer	35
8.2	Samenvoeging van zaken.....	37
8.3	Oplegging van voorwaarden	37
8.4	Bevoegdheid van het Hof om ambtshalve bevelen uit te vaardigen	38
8.5	Niet-naleving zonder voorgeschreven sancties	38
8.6	Niet-naleving met voorgeschreven sancties	38
8.7	Opheffing van sancties.....	39
DEEL 9		
ZAAKSBEHEERSZITTING		40
9.1	Zaaksbeheerprocedure	40
9.2	Afzien van een zaaksbeheerszitting.....	40

9.3	Aanwezigheid bij zaaksbeheerszitting of regiezitting	41
9.4	Te geven beschikkingen tijdens zaaksbeheerszitting	41
9.5	Uitstel van een zaaksbeheerszitting	42
9.6	Wijziging zaaksbeheerrooster.....	42
DEEL 10		
HOE WORDT EEN PROCEDURE AANGESPANNEN.....		44
10.1	Procedure ingesteld door een Verdragsluitende Partij of door de Gemeenschap	44
10.2	Inhoud van inleidend verzoekschrift.....	44
10.3	Kennisgeving en betekening van inleidend verzoekschrift.....	45
10.4	Procedures ingesteld door een onderdaan (bijzonder toelating)	45
10.5	Procedure ingesteld door een onderdaan (inleidend verzoekschrift)	47
10.6	Een verzoekschrift met twee of meer vorderingen.....	47
10.7	Verzoek om vrijstelling van griffierechten door een onderdaan	47
DEEL 10A		
OVERIGE PROCEDURES		48
10A.1	Interpretatie.....	48
10A.2	Verwijzingsprocedures	48
10A.3	Procedures voor adviserend oordeel	50
10A.4	Verzoek van de Commissie op grond van Artikel 175, lid 11 van het Verdrag.....	51
10A.5	Toetsing van Besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 175, lid 12 van het Verdrag....	52
10A.6	Toetsing van besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 180 van het Verdrag.....	533
DEEL 11		
VOORLOPIGE MAATREGELEN.....		555
11.1	Hoe voorlopige maatregelen aan te vragen.....	55
11.2	Procedure bij verzoek om voorlopige maatregelen.....	55
DEEL 12		
VERSNELDE PROCEDURES.....		58
12.1	Hof kan zaken behandelen volgens versnelde procedure	58
12.2	Hof houdt zaaksbeheerszitting.....	58
12.3	Hof kan termijnen verkorten of procedures inkorten	58
DEEL 13		
PRELIMINAIRE EXCEPTIES.....		59
13.1	Gebrek aan bevoegdheid of niet-ontvankelijkheid van vordering	59
13.2	Preliminaire excepties door een gedaagde	59
DEEL 14		
VERWEERSCHRIFT EN VERDERE PLEIDOOIEN		61

14.1	Indiening van verweerschrift	61
14.2	Gevolgen van niet aanvoeren van verweer	62
14.3	Replik en dupliek.....	62
DEEL 15		
VERSTEKVONNIS EN VERZOEK TOT Vernietiging van verstekvonnIS		63
15.1	VerstekvonnIS	63
15.2	Verzoek tot vernietiging van verstekvonnIS.....	63
DEEL 16		
GEDAAGDEN TOEVOEGEN		64
16.1	Toevoegen van een nieuwe gedaagde	64
16.2	Procedure om een nieuwe gedaagde toe te voegen.....	64
DEEL 17		
TUSSENKOMST		66
17.1	Interpretatie.....	66
17.2	Tussenkost door derden	66
17.3	Hoe een verzoek tot tussenkost in te dienen	66
17.4	Procedure bij een verzoek om toestemming tot tussenkost	67
17.5	Procedure na toekenning van toestemming tot tussenkost	67
17.6	Tussenkost op grond van de leden 2 en 3 van Artikel XVIII van de Overeenkomst.....	68
17.7	Tussenkostende partij dient zaak te aanvaarden zoals hij die aantreft.....	69
DEEL 18		
BIJSTAND DOOR AMICUS CURIAE		70
18.1	Verzoek om bijstand als amicus curiae.....	70
18.2	Voorstel van amicus curiae door het Hof.....	70
18.3	Hoe een verzoek in te dienen om als <i>amicus curiae</i> op te treden	70
18.4	Procedure toelating <i>amicus curiae</i>	71
DEEL 19		
SCHORSING VAN PROCEDURE		72
DEEL 20		
BEËINDIGING.....		73
20.1	Recht op beëindiging	73
20.2	Beëindiging met wederzijds goedvinden	73
20.3	Kosten bij beëindiging	74
DEEL 21		
VERZOEKEN		75
21.1	Indiening van verzoek.....	75

21.2	Bevoegdheden van een enkelvoudige rechter	76
21.3	Betekening door de Griffier van het verzoek	76
21.4	Betekening van beschikkingen gegeven bij afwezigheid van een partij	77
21.5	Bewijs in antwoord op een verzoek	77
21.6	Kennisgeving aan partijen van behandeling van verzoek	77
21.7	Verzoeken die zonder hoorzitting kunnen worden behandeld	77
21.8	Bevoegdheid van het Hof om door te gaan bij afwezigheid van partij.....	78
21.9	Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking zonder kennisgeving	78
21.10	Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking met kennisgeving	78
21.11	Bevoegdheden van het Hof met betrekking tot de behandeling van een verzoek	78
21.12	Gevolgen van het niet vragen om een beschikking in het verzoekschrift	79
21.13	Intrekking van verzoek.....	79
DEEL 22		
DOCUMENTEN, INFORMATIE EN AANVULLENDE STUKKEN		80
22.1	Partijen moeten documenten en informatie verstrekken	80
22.2	Derden moeten documenten en informatie verstrekken	80
22.3	Schriftelijke bijdragen door derden.....	80
DEEL 23		
BEWIJS.....		81
23.1	Algemene bevoegdheden van het Hof.....	81
23.2	Getuigenverklaring via videoverbinding of andere middelen	82
23.3	Verplichting tot indiening van getuigenverklaringen.....	82
23.4	Vorm van getuigenverklaringen	82
23.5	Samenvattingen getuigenverklaring.....	83
23.6	Procedure indien getuigenverklaring niet op voorgeschreven datum is ingediend	84
23.7	Verhoor van getuigen	84
23.8	Gebruik van ingediende getuigenverklaringen ter zitting.....	85
23.9	Aanvulling van getuigenverklaringen te zitting	85
23.10	Kruisverhoor tijdens zitting.....	85
23.11	Gevolgen van het niet indienen van getuigenverklaring.....	86
23.12	Gebruik van getuigenverklaringen voor andere doeleinden.....	86
23.13	Getuigenverklaring niet openbaar totdat zitting plaats heeft gevonden	86
DEEL 24		
DESKUNDIGEN EN ASSESSOREN.....		87
24.1	Algemene verplichting van het Hof, van partijen en tussenkomende partijen	87

24.2	Overheersende verplichting van de deskundige getuige jegens het Hof	87
24.3	Nakoming van verplichting van deskundige getuige bij het Hof	88
24.4	Inhoud van het rapport	88
24.5	Recht van deskundige om het Hof om aanwijzingen te vragen	89
24.6	Bevoegdheid van het Hof om deskundigenbewijs te beperken	90
24.7	Bevoegdheid van het Hof om bewijsvoering door één deskundige te gelasten	90
24.8	Instructies aan één deskundige getuige	91
24.9	Bijeenkomst van deskundige getuigen	91
24.10	Gevolg van het niet overleggen van deskundigenrapport	92
24.11	Gebruik door partij of tussenkomende partij van deskundigenrapport overgelegd..... door derde	92
24.12	Benoeming van assessoren.....	92
24.13	Kruisverhoor van deskundige of assessor	93
DEEL 25		
GETUIGEN EN VERKLARINGEN.....		94
25.1	Interpretatie.....	94
25.2	Verplichting van partijen en tussenkomende partijen om getuigen op te roepen.....	95
25.3	Dagvaarding getuige	95
25.4	Uitreiking dagvaarding getuige	95
25.5	Termijn betekening dagvaarding getuige	95
25.6	Recht van getuige op verblijf- en reiskosten en compensatie voor tijdverlies	96
25.7	Getuige moet eed of belofte afleggen alvorens te getuigen	96
25.8	Bewijs door getuigenverklaring ten overstaan examiner.....	96
25.9	Verloop van verhoor	97
25.10	Afdwingen getuigenverschijning	98
25.11	Bijzonder rapport	98
25.12	Kosten van verhoor.....	98
25.13	Gebruik van verklaring tijdens de zitting.....	99
25.14	Indien iemand zich buiten de jurisdictie bevindt – verzoekschrift.....	99
25.15	Vervroegde termijn voor overlegging van documenten	100
DEEL 26		
REGIEZITTING.....		101
26.1	Aanwijzingen voor regiezitting.....	101
26.2	Regels inzake zaaksbeheerszitting van toepassing	101
26.3	Aanwijzingen tijdens regiezitting	101

DEEL 27	
DE ZITTING	103
27.1 Verloop van procedure	103
27.2 Volgorde van procedure	103
27.3 Hof kan nadere aanwijzingen geven.....	104
DEEL 28	
VONNISSEN EN BESCHIKKINGEN.....	105
28.1 Inhoud van vonnissen en beschikkingen	105
28.2 Uitspraak van vonnissen en beschikkingen	105
28.3 Publicatie van vonnissen en beschikkingen	106
28.4 Tenuitvoerlegging van vonnissen en beschikkingen	106
28.5 Rectificatie van vonnis	106
28.6 Verzoek om vonnis aan te vullen	107
DEEL 29	
KOSTEN	108
29.1 Beslissing met betrekking tot kosten	108
29.2 Verhaalbare kosten.....	109
29.3 Valuta van betalingen	109
29.4 Geschillen met betrekking tot kosten	110
DEEL 30	
UITZONDERLIJKE HERZIENINGSPROCEDURES DOOR PARTIJEN (HERZIENING)	111
30.1 Herziening van vonnis	111
30.2 Verzoek tot herziening.....	111
30.3 Bevoegdheden van Hof bij herziening.....	112
DEEL 31	
VERZOEK OM UITLEG VAN VONNISSEN	113
31.1 Partij kan om uitleg verzoeken	113
31.2 Verzoek om uitleg	113
DEEL 32	
PRAKTIJKRICHTLIJNEN	114
32.1 Uitvaardiging van praktijkrichtlijnen	114
32.2 Ingangsdatum van praktijkrichtlijnen.....	114
32.3 Effectieve intrekking van eerdere praktijkrichtlijnen.....	114
32.4 Bekendmaking van praktijkrichtlijnen	114
BIJLAGE 1	
GERECHTSKOSTEN.....	116

BIJLAGE 2

FORMULIEREN	117
FORMULIER 1	
Verzoek – Regel 21.1(1)	117
FORMULIER 2	
Dagvaarding getuige – Regel 25.3(2)	119
FORMULIER 3	
Verwijzingsprocedure – Regel 10A.2(2).....	120
FORMULIER 4	
Adviserend Oordeel – Regel 10A.3(1)	122
FORMULIER 5	
Kennisgeving van Intrekking – Regel 21.13	124
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 1 VAN 2024	
AANHALING VAN UITSPRAKEN EN GEPUBLICEERDE JURISPRUDENTIE	126
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 2 VAN 2024	
VERLOOP VAN ONLINE ZITTINGEN.....	129
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 3 VAN 2024	
UITREIKING VAN VOORAFGAANDE EXEMPLAREN VAN VONNISSEN	132
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 4 VAN 2024	
INDIENING EN BETEKENING VAN LIJSTEN VAN RECHTSBRONNEN EN	
ELEKTRONISCHE BUNDELS VAN RECHTSBRONNEN	135
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 5 VAN 2024	
INDIENING VAN SPREEKNOTITIES.....	138
PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 6 VAN 2024	
SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES	139

DEEL 1

AANHALING, INTERPRETATIE EN TOEPASSING

Inhoud van dit Deel

Aanhaling en Inwerkingtreding	Regel 1.1
Interpretatie	Regel 1.2
Overkoepelend doel	Regel 1.3
Toepassing van Reglement	Regel 1.4

1.1 Aanhaling en Inwerkingtreding¹

- (1) Dit Reglement kan worden aangehaald als: Het Reglement inzake het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke Jurisdictie) 2024.
- (2) Dit Reglement, vastgesteld op grond van artikel XXI van de Overeenkomst tot oprichting van het Caribisch Hof van Justitie, treedt in werking op 24 mei 2024.

1.2 Interpretatie

In dit Reglement wordt, tenzij uit de context anders blijkt, wordt verstaan onder:

"**ADR**" iedere procedure voor alternatieve geschiloplossing, waaronder bemiddeling;

"**adviserend oordeel**": een advies dat op verzoek uitgebracht wordt door het Hof krachtens Artikel XIII van de Overeenkomst;

"**Overeenkomst**": de overeenkomst tot oprichting van het Caribisch Hof van Justitie, ondertekend te Bridgetown, Barbados op 14 februari 2001, zoals deze van tijd tot tijd gewijzigd wordt;

"**amicus curiae**": een persoon of entiteit die het Hof mag bijstaan op verzoek of uitnodiging van het Hof;

"**verzoeker**": iemand die een ander verzoek dan een inleidend verzoekschrift indient;

"**advocaat**": een advocaat, jurist of pleitbezorger, die rechtsgeldig is toegelaten tot rechtspraak in de gerechtelijke instanties in een Lidstaat;

¹ Gewijzigd op 24 mei 2024

"bewijs van betekening": een beëdigde verklaring van degene die het document heeft betekend of ter kennis heeft gebracht, waarin wordt vermeld hoe, wanneer, waar en aan wie de betekening of kennisgeving heeft plaatsgevonden;

"eiser": een persoon die een oorspronkelijk verzoek indient;

"Commissie": de Regionale Commissie voor Rechterlijke en Juridische Diensten, ingesteld bij Artikel V van de Overeenkomst;

"Gemeenschap": de Caribische Gemeenschap, met inbegrip van de Interne Markt en Economie van CARICOM (*CARICOM Single Market*);

"Verdragsluitende Partij": zoals gedefinieerd in Artikel I van de Overeenkomst;

"Raadsman": is en persoon in de zin van Artikel 1 van de Zetelovereenkomst en het Protocol, met inbegrip van een advocaat;

"Hof": het Caribisch Hof van Justitie bij de uitoefening van zijn oorspronkelijke jurisdictie, zoals uiteengezet in Deel II van de Overeenkomst;

"gedaagde": een natuurlijk- of rechtspersoon tegen wie een procedure is ingesteld;

"Adjunct-Griffier": een persoon die is benoemd in de functie van adjunct-griffier van het Hof, maar geen lokale adjunct-griffier is;

"document": informatie van welke aard dan ook, vastgelegd in welke vorm dan ook, hetzij elektronisch of anderszins;

"elektronisch ingediend document": een document dat is ingediend via het e-filing-portaal van het Hof;

"bewijsstuk": een document of een ander tastbaar object dat als bewijs is ingebracht;

"ex parte": met betrekking tot een aanvraag door of van slechts één partij, zonder betekening, of indiening van opmerkingen van een tegenpartij;

"indienen": het indienen bij de griffie of een sub-griffie van het Hof in overeenstemming met dit Reglement, met inbegrip van de verzending via elektronische of andere voorgeschreven wijze;

"Zetelovereenkomst": de Overeenkomst betreffende de zetel van het Caribisch Hof van Justitie en de kantoren van de Regionale Commissie voor Rechterlijke en Juridische Diensten, tussen de regering van Trinidad en Tobago en het Caribisch Hof van Justitie en anderzijds de Regionale Commissie voor Rechterlijke en Juridische Diensten ondertekend op 23 februari 2005, opgenomen in de bijlage bij de Wet op het Caribisch Hof van Justitie (hoofdkwartier), Deel 6:05 van de wetten van de Republiek van Trinidad en Tobago;

"tussenkommende partij": een persoon of entiteit wiens verzoek tot tussenkomst is ingewilligd;

"rechter": een rechter bij het Hof, inclusief de President van het Hof;

"vonnis": een met redenen omklede beslissing van het Hof aan het einde van een procedure, met inbegrip van procedures ingevolge Deel 10A, doch met uitzondering van een advies op grond van Regel 10A.3, of een beslissing op grond van Regel 10A.4 of een beslissing over kosten;

"lokale adjunct-griffier" een griffier van een hogere rechtbank in een Lidstaat, die overeenkomstig Artikel XXVII, lid 2, van de Overeenkomst tot adjunct-griffier van het Hof in die Lidstaat is benoemd;

"Lidstaat": een Lidstaat van de Gemeenschap conform Artikel 3 van het Verdrag;

"onderdaan": een natuurlijke of rechtspersoon van een Verdragsluitende Partij in de zin van Artikel 222 van het Verdrag;

"beschikking": een beslissing van het Hof, al dan niet met redenen omkleed;²

"oorspronkelijke jurisdictie": de jurisdictie van het Hof, zoals uiteengezet in Deel II van de Overeenkomst;

"inleidend verzoekschrift": het document waarmee een procedure wordt ingeleid ingevolge Deel 10.1 of op bevel ingevolge Deel 10.4;

"overkoepelend doel": het doel uiteengezet in Regel 1.3;

"partij": een partij in een procedure voor het Hof, waaronder een tussenkomende partij indien het Hof dit nodig acht;

"persoon": houdt een Lidstaat in;

"processtuk": elk document dat een procedure inleidt, alsmede een verweerschrift, een repliek, een dupliek en een verklaring van tussenkomst;

"President": de President van het Hof;

"Protocol": het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van het Caribisch Hof van Justitie en de Regionale Commissie voor Rechterlijke en Juridische Diensten, ondertekend op 4 juli 2003;

"verwijzing": een verwijzing door een nationale rechter of instantie van een rechtsvraag betreffende uitleg of toepassing van het Verdrag ter beslissing van het Hof conform Artikel XIV van de Overeenkomst;

² Gewijzigd op 24 mei 2024

"**griffier**": de griffier van het Hof of een andere functionaris die tijdelijk de taken van de griffier waarneemt;

"**griffie**": de griffie van het Hof gevestigd op de zetel van het Hof;

"**gedaagde**": een persoon tegen wie een gerechtelijk bevel wordt gevraagd door middel van een verzoekschrift, ingediend op grond van Deel 21, met inbegrip van een voorgestelde gedaagde op grond van Regel 0.4 van het Reglement;

"**Zetel van het Hof**": het hoofdgebouw van het Hof dat officieel wordt gebruikt;

"**sub griffiekantoor**": de griffie of het gerechtsgebouw waar een lokale adjunct-griffier de functie van griffier bekleedt en de taken van de griffier uitvoert; en

"**Verdrag**" het Herziene Verdrag van Chaguaramas tot oprichting van de Caribische Gemeenschap, inclusief de CARICOM Interne Markt en Economie, ondertekend op 5 juli 2001.

1.3 Overkoepelend doel

- (1) Het overkoepelend doel van dit Reglement is te waarborgen dat het Hof toegankelijk, eerlijk en efficiënt is, en dat onnodige geschillen over procedurele kwesties worden ontmoedigd.
- (2) Niets in dit Reglement zal:
 - (a) de inherente bevoegdheid van het Hof beperken of anderszins beïnvloeden om zaken actief te beheren, en bevelen te geven die nodig zijn om de om de rechtvaardigheid te dienen of om misbruik van het proces van het Hof te voorkomen;
 - (b) het Hof de bevoegdheid geven om tot een oordeel van *non liquet* te komen; of
 - (c) afbreuk doen aan de bevoegdheid van het Hof om een geschil *ex aequo et bono* te beslechten, indien de partijen daarmee instemmen.

1.4 Toepassing van Reglement

Elke aangelegenheid die valt onder de oorspronkelijke jurisdictie van het Hof, zal door het Hof worden aangevangen, voortgezet en afgehandeld door het Hof in overeenstemming met dit Reglement.

DEEL 2

ORGANISATIE VAN HET HOF EN DE GRIFFIE

Inhoud van dit Deel

Samenstelling van het Hof	Regel 2.1
Bevoegdheden van de President	Regel 2.2
Dossier van zaken	Regel 2.3
Recht om documenten op te vragen	Regel 2.4
Kosten	Regel 2.5
Bevoegdheden en taken van de griffier	Regel 2.6
Bevoegdheden en taken van de lokale adjunct-griffiers	Regel 2.7

2.1 Samenstelling van het Hof

Tenzij in dit Reglement anders is bepaald, wordt het Hof samengesteld uit een oneven aantal rechters van ten minste drie leden.

2.2 Bevoegdheden van de President

- (1) De President geeft leiding aan de rechtspraak en het beheer van het Hof.
- (2) De President kan de griffier van tijd tot tijd instructies geven voor een juiste toepassing van dit Reglement.

2.3 Dossier van zaken

- (1) Onder toezicht van de griffier wordt een dossier bijgehouden van alle ingediende processtukken en bijbehorende documenten, met vermelding van de datum en het tijdstip van indiening.
- (2) Het dossier van zaken mag in elektronische vorm worden bijgehouden.
- (3) Aantekeningen in het dossier en de notities bedoeld in sub-Regel (4) worden, bij gebrek aan tegenbewijs, geacht het bewijs te vormen van de gebeurtenissen die zij vastleggen.
- (4) Wanneer een stuk wordt ingediend, stelt de griffier daarop een aantekening van ontvangst.

- (5) Een partij kan, tegen betaling van het voorgeschreven tarief, van de griffier een afschrift verkrijgen van het dossier, voor zover dit betrekking heeft op de procedure waarin die partij is betrokken.

2.4 Recht om documenten op te vragen

- (1) Tegen betaling van het voorgeschreven tarief kan een persoon tijdens kantooruren een kopie opvragen van een kopie, in fysieke of elektronische vorm van één van de navolgende documenten en dient deze te worden verstrekt:
- (a) een processtuk;
 - (b) een vonnis of een vonnis;
 - (c) een adviserend oordeel;
 - (d) een getuigenverklaring, zoals toegestaan ingevolge Regel 23.13;
 - (e) juridische argumentatie; of
 - (f) enig ander document of type documenten met toestemming van het Hof.
- (2) Het Hof kan op grond van sub-Regel (1)(d) een bevel uitvaardigen tot het verlenen van toestemming voor een verzoek dat zonder voorafgaande kennisgeving is ingediend.

2.5 Kosten

- (1) De kosten die op grond van dit Reglement verschuldigd zijn aan het Hof, zijn die welke zijn vastgesteld in Bijlage 1.
- (2) De griffier kan, met goedkeuring van de President, de inhoud van Bijlage 1 wijzigen.

2.6 Bevoegdheden en taken van de griffier

- (1) De griffier is verantwoordelijk voor:
- (a) het aanvaarden, verzenden en bewaren van documenten in gerechtelijke procedures;
 - (b) het verrichten van de betekening of kennisgeving zoals bepaald in dit Reglement;
 - (c) het bijhouden van een dossier van alle bij de griffie ingediende documenten;
 - (d) het beheer van het Zegel en de stempels en de archieven van het Hof betreffende de gerechtelijke procedures bij het Hof;

- (e) het afstempelen en elektronisch certificeren van alle documenten en het aanbrengen van het elektronische Zegel van het Hof op alle inleidende verzoekschriften, verzoeken om bijzonder verlov, vonnissen en/of vonnissen, beschikkingen en adviezen van het Hof;
 - (f) het bijhouden van afzonderlijke registers van ingediende zaken, verwijzingen en verzoeken om advies van het Hof;
 - (g) het bijhouden van een chronologisch overzicht van alle zaken, verwijzingen en verzoeken om advies die bij de griffie zijn ontvangen;
 - (h) het toezenden van afschriften van alle stukken, die door de Griffier aan de partijen moeten worden betekend;
 - (i) het treffen van regelingen voor vertaling of verificatie van vertalingen in de officiële taal van het Hof, die het Hof in het kader van gerechtelijke procedures kan vereisen;
 - (j) het ondertekenen van alle beschikkingen van het Hof;
 - (k) het publiceren van vonnissen, beschikkingen, adviezen en andere documenten van het Hof, die krachtens dit Reglement of op bevel van het Hof gepubliceerd moeten worden;
 - (l) het beantwoorden van vragen over het Hof en haar werkzaamheden;
 - (m) het vervullen van de functie van kostenmeester;
 - (n) waar nodig, het geven van instructies aan de lokale adjunct-griffiers met betrekking tot de te volgen procedures bij de uitvoering van hun taken uit hoofde van dit Reglement;
 - (o) het geven van aanwijzingen in zaken die bij het Hof aanhangig zijn gemaakt, zoals voorgeschreven in dit Reglement; en
 - (p) alle andere taken die door de President van het Hof of door de zittende rechter kunnen worden opgedragen.
- (2) De griffier assisteert het Hof, de President en de rechters bij de uitvoering van hun officiële taken.
- (3) Mededelingen over zaken bij het Hof, met inbegrip van verzoeken van een partij op grond van dit Reglement, dienen, tenzij anders vermeld, te worden gericht aan de Griffier.

- (4) De adjunct-griffier mag, onder toezicht van de Griffier, alle of een deel van diens bevoegdheden en taken van de griffier uitoefenen.
- (5) Voor het doel van procedures ten overstaan van het Hof kan de eed worden afgenomen door
 - (a) de griffier of een adjunct-griffier; of
 - (b) in een Lidstaat: een persoon, die volgens het recht van die Lidstaat naar behoren is bevoegd om soortgelijke functies te verrichten met het doel bij een hogere rechtbank in die Lidstaat te procederen.

2.7 Bevoegdheden en taken van de plaatselijke adjunct-griffiers

Plaatselijke adjunct-griffiers zijn bevoegd en verplicht om:

- (a) documenten die ter deponering worden aangeboden bij de desbetreffende adjunct-griffie te ontvangen, van een stempel en zegel te voorzien;
- (b) door het Hof verschuldigde vergoedingen in ontvangst te nemen;
- (c) een register bij te houden van alle documenten die bij het kantoor van de sub-griffie zijn ingediend;
- (d) onverwijld alle in het desbetreffende sub-griffiekantoor ingediende documenten, langs elektronische weg aan de Griffier te doen toekomen;
- (e) een register bij te houden van alle documenten, die aan de Griffier zijn doorgestuurd;
- (f) op aanwijzing van de Griffier mededelingen en andere informatie te publiceren;
- (g) alle in de Lidstaat waarin het desbetreffende sub-griffie is gevestigd, ontvangen vergoedingen, tijdig aan de Griffier over te maken;
- (h) de betekening van stukken op verzoek van de Griffier te bewerkstelligen;
- (i) de Griffier tijdig langs elektronische weg in kennis te stellen wanneer de betekening van een document heeft plaatsgevonden;
- (j) de Griffier bij te staan bij het organiseren van bemiddelingssessies, plaatselijke bezichtigingen of andere activiteiten binnen de Lidstaat waarin de desbetreffende sub-griffie is gevestigd;
- (k) in overleg te treden met de Griffier over de organisatie van zittingen van het Hof of van een rechter in de Lidstaat waarin het desbetreffende sub-griffiekantoor is gevestigd;

- (l) bij protocollaire, reis- en andere regelingen voor het Hof en haar functionarissen te ondersteunen;
- (m) het van tijd tot tijd de Griffier een lijst te verstrekken van advocaten die zijn toegelaten tot de balie van de gerechtelijke instanties in de Lidstaat waarin de desbetreffende sub-griffie is gevestigd, en de Griffier tijdig in kennis te stellen van het overlijden, de ontzetting of schorsing uit het beroepsrecht van een advocaat die voorheen bevoegd was tot uitoefening van het beroep in de gerechtelijke instanties van de Lidstaat;
- (n) bij de tenuitvoerlegging van vonnissen en beschikkingen van het Hof te assisteren;
- (o) de handtekeningen van de Griffier, de Adjunct-Griffier en andere plaatselijke adjunct-Griffiers te verifiëren en, waar nodig, te certificeren; en
- (p) andere handelingen te verrichten die redelijkerwijs noodzakelijk zijn ter facilitering van de uitoefening van de oorspronkelijke jurisdictie van het Hof.

DEEL 3

ZITTINGEN VAN HET HOF

Inhoud van dit Deel

Zittingsperiodes van het Hof	Regel 3.1
Zittingen van het Hof	Regel 3.2
Rechtszittingen tijdens recès	Regel 3.3
Raadkamerberaad van Rechters	Regel 3.4

3.1 Zittingsperiodes van het Hof

Het Hof kent drie (3) zittingsperiodes, namelijk --

- (a) vanaf de eerste maandag van oktober tot en met 17 december;
- (b) van 10 januari tot de vrijdag vóór Goede Vrijdag; en
- (c) van de maandag na Paasmaandag tot en met 31 juli.

3.2 Zittingen van het Hof

- (1) Reguliere zittingen van het Hof worden gehouden op zodanige tijdstippen en plaatsen als door de President bepaald.
- (2) Indien de President dit noodzakelijk acht, kan worden bepaald dat zittingen van het Hof (aan te duiden als bijzondere zittingen) op enig moment van het jaar buiten de reguliere zittingsperiodes worden gehouden.³
- (3) Het Hof houdt openbare zittingen op zodanige tijdstippen en plaatsen als door de President bepaald.
- (4) Het Hof kan bepalen dat bepaalde zaken achter gesloten deuren worden behandeld.
- (5) Het Hof kan zitting houden in het rechtsgebied van een andere Verdragsluitende Partij dan die waar het Hof haar Zetel heeft.
- (6) Van elke zitting van het Hof wordt door de Griffier ten minste drie (3) dagen vóór de aanvangsdatum een kennisgeving op de website van het Hof gepubliceerd.
- (7) Ter discretie van de Griffier kan de kennisgeving van een Hof-zitting ook worden gepubliceerd in de gedrukte media, op sociale media of anderszins in alle Verdragsluitende Partijen.

³ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (8) Behalve in spoedgevallen houdt het Hof geen zitting -
 - (a) op zaterdagen en op zondagen;
 - (b) in het grondgebied van een Verdragsluitende Partij op een dag die op dat grondgebied een officiële feestdag is; of
 - (c) op andere dagen als door de President bepaald.

3.3 Rechtszittingen tijdens recès

- (1) In spoedeisende gevallen kan een partij verzoeken dat een zaak tijdens het reces wordt behandeld.
- (2) Over een verzoek ingevolge het bepaalde in het voornoemde lid kan worden beslist door een enkelvoudige rechter van het Hof.
- (3) Tijdens het recès komt het Hof slechts bijeen voor de behandeling van spoedeisende of dringende of om uitspraak te doen.
- (4) Voor de toepassing van dit Reglement wordt onder "recès" verstaan: de periode tussen het einde van een zittingsperiode en het begin van de volgende.

3.4 Raadkamerberaad van Rechters

- (1) Het raadkamerberaad van de rechters dient achter gesloten deuren plaats te vinden en is vertrouwelijk.
- (2) Alleen de rechters die met de behandeling van de zaak zijn belast, mogen deelnemen aan de beraadslagingen om over de zaak te beslissen.
- (3) Iedere rechter die aan de beraadslaging deelneemt, dient in de loop daarvan zijn of haar oordeel alsmede de motivering daarvoor uiteen te zetten.
- (4) De conclusies bereikt door de meerderheid van de rechters na beraad, zal, naar gelang van het geval, de beslissing of het advies van het Hof zijn, en zal worden gepubliceerd in een enkelvoudig vonnis, beschikking of advies van het Hof. Er mag geen ander advies of oordeel gegeven worden.
- (5) Een vonnis of oordeel dient te worden ondertekend door de rechters die aan de beraadslaging hebben deelgenomen.

DEEL 4

RECHTEN EN PLICHTEN VAN RAADSLIEDEN EN GEMACHTIGDEN

Inhoud van dit Deel

Vertegenwoordiging	Regel 4.1
Recht van verschijning	Regel 4.2
Rechten van raadslieden en gemachtigden	Regel 4.3
Verplichtingen van raadslieden en gemachtigden	Regel 4.4
Verlening van privileges en immuniteiten in het belang van procedures	Regel 4.5
Uitsluiting van raadslieden of gemachtigden wegens wangedrag	Regel 4.6
Verandering van raadsman of gemachtigde	Regel 4.7

4.1 Vertegenwoordiging

In alle gerechtelijke procedures bij het Hof wordt een partij vertegenwoordigd, hetzij in persoon, hetzij door een raadsman of, in het geval van een Lidstaat of de Caribische Gemeenschap, door een daartoe gemachtigde.

4.2 Recht van verschijning

- (1) Een partij kan in persoon verschijnen ter zitting, of zich laten vertegenwoordigen door een raadsman of, in het geval van een Lidstaat of de Gemeenschap, door een gemachtigde.
- (2) Het Hof kan aan een raadsman voor een specifieke kwestie verlof tot verschijnen verlenen.

4.3 Rechten van raadslieden en gemachtigden

Raadslieden of gemachtigden die in een procedure ten overstaan van het Hof optreden, genieten de privileges, immuniteiten en faciliteiten vermeld in het Protocol, zolang zij zich op het grondgebied van een Lidstaat bevinden, evenals de aanvullende bepalingen uit de Zetelovereenkomst zolang zij zich bevinden op Trinidad en Tobago.

4.4 Verplichtingen van raadslieden en gemachtigden

- (1) Raadslieden en gemachtigden hebben een doorslaggevende verplichting jegens het Hof en zijn gehouden om, in het belang van de rechtspraak onafhankelijk op te treden.

- (2) Raadslieden en gemachtigden moeten het Hof bijstaan bij de rechtspleging en mogen het Hof niet misleiden of opzettelijk of roekeloos verkeerde informatie verstrekken.

4.5 Verlening van privileges en immuniteiten in belang van procedures

- (1) De in Regel 4.3 genoemde privileges, immuniteiten en faciliteiten worden uitsluitend verleend in het belang van een ordentelijk verloop van de procedure.
- (2) Deze privileges, immuniteiten en faciliteiten kunnen door de President worden ingetrokken overeenkomstig Artikel XI van het Protocol en Artikel XI van de Zetelovereenkomst, indien de President van oordeel is dat de uitoefening ervan de rechtsgang kan belemmeren; deze kunnen worden ingetrokken, zonder de belangen van het Hof te schaden.

4.6 Uitsluiting van raadslieden of gemachtigden wegens wangedrag

- (1) Raadslieden of gemachtigden wiens gedragingen jegens het Hof, een rechter of de griffier onverenigbaar zijn met de waardigheid van het Hof, of die hun rechten gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor zij zijn verleend, kunnen te allen tijde van de procedure worden uitgesloten bij beschikking van het Hof, na in de gelegenheid te zijn gesteld te worden gehoord.
- (2) Een beschikking ingevolge deze regel heeft onmiddellijke werking.
- (3) Indien een raadsman of gemachtigde van de procedure wordt uitgesloten, wordt de procedure geschorst voor een door het Hof vastgestelde termijn om de betrokken partij in staat te stellen een andere raadsman of gemachtigde aan te wijzen.
- (4) Beschikkingen gegeven krachtens deze regel kunnen door het Hof worden herroepen.

4.7 Verandering van raadsman of gemachtigde

- (1) Wanneer er sprake is van een wijziging van de raadsman of gemachtigde, die namens de partij optreedt, dient de nieuwe raadsman of gemachtigde een kennisgeving van benoeming in te dienen met vermelding van zijn/haar bedrijfsnaam, adres, telefoonnummer en e-mailadres.
- (2) Na ontvangst van die kennisgeving stelt de griffier onverwijld een afschrift daarvan ter kennis van alle andere partijen en van de raadsman of gemachtigde die wordt vervangen.

DEEL 5

TAAL, VERTAAL- EN TOLKDIENSTEN

Inhoud van dit Deel

Officiële taal van het Hof	
Vertaling van documenten	Regel 5.2
Gebruik van een andere taal	Regel 5.3
Regelingen en vergoeding voor tolkdiensten	Regel 5.4
Woordelijk verslag	Regel 5.5

5.1 Officiële taal van het Hof

De officiële taal van het Hof is het Engels. Behoudens het bepaalde in deze regel, wordt het Engels gebruikt voor de schriftelijke en mondelinge processtukken van partijen, in de bewijsvoering, inclusief ondersteunende bewijsstukken alsook in de processtukken, vonnissen, beschikkingen en adviezen van het Hof.

5.2 Vertaling van documenten

- (1) Een document dat wordt ingediend of betekend en opgesteld in een andere taal dan de officiële taal, dient vergezeld te zijn van:
 - (a) een vertaling in het Engels door een door de griffier erkende vertaler; en
 - (b) een beëdigde verklaring van de vertaler waarin wordt vermeld dat de vertaling waarheidsgetrouw en correct is.
- (2) Bij omvangrijke documenten mag de vertaling beperkt blijven tot uittreksels, mits vergezeld van een toelichtende nota waarin wordt aangegeven welke passages zijn vertaald. Het Hof kan echter ambtshalve of op verzoek van een partij, een volledige of uitgebreidere vertaling verzoeken.

5.3 Gebruik van een andere taal

- (1) Indien één van de partijen een Lidstaat is, waarvan de eerste taal niet het Engels is, of een onderdaan van een dergelijke Lidstaat is, heeft die partij, met inachtneming van Regel 5.4(1), het recht zijn of haar zaak te voeren tijdens een mondelinge behandeling in de eerste taal van die Lidstaat. De griffier dient ervoor te zorgen dat een tolk bij de

mondelinge behandeling aanwezig is, zodat deze zowel in het Engels als in de officiële taal van die Lidstaat kan verlopen.

- (2) Indien een getuige niet in staat is om naar behoren in de officiële taal te getuigen, kan het Hof toestaan dat de getuigenis in een andere taal wordt afgelegd.

5.4 Regelingen en vergoeding voor tolkdiensten

- (1) De partij namens wie er getolkt moet worden, dient de griffier daarvan tijdig in kennis te stellen, zodat de nodige regelingen getroffen kunnen worden.
- (2) De kosten voor tolkdiensten ten behoeve van een partij of getuige afkomstig uit een Lidstaat als bedoeld in Regel 5.3, tijdens een mondelinge behandeling als bedoeld in genoemd Regel 5.3 (1), komen ten laste van het Hof.
- (3) Alvorens voor het eerst in de zaak tolkdiensten te verlenen, dienen de tolken in een openbare zitting de volgende verklaring onder ede af te leggen:

"Ik verklaar plechtig naar eer en geweten dat ik een getrouwe en volledige vertolking zal geven."

5.5 Woordelijk verslag

- (1) De griffier dient ervoor zorg te dragen dat van elke zitting een woordelijk verslag in de officiële taal wordt opgesteld.
- (2) Het woordelijk verslag van de procedure kan bestaan uit een elektronische geluidsopname of een andere vorm van gelijktijdige registratie die door het Hof is goedgekeurd, ongeacht of deze al dan niet met behulp van elektronische of mechanische middelen is vervaardigd.
- (3) De juistheid van een elektronische geluidsopname of van enig andere gelijktijdige opnamemethode die met goedkeuring van het Hof wordt gebruikt, wordt gecertificeerd in een vorm die is goedgekeurd door de president, door de persoon of personen die verantwoordelijk zijn voor de juistheid van de verslaglegging.
- (4) Afschriften van het woordelijk verslag dienen aan de partijen te worden verstrekt tegen betaling van een door de griffier vast te stellen vergoeding. Deze kopieën dienen in elektronische vorm te worden verstrekt.

DEEL 6

TERMIJNEN EN DOCUMENTEN

Inhoud van dit Deel

Hof dient kalenderdatum te vermelden	Regel 6.1
Berekening van termijnen	Regel 6.2
Termijnen tijden het recès	Regel 6.3
Uitzonderingen op termijnen	Regel 6.4
Documenten	Regel 6.5
Formulieren	Regel 6.6
Verzegeling van door het Hof afgegeven documenten	Regel 6.7

6.1 Hof dient kalenderdatum te vermelden

Wanneer het Hof een vonnis, beschikking of aanwijzing geeft, waarin een termijn wordt gesteld om een handeling te verrichten, vermeldt het Hof, voor zover mogelijk, de kalenderdatum en het tijdstip waarop de handeling uiterlijk moet zijn verricht.

6.2 Berekening van termijnen

- (1) Een termijn waarbinnen een handeling moet worden verricht, dient bepaald te worden overeenkomstig dit Reglement, praktijkaanwijzingen, vonnissen en beschikkingen van het Hof.
- (2) Een termijn uitgedrukt in een aantal dagen, wordt berekend in volle dagen.
- (3) In dit Reglement zullen "volle dagen" niet inhouden:
 - (a) de dag waarop de termijn begint of eindigt; en
 - (b) als het einde van de termijn wordt bepaald door een gebeurtenis, de dag waarop die gebeurtenis plaatsvindt of had moeten plaatsvinden.
- (4) Wanneer de termijn waarbinnen een handeling op het kantoor van de griffie of adjunct-griffie moet zijn verricht:
 - (a) zeven (7) dagen of minder bedraagt wordt zaterdag, zondag of enig andere dag waarop het kantoor van de Griffie of adjunct-griffie, naargelang het geval, gesloten is, niet meegerekend; of

- (b) de termijn eindigt op een dag waarop het kantoor van de Griffie of adjunct-griffie gesloten is, wordt de handeling geacht tijdig te zijn verricht indien deze is verricht vóór de sluiting van de werkdag op de eerstvolgende dag waarop de Griffie of de adjunct-griffie, open is, of
 - (c) de termijn eindigt op een andere dag, dan wordt die dag meegerekend, in afwijking van het bepaalde in sub-Regel (3).⁴
- (5) Indien een handeling dient te worden verricht op een andere plaats dan ten kantore van de griffier of sub-griffier en de termijn waarbinnen de handeling moet worden verricht eindigt op een zaterdag, zondag of een officiële feestdag, dan eindigt de termijn om 16.00 uur op de eerstvolgende werkdag in het land waar de handeling dient te worden verricht.

6.3 Termijnen tijdens het recès

Termijnen lopen door tijdens het gerechtelijk reces, tenzij het Hof of een enkelvoudige rechter van het Hof anders beslist.

6.4 Uitzonderingen op termijnen

Elke termijn die krachtens dit Reglement wordt voorgeschreven, kan om gewichtige en billijke redenen worden verlengd; een dergelijke verlenging dient door middel van een verzoekschrift te worden ingediend bij het Hof.⁵

6.5 Documenten

- (1) Elk document dat wordt opgesteld voor gebruik bij het Hof, moet zijn opgesteld op papier van briefpapierformaat (ongeveer 28 cm lang en 21,5 cm breed. De marges aan de boven- en onderkant moeten 2,5 cm) bedragen, en 3,5 cm aan de linkerzijde en 2,5 cm aan de rechterzijde.
- (2) Indien een document ondertekend moet worden, dient de volledige naam van de ondertekenaar duidelijk leesbaar onder de handtekening te worden vermeld.
- (3) De President kan door middel van praktijkrichtlijnen:
 - (a) voorschrijven dat een document dat wordt ingediend ter griffie of in de rechtszaal wordt gebruikt, een bepaald formaat heeft om elektronische registratie of indiening te vergemakkelijken;
 - (b) de voorwaarden vaststellen waaronder documenten langs elektronische weg kunnen worden betekend of ingediend; en

⁴ Ingevoegd op 24 mei 2024.

⁵ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (c) bepalen dat documenten via elektronische weg kunnen worden gestempeld of ondertekend.
- (4) Elk in te dienen document dient -
 - (a) voorzien te zijn van -
 - (i) de volledige titel van de procedure; en
 - (ii) de titel van het document;
 - (b) te vermelden:
 - (i) de naam;
 - (ii) het balienummer of ander identificatiemiddel (indien van toepassing);
 - (iii) het zakelijk adres;
 - (iv) het telefoonnummer;
 - (v) het e-mailadres van de indiener;
 - (c) de datum; en
 - (d) behalve in het geval van een beëdigde verklaring, indien deze ondertekend moet worden –
 - (i) ondertekend dient te worden door de indiener; of
 - (ii) in geval van elektronische indiening, elektronisch dient te worden ondertekend.

6.6 Formulieren

- (1) De te gebruiken formulieren zijn, waar van toepassing, de formulieren in Bijlage 2 bij dit Reglement of de formulieren die zijn voorgeschreven bij praktijkrichtlijnen.
- (2) Een formulier kan worden gewijzigd indien de omstandigheden van een bepaald geval zulks vereisen.
- (3) Een formulier mag niet zodanig worden gewijzigd waardoor informatie of aanwijzingen, die het formulier aan de ontvanger dient te verstrekken, worden weggelaten.
- (4) Een formulier met de aanduiding ‘Zegel’ dient te zijn voorzien van het zegel van het Hof.

6.7 Verzegeling van door het Hof afgegeven documenten

- (1) Alle documenten die voor indiening worden aanvaard, worden voorzien van het zegel van het Hof.
- (2) Vonnissen, adviezen, beschikkingen en aanwijzingen van het Hof dienen tevens bij afgifte te worden voorzien van het zegel van het Hof.
- (3) Het Hof kan het zegel op een document aanbrengen:
 - (a) met de hand; of
 - (b) door het elektronisch of op een andere manier afdrukken van een facsimile van het zegel op het document.
- (4) Alle beschikkingen van het Hof dienen ondertekend te worden door de griffier of de voorzittende rechter.
- (5) Een document dat naar verluidt het zegel van het Hof draagt, is toelaatbaar als bewijs zonder nader bewijs.

DEEL 7

INDIENING EN BETEKENING

Inhoud van dit Deel

Interpretatie	Regel 7.1
Indiening en deponering van documenten	Regel 7.2
Elektronische indiening van documenten	Regel 7.3
Adres voor betekening	Regel 7.4
Betekening van documenten	Regel 7.5
Elektronische betekening van elektronisch ingediende documenten	Regel 7.6
Elektronische betekening van door het Hof afgegeven documenten	Regel 7.7
Bewijs van betekening	Regel 7.8

7.1 Interpretatie

In dit Deel omvat "**partij**" ook de raadsman of de gemachtigde van een partij.

7.2 Indiening en deponering van documenten

- (1) Een document wordt ter indiening aangeboden volgens de methode beschreven in Regel 7.3 of via een ander elektronisch middel dat door of krachtens dit Reglement is goedgekeurd.
- (2) In uitzonderlijke gevallen kan een document ter indiening worden aangeboden door:
 - (a) het af te leveren ervan bij de Griffie of sub-griffie aan iemand die bevoegd is het in ontvangst te nemen op een tijdstip waarop de Griffie of sub-griffie, al naargelang het geval, open is; of
 - (b) het per e-mail te verzenden naar het e-mailadres dat voor dat doel door de griffier is aangewezen;
- (3) Indien een document dat overeenkomstig sub-regel 2(b) ter griffie is ingediend, door de griffie in ontvangst wordt genomen wanneer de griffie gesloten is, wordt dit geacht te zijn ingediend zodra de griffie weer open is.

- (4) Indien bij de indiening van een document een vergoeding verschuldigd is, kan de griffier het document ter griffie in ontvangst nemen, nadat de partij zich ertoe verbindt de vergoeding te betalen.

7.3 Elektronische indiening van documenten

- (1) Een document kan elektronisch worden ingediend door gebruik te maken van het Hof e-filing portaal van het Hof op <http://www.ccj.org/e-filing-portal> om:
- (a) een nieuwe account aan te maken of in te loggen in een bestaande account;
 - (b) gegevens van een nieuwe zaak in te voeren of gebruik te maken van bijzonderheden van een bestaande zaak;
 - (c) het document of de documenten in verband met die zaak te uploaden;
 - (d) betalingen te doen of zich ertoe verbinden het verschuldigde bedrag te betalen; en
 - (e) het document of de documenten in te dienen.
- (2) Documenten die elektronisch worden ingediend, zijn niet beveiligd met een wachtwoord en dienen elektronisch te zijn opgesteld met behulp van een tekstverwerker in .doc, .docx, .rtf of .pdf.-formaat.
- (3) Wanneer het document geen tekstdocument is en -
- (a) een origineel document is, dat voor de bij het Hof aanhangige zaak is opgesteld, dient het document in een leesbaar pdf-formaat te zijn dat elektronisch zoeken zonder problemen mogelijk maakt;
 - (b) geen origineel document is, dat voor de bij het Hof aanhangige zaak is opgesteld, dient het document gescand te worden met een beeldresolutie van minimaal 300 dots per inch.
- (4) Documenten die via het e-filing portaal worden ingediend, moeten voldoen aan de eisen die zijn gespecificeerd in Regel 6.5(1) van dit Reglement en -
- (a) de totale grootte van een document mag niet meer dan 75 megabyte bedragen per indiening;⁶
 - (b) indien de totale grootte van een document meer dan 75 megabyte bedraagt, dient het document opgesplitst te worden in meerdere kleinere documenten van maximaal 100 megabytes elk. Daarna wordt elk deel aangeduid als onderdeel

⁶ Gewijzigd op 24 mei 2024.

van het geheel, bijvoorbeeld "Deel 1 van 3", "Deel 2 van 3", "Deel 3 van 3" enzovoort;⁷

- (c) bijlagen dienen apart van het hoofddocument geüpload te worden en afzonderlijk ingediend;
 - (d) elke bijlage dient afzonderlijk te worden geüpload met een korte beschrijving van het document, bijvoorbeeld een brief van 1 januari 2015; en
 - (e) elk document dient te worden geüpload met een bestandsnaam die geen speciale tekens bevat (andere tekens dan cijfers of letters van het alfabet).
- (5) Documenten die via het e-filing-portaal worden ingediend door een geregistreerde gebruiker, hoeven geen elektronische afbeelding van de handgeschreven handtekening van de gebruiker te bevatten, maar kunnen als volgt worden ondertekend met gebruikersnaam en wachtwoord van de geregistreerde gebruiker:

/s/ MARY WHITE

e-mailadres: marywhite@gmail.com

Advocatuur Nummer 12345

Raadsman van (verzoeker/gedaagde)

ABC Law Firm (Advocatenkantoor)

Broad Street No. 123, Bridgetown

Barbados

Telefoon nr: (246) 123-4567

- (6) (a) Elk document dat via het e-filing portaal wordt ingediend buiten kantoor-uren (8.00 uur tot 16.00 uur van maandag tot en met vrijdag) op een officiële feestdag of gedurende een periode waarin de griffie gesloten is, wordt geacht te zijn ingediend zodra de Griffie weer open is.
 - (b) Alle andere regels met betrekking tot feestdagen en berekening van termijnen zijn van toepassing op elektronisch ingediende documenten.
- (7) (a) Een document dat via het e-filing portaal wordt ingediend en dat aan dit Reglement voldoet, wordt als ingediend beschouwd.
- (b) Een document dat is ingediend en niet voldoet aan dit Reglement, kan

⁷ Gewijzigd op 24 mei 2024.

naar de indienende partij teruggestuurd worden, met vermelding van de reden(en) van weigering en mag vervolgens worden aangepast en opnieuw worden ter indiening worden aangeboden.

- (8) (a) De griffier elk document, dat is ingediend van een stempel, datum en Opeenvolgende paginanummering op basis van het bestaande of nieuw toegekende zaaknummer, indien het een nieuwe zaak betreft.
- (b) De griffier brengt een elektronisch certificaat aan op alle documenten, die naar behoren via het e-filing portaal zijn ingediend bij de griffie.
- (9) Een elektronische bevestiging van indiening wordt verzonden aan het account van de geregistreerde gebruiker ter bevestiging dat het document is ingediend, met vermelding van de datum en tijd van indiening.

7.4 Adres voor betekening

- (1) Elk ingediend document moet het volgende bevatten:
 - (a) een adres en telefoonnummer voor betekening in de Lidstaat waar de zetel van het Hof is gevestigd, of in de betrokken Lidstaat;
 - (b) een e-mailadres voor betekening, indien de betekening via e-mail wordt aanvaard ingevolge Regel 7.6.
- (2) Partijen die hun adres, telefoonnummer of e-mailadres voor betekening wijzigen, dienen de griffier en alle partijen daarvan onmiddellijk in kennis te stellen.
- (3) Een document wordt geacht rechtsgeldig te zijn betekend, wanneer het naar het oorspronkelijke adres is verzonden, voordat een bericht van adreswijziging is ontvangen door de partij die het document betekent.

7.5 Betekening van documenten

- (1) Elk document dat betekend moet worden, dient door de griffier betekend te worden op de wijze die onder alle omstandigheden redelijk is.
- (2) Wanneer documenten aan een Lidstaat moeten worden betekend en er geen gemachtigde of advocaat op de zaak is, worden zij betekend aan de Minister van Justitie of de procureur-generaal van die Lidstaat.
- (3) Indien documenten moeten worden betekend aan een orgaan of instelling, dan wel aan een rechtspersoon of andere juridische entiteit, geschiedt de betekening als volgt:

- (a) in het geval van de organen opgericht krachtens Artikel 10 van het Verdrag, aan de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap;
- (b) in het geval van instellingen opgericht krachtens de Artikelen 21 en 22 van het Verdrag, aan het hoofd van de instelling;
- (c) in het geval van een vennootschap, aan de secretaris of aan de algemeen directeur van de vennootschap; en
- (d) in het geval van een andere rechtspersoon of juridische entiteit, aan de voorzitter de secretaris of een vergelijkbare functionaris van die entiteit.⁸

7.6 Elektronische betekening van elektronisch ingediende documenten

- (1) Elektronische betekening van elektronisch ingediende documenten kan worden verricht via het elektronische betekeningsadres van een partij dat het volgende omvat:
 - (a) een account bij een elektronische juridische dienstverlener; of
 - (b) een e-mail adres.
- (2) Een partij geeft uitdrukkelijk toestemming om de elektronische betekening te aanvaarden door:
 - (a) het betekenen en indienen van een kennisgeving of schriftelijke toestemming aan een andere partij, waarin staat dat zij de elektronische betekening aanvaardt. In de kennisgeving of schriftelijke toestemming moet het elektronische betekeningsadres worden vermeld waarop de betekening wordt aanvaard;
 - (b) het elektronisch indienen van een document of het elektronisch bevestigen van de betekening van een document. De partij wordt geacht in te stemmen met het aanvaarden van de betekening op het elektronische betekeningsadres van waaruit de elektronische indiening of bevestiging wordt gedaan, met dien verstande dat partijen die zichzelf vertegenwoordigen, expliciet toestemming moeten geven voor de betekening langs elektronische weg, zoals bepaald in sub-paragraaf 2(a);
 - (c) het opnemen van een elektronisch betekeningsadres op het adres voor betekening van een document dat is ingediend overeenkomstig Regel 6.5(4), (b), punt (v), met dien verstande dat partijen zonder rechtsbijstand, moeten instemmen met elektronische betekening zoals bepaald in sub-lid (a); of

⁸ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (d) het registreren van een account op het portaal voor e-dossiers. Het bij de registratie opgegeven e-mailadres, geldt dan als het elektronische betekeningsadres van de geregistreerde partij.
- (3) Een elektronisch betekenings-adres wordt geacht geldig te zijn voor een partij, indien die partij elektronische documenten vanaf dat adres bij het Hof indient en geen kennisgeving heeft ingediend noch betekend dat het adres niet langer geldig is.
- (4) Een partij die heeft ingestemd met elektronische betekening krachtens sub-paragraaf (2) dient onverwijld het Hof en de andere partijen elektronisch op de hoogte te stellen van iedere wijziging in het elektronische betekeningsadres.
- (5) Een partij die een document ontvangt dat langs elektronische weg is betekend, maar niet in staat is dit document te openen of te downloaden, dient de griffier en de andere partij(en) daarvan onverwijld in kennis te stellen. De griffier dient alle redelijke maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat het document kan worden bekeken en gedownload.
- (6) Een document dat aan een elektronisch betekenings-adres wordt betekend, wordt geacht te zijn betekend op de datum en het tijdstip waarop het is verzonden.

7.7 Elektronische betekening van door het Hof afgegeven documenten

Het Hof kan een kennisgeving, beschikking, vonnis of een ander document die door het Hof is verstrekt, elektronisch betekenen aan een partij in een zaak betekenen door deze te verzenden naar het elektronische betekeningsadres van die partij.

7.8 Bewijs van betekening

- (1) De betekening kan worden bewezen aan de hand van een beëdigde verklaring afgegeven door de persoon die het document heeft betekend.
- (2) De elektronische bevestiging van aflevering geldt als bewijs van betekening van documenten die elektronisch zijn betekend, met dien verstande dat, indien daarover een geschil ontstaat over de vraag of de betekening heeft plaatsgevonden, dit beslecht dient te worden door een rechter als bedoeld in Regel 21.2 (1) (g).
- (3) Elektronische bevestiging van aflevering omvat onder meer:
 - (a) een ontvangst- of leesbevestiging van een e-mail;
 - (b) bevestiging van een elektronische juridische dienstverlener dat het document is bezorgd op de account van de ontvangende partij bij die dienstverlener;
 - (c) bevestiging dat toegang is verkregen tot een ingebedde hyperlink in de bericht-envelop;

- (d) bevestiging van ontvangst door de ontvangende partij, advocaat of juridisch medewerker; of
- (e) andere middelen die het Hof voldoende overtuigen dat de ontvangende partij kennis heeft genomen van het document of de documenten.

DEEL 8

ZAAKSBEHEER

Inhoud van dit Deel

Algemene bevoegdheden inzake zaaksbeheer	Regel 8.1
Samenvoeging van zaken	Regel 8.2
Oplegging van voorwaarden	Regel 8.3
Bevoegdheid van het Hof om ambtshalve bevelen te geven	Regel 8.4
Niet-naleving zonder voorgeschreven sancties	Regel 8.5
Niet-naleving met voorgeschreven sancties	Regel 8.6
Opheffing van sancties	Regel 8.7

8.1 Algemene bevoegdheden inzake zaaksbeheer

Tenzij in dit Reglement anders is bepaald, kan het Hof:

- (a) zaken samenvoegen;
- (b) de termijn voor naleving van enige regel, praktijkrichtlijn, beschikking of instructie van het Hof verlengen of inkorten, zelfs als het verzoek tot verlenging na het verstrijken van de termijn voor naleving wordt gedaan;
- (c) toestemming verlenen om processtukken te wijzigen;⁹
- (d) een zitting uitstellen of vervroegen naar een specifieke datum;
- (e) een procedure geheel of gedeeltelijk schorsen, hetzij tot een onbepaalde tijd, hetzij tot een bepaalde datum of gebeurtenis, en de tenuitvoerlegging van een besluit van de Mededingingscommissie ingesteld bij Artikel 171 van het Verdrag schorsen;¹⁰
- (f) een processtuk volledig of gedeeltelijk doorhalen;
- (g) de volgorde voor de behandeling van de zaken bepalen en de partijen gelasten stukken omtrent de proceskosten in te dienen;
- (h) een afzonderlijke behandeling van een bepaald kwestie gelasten;

⁹ Gewijzigd op 24 mei 2024.

¹⁰ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (i) bepalen dat twee of meer vorderingen gelijktijdig worden behandeld;¹¹
- (j) bepalen dat een deel van een procedure als een afzonderlijke procedure wordt behandeld;
- (k) een vordering afwijzen of toewijzen na uitspraak over een preliminair punt;
- (l) eisen dat de opsteller van een getuigenverklaring ter zitting verschijnt voor ondervraging;
- (m) eisen dat een partij, gemachtigde of raadsman van een partij ter zitting van het Hof verschijnt;
- (n) een zaak behandelen zonder de aanwezigheid van partijen om;
- (o) een zitting houden en bewijs ontvangen via telefoon, audio- of video-conferentie of enig ander mondelinge communicatiemiddel;
- (p) in plaats van een hoorzitting te houden, een kwestie behandelen op basis van schriftelijke stukken door de partijen; is
- (q) bevelen dat elk bewijs schriftelijk wordt vastgelegd;
- (r) de behandeling van een zaak overdragen aan een persoon of instantie die geschikt wordt geacht en een passende kostenbeslissingen nemen;
- (s) bevelen dat een procedure of verzoek ter kennis wordt gesteld van een persoon of entiteit;
- (t) wanneer twee of meer partijen worden vertegenwoordigd door één en dezelfde raadsman—
 - (i) gelasten dat zij afzonderlijk worden vertegenwoordigd; en
 - (ii) indien nodig, de zitting uitstellen tot een vaste datum om een afzonderlijke vertegenwoordiging te regelen en een eventueel daaruit voortvloeiende beschikking te nemen met betrekking tot de verspilde kosten;
- (u) een specifieke kwestie verwijzen voor bemiddeling;
- (v) gedaagden toevoegen;
- (w) elke plaats of zaak in het geding inspecteren of laten inspecteren;
- (x) een bevel geven voor vertegenwoordiging van een overledene of ontbonden entiteit;

¹¹ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (y) richtlijnen geven met betrekking tot controle lijsten;
- (z) op verzoek, een bevel uitvaardigen dat geheime en vertrouwelijke documenten of delen daarvan uit het dossier worden weggelaten; en
- (aa) elke andere maatregel nemen, aanwijzing geven of bevel uitvaardigen om de procedure te beheren en het overkoepelend doel van dit Reglement te bevorderen.

8.2 Samenvoeging van zaken

Wanneer twee of meer zaken bij het Hof aanhangig zijn en het Hof, de partijen gehoord, van oordeel is dat –

- (a) een gemeenschappelijke rechts- of feitelijke vraag in beide of in alle gevallen aan de orde is;
- (b) de daarin gevorderde rechten of rechtsmiddelen betrekking hebben op of voortvloeien uit dezelfde transactie of reeks transacties; of
- (c) het om enige andere redenen samenvoeging wenselijk is een beschikking krachtens dit Reglement te geven, kan het Hof bevelen:
 - (i) dat de verzoeken worden samengevoegd op voorwaarden die het Hof passend acht;
 - (ii) dat de zaken geheel of gedeeltelijk gelijktijdig of opeenvolgend worden behandeld; of
 - (iii) dat de ene zaak wordt aangehouden totdat over een andere is beslist.

8.3 Oplegging van voorwaarden

- (1) Wanneer het Hof een bevel of een aanwijzing geeft, kan zij:
 - (a) voorwaarden verbinden aan het bevel; en
 - (b) de gevolgen van niet-naleving van het bevel of voorwaarden vermelden.
- (2) De voorwaarden die het Hof kan opleggen, houden de volgende voorwaarde in:
 - (a) een partij verplichten om zekerheid te stellen;
 - (b) een partij verplichten een verbintenis aan te gaan;
 - (c) het storten van een geldbedrag bij het Hof of volgens aanwijzing van het Hof;
 - (d) een partij verplichten de proceskosten volledig of gedeeltelijk te betalen;

- (e) een partij verplichten om een handeling binnen een bepaald termijn te verrichten; en
 - (f) dat een partij toegang verleent tot een pand dat eigendom is of bewoond wordt door die partij, aan een andere partij of diens vertegenwoordiger.
- (3) Indien een partij geld aan het Hof betaalt na een beschikking krachtens lid (2)(c), geldt dat geld als zekerheid voor een eventueel te betalen bedrag door die partij aan een andere partij in het geding.
 - (4) Bij de overweging om een beschikking te geven, kan het Hof in aanmerking nemen of een partij bereid is een toezegging te doen.
 - (5) In bijzondere omstandigheden kan het Hof op verzoek van een partij afwijken van de naleving van dit Reglement.

8.4 Bevoegdheid van het Hof om ambtshalve bevelen uit te vaardigen

- (1) Tenzij in een Regel of in een andere wettelijke bepaling anders is bepaald, kan het Hof zijn bevoegdheden op verzoek of ambtshalve uitoefenen.
- (2) Indien het Hof voornemens is ambtshalve een beschikking te geven, kan het, in het belang van de rechtvaardigheid, partijen of derden, die daardoor benadeeld kunnen worden, een redelijke gelegenheid bieden om diens standpunt kenbaar te maken.
- (3) Een dergelijke gelegenheid kan mondeling of schriftelijk of op een andere wijze die het Hof redelijk acht, worden geboden.

8.5 Niet-naleving zonder voorgeschreven sancties

- (1) Indien het gevolg van schending van een Regel, praktijkrichtlijn of bevel van het Hof geen sanctie is bepaald in die regel, praktijkrichtlijnen of desbetreffende bevel van het Hof, wordt deze schending niet geacht een stap in de procedure ongeldig te maken, tenzij het Hof anderszins beslist.
- (2) Het Hof kan ambtshalve of op verzoek van een partij of derde een bevel uitvaardigen om een ordentelijk verloop van de zaak mogelijk te maken.

8.6 Niet-naleving met voorgeschreven sancties

- (1) Indien het Hof een bevel uitvaardigt of richtlijnen geeft, zal het Hof - waar mogelijk - tevens de gevolgen van niet-naleving vermelden.
- (2) Indien een partij of een derde zich niet houdt aan een Regel of bevel, een praktische instructie of een gegeven beschikking, blijft de opgelegde sanctie van kracht, tenzij de betrokken partij of derde, uitstel of vrijstelling van de sanctie verzoekt en verkrijgt.

- (3) Indien een Regel of bevel een handeling op een specifieke datum vereist, kan die termijn om de betrokken handeling te verrichten niet worden verlengd door onderlinge overeenkomst van partijen of tussen partijen en derden.

8.7 Opheffing van sancties

- (1) Een verzoek om opheffing van een sanctie, opgelegd wegens het niet naleven van het Reglement, een beschikking, een praktische instructie of aanwijzing dient tijdig te worden ingediend met overlegging van onderbouwd bewijsmiddelen.
- (2) Het Hof kan opheffing verlenen indien het ervan overtuigd is dat dit in het belang van de rechtvaardigheid is, en dient daarbij onder meer rekening te houden met het volgende:
 - (a) of de niet-naleving niet met opzet was;
 - (b) of er een goede verklaring bestaat voor de niet-naleving;
 - (c) of de betrokken partij in het algemeen zich heeft gehouden aan alle andere relevante regels, praktijkrichtlijnen en bevelen;
 - (d) de gevolgen van het al dan niet toekennen van vrijstelling op elke partij of tussenkomende partij;
 - (e) de belangen van de rechtspleging;
 - (f) of de niet-naleving binnen een redelijke termijn is of kan worden hersteld; en
 - (g) of het verzuim te wijten is aan de partij of de tussenkomende partij of diens advocaat of vertegenwoordiger.
- (3) Het Hof zal geen kosten toewijzen aan de verzoekende partij ten laste van een andere partij, tenzij er sprake is van uitzonderlijke omstandigheden.

DEEL 9

ZAAKSBEHEERSZITTING

Inhoud van dit Deel

Zaaksbeheer procedure	Regel 9.1
Afzien van een zaaksbeheerszitting	Regel 9.2
Aanwezigheid bij zaaksbeheerszitting of regiezitting	Regel 9.3
Bevelen te geven bij zaaksbeheerszitting	Regel 9.4
Verdaging van zaaksbeheerszitting	Regel 9.5
Wijziging zaaksbeheerrooster	Regel 9.6

9.1 Zaaksbeheer procedure

- (1) Het Hof kan ambtshalve de griffier opdragen om te allen tijde regelingen te treffen voor het houden van een zaaksbeheerszitting.
- (2) De griffier dient regelingen te treffen voor het houden van een zaaksbeheerszitting telkens wanneer deze door het Hof is vastgesteld.
- (3) Een partij kan te allen tijde verzoeken een zaaksbeheerszitting te bepalen.
- (4) Een verzoek krachtens lid (3) kan zonder kennisgeving worden gedaan, maar dient met redenen te zijn omkleed.
- (5) De griffier dient alle partijen en eventuele tussenkomende partijen binnen een redelijke termijn in kennis te stellen van de datum, het tijdstip en de plaats van de zaaksbeheerszitting.

9.2 Afzien van een zaaksbeheerszitting

- (1) Op verzoek van een partij of ambtshalve kan het Hof afzien van het houden van een zaaksbeheerszitting, indien het ervan overtuigd is dat de zaak zonder een dergelijke zitting op rechtvaardige wijze kan worden behandeld.
- (2) Indien wordt afgezien van een zaaksbeheerszitting, dient het Hof onverwijld:
 - (a) schriftelijke aanwijzingen te geven over de voorbereiding van de zaak; en
 - (b) een tijdschema vast te stellen voor de te nemen stappen tussen het geven van aanwijzingen en de hoorzitting.
- (3) De griffier dient de gegeven aanwijzingen aan alle partijen te betekenen en kennis te geven van de zittingsdatum of periode van de hoorzitting.

9.3 Aanwezigheid bij zaaksbeheerszitting of regiezitting

- (1) De partij en elke tussenkomende partij, en in het geval van een Lidstaat diens vertegenwoordiger, dienen samen met de advocaat of andere jurist, die gemachtigd is om namens een partij te onderhandelen, aanwezig te zijn bij de zaaksbeheerszitting en bij elke regiezitting.
- (2) Het Hof kan afzien van de aanwezigheid van één van de in lid 1 genoemde personen.
- (3) Indien de zaaksbeheerszitting of de regiezitting niet wordt bijgewoond door een krachtens lid (1) bedoelde persoon, kan het Hof de zitting verdagen naar een vastgestelde datum en gebruik maken van zijn bevoegdheden op grond van dit Deel of op grond van Deel 29.
- (4) Indien het Hof ervan overtuigd is dat aan de afwezige partij(en) of tussenkomende partij(en) kennis is gegeven van de zitting overeenkomstig dit Reglement, kan het Hof maatregelen nemen die haar billijk voorkomen, waaronder het afwijzen van het inleidend verzoekschrift of het wijzen van een vonnis tegen de verwerende partij.

9.4 Te geven beschikkingen tijdens zaaksbeheerszitting

- (1) Bij een zaaksbeheerszitting overweegt het Hof of aanwijzingen moeten worden gegeven met betrekking tot:
 - (a) inzage en verificatie van stukken;
 - (b) getuigenverklaringen; en
 - (c) eventuele rapporten van deskundigen.
- (2) Het Hof kan tevens aanwijzingen geven voor het opstellen van:
 - (a) een gezamenlijke feitenverklaring;
 - (b) een gezamenlijke verklaring van geschilpunten;
 - (c) een gezamenlijke verklaring over de fundamentele technische en wetenschappelijke geschilpunten; en
 - (d) een gezamenlijke verklaring over relevante specialistische rechtsgebieden, welke verklaring niet bindend is voor het Hof.
- (3) Het Hof kan verder gelasten dat afzonderlijke zittingen worden gehouden met betrekking tot specifieke kwesties of getuigen voorafgaand aan de hoorzitting.
- (4) Het Hof kan een datum vaststellen voor een regiezitting.
- (5) Het Hof stelt in elk geval vast:

- (a) de duur van de zitting indien geen regiezitting is gepland;
 - (b) de datum van de hoorzitting; of
 - (c) de periode waarin de hoorzitting dient te beginnen.
- (6) De griffier dient aan alle partijen een beschikking toe te zenden waarin de gegeven aanwijzingen zijn opgenomen en kennis te geven van:
- (a) de datum of periode van de hoorzitting; en
 - (b) de datum van een eventuele regiezitting.

9.5 Uitstel van een zaaksbeheerszitting

- (1) Het Hof kan een zaaksbeheerszitting niet uitstellen zonder een nieuwe datum, tijdstip en plaats voor de uitgestelde zaaksbeheerszitting vast te stellen.
- (2) Indien het Hof ervan overtuigd is dat de partijen:
 - (a) in onderhandeling zijn, of waarschijnlijk zullen onderhandelen over een schikking; of
 - (b) volgen, of geregeld hebben een vorm van ADR (alternatieve geschillenbeslechting) te volgen, kan het Hof de zaaksbeheerszitting uitstellen tot een geschikte datum, tijd en plaats om de onderhandelingen of de ADR-procedure voort te zetten.
- (3) Indien de zaaksbeheerszitting wordt uitgesteld op grond van lid (2), dient elke partij de griffier onverwijld in kennis te stellen omtrent de afwikkeling van de vordering.
- (4) Het Hof kan aanwijzingen geven over de voorbereiding van de zaak voor de hoorzitting, indien de zaaksbeheerszitting wordt uitgesteld.

9.6 Wijziging zaaksbeheerrooster

- (1) Een verzoek moet worden ingediend bij het Hof, indien een partij of een tussenkomende partij een wijziging wenst van een door het Hof vastgestelde datum¹² voor:
 - (a) een zaaksbeheerszitting;
 - (b) het nemen van enige maatregel of het verrichten van een handeling door een partij;

¹² Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (c) een regiezitting; of
 - (d) de zittingsdatum of zittingsperiode.
- (2) Een partij of tussenkomende partij die een andere datum in het door het Hof bepaalde tijdschema tijdens de zaaksbeheersconferentie, dient deze vóór die datum bij het Hof aan te vragen.
- (3) Een partij of tussenkomende partij die een verzoek indient na de in lid (2) bedoelde datum, dient een aanvraag te doen voor:
 - (a) opheffing van elke sanctie, waaraan de partij volgens dit Reglement of een beschikking van het Hof onderhevig is; en
 - (b) verlenging van de termijn.

DEEL 10

HOE WORDT EEN PROCEDURE AANGESPANNEN

Inhoud van dit Deel

Procedure ingesteld door een Verdragsluitende Partij of de Gemeenschap	Regel 10.1
Inhoud van inleidend verzoekschrift	Regel 10.2
Kennisgeving en betekening van inleidend verzoekschrift	Regel 10.3
Procedures ingesteld door een onderdaan (bijzondere toelating)	Regel 10.4
Procedure ingesteld door een onderdaan (inleidend verzoekschrift)	Regel 10.5
Een verzoekschrift met twee of meer vorderingen	Regel 10.6
Verzoek om vrijstelling van griffierechten door een onderdaan	Regel 10.7

10.1 Procedures ingesteld door een Verdragsluitende Partij of door de Gemeenschap

Een Verdragsluitende partij of de Gemeenschap maakt een procedure aanhangig door indiening van een inleidend verzoekschrift, vergezeld van alle bijlagen waarnaar daarin wordt verwezen. In dergelijke gevallen is Regel 10.4 niet van toepassing.

10.2 Inhoud van inleidend verzoekschrift

Een inleidend verzoekschrift dat wordt ingediend door een Verdragsluitende Partij of de Gemeenschap dient:

- (a) de partijen bij het geschil te identificeren;
- (b) een gekozen domicilie voor betekening op te geven overeenkomstig Regel 7.4;
- (c) de gronden aan te geven op basis waarvan wordt gesteld dat het Hof bevoegd is;
- (d) de aard van de vordering nauwkeurig te omschrijven, met een volledige uiteenzetting van de feiten en de wet waarop deze is gebaseerd;
- (e) de door eiser gevraagde vordering te specificeren;
- (f) een lijst te bevatten van alle bewijsstukken die de vordering ondersteunen, met bijvoeging van afschriften daarvan; en
- (g) gedateerd en ondertekend te zijn door de raadsman of vertegenwoordiger van de partij.

10.3 Kennisgeving en betekening van inleidend verzoekschrift

- (1) De Gemeenschap en alle Lidstaten dienen door de griffier binnen veertien (14) dagen na indiening van een inleidend verzoekschrift daarvan op de hoogte te worden gesteld.
- (2) De griffier maakt op de website van het Hof melding van:
 - (a) de datum van indiening van een inleidend verzoekschrift;
 - (b) de identiteit van de partijen;
 - (c) het onderwerp van de procedure; en
 - (d) de gevraagde voorziening
- (3) De griffier dient het inleidend verzoekschrift onmiddellijk na indiening, samen met alle bijlagen te betekenen aan de gedaagde, de Gemeenschap en alle Lidstaten.¹³

10.4 Procedures ingesteld door een onderdaan (bijzonder toelating)

- (1) Een onderdaan die een procedure wenst aan te spannen op grond van Artikel 222 van het Verdrag, dient een verzoek tot bijzondere toelating in te dienen, met daaraan gehecht een ontwerp van het voorgestelde inleidend verzoekschrift dat dient te voldoen aan de Regels 10.1 en 10.2.
- (2) in het verzoek om bijzondere toelating dient de verzoeker dergelijke elementen te vermelden, met toevoeging van relevante documenten om vast te kunnen stellen:
 - (a) dat de verzoeker onderdaan is;
 - (b) dat gesteld kan worden dat het Verdrag bedoeld heeft dat een recht of voordeel toe te kennen krachtens of op grond van het Verdrag aan de verdragsluitende partij waarvan de verzoeker deel uitmaakt, rechtstreeks ten goede komt aan de verzoeker;
 - (c) dat gesteld kan worden dat de verzoeker schade heeft geleden bij de uitoefening van het recht of het voordeel genoemd in lid b;
 - (d) dat de verdragsluitende partij die bevoegd is om een vordering in te stellen bij het Hof:
 - (i) nagelaten of geweigerd heeft om de vordering in te stellen; of

¹³ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (ii) uitdrukkelijk ermee heeft ingestemd dat de verzoeker de vordering namens haar instelt; en
 - e) dat het in het belang van rechtvaardigheid is dat de verzoeker in de gelegenheid moet worden gesteld om de vordering in te stellen.
- (3) De griffier dient binnen zeven (7) dagen na indiening van het verzoek tot bijzonder toelating, afschriften daarvan met alle bijbehorende bijlagen te betekenen:
- (a) aan de verdragsluitende partij waarvan de verzoeker onderdaan is, en de voorgestelde gedaagde; en
 - (b) in uitzonderlijke gevallen en op bevel van het Hof, aan de Gemeenschap en de lidstaten.
- (4) Binnen veertien (14) dagen na betekening overeenkomstig lid 3, kunnen de Verdragsluitende Partij, de voorgestelde gedaagde, en - indien betekend - de Gemeenschap als de lidstaten, een mededeling indienen met het verzoek te worden gehoord inzake het verzoek om bijzonder toelating. De griffier dient binnen zeven (7) dagen na indiening van een dergelijke mededeling, een afschrift daarvan aan de verzoeker te betekenen.
- (5) Een Verdragsluitende Partij, de voorgestelde gedaagde, de Gemeenschap of de Lidstaten die, na te zijn betekend overeenkomstig lid 3, nalaat een verzoek in te dienen om te worden gehoord binnen de in lid 4 gestelde termijn, wordt niet gehoord over het verzoek tot bijzondere toelating, tenzij het Hof anders beslist.
- (6) Binnen negenenvieftig (49) dagen na indiening van het verzoek tot bijzondere toelating dient het Hof een zaaksbeheerszitting te houden omtrent de behandeling van de zaak met het doel aanwijzingen te geven over het verdere verloop van het verzoek. De griffier dient ten minste veertien (14) dagen voorafgaand aan deze zitting kennis te geven aan:
- (a) de verzoeker;
 - (b) de Verdragsluitende Partij, indien deze een verzoek tot mondelinge behandeling heeft ingediend;
 - (c) de voorgestelde gedaagde, indien deze een verzoek tot mondelinge behandeling, heeft ingediend; en
 - (d) de Gemeenschap of een Lidstaat, indien betekend en/of indien een verzoek tot mondelinge behandeling is ingediend.
- (7) Het Hof kan het verzoek tot bijzondere toelating toewijzen of afwijzen, hetzij tijdens de zaaksbeheerszitting, hetzij na een afzonderlijke behandeling.

- (8) Indien het Hof het verzoek tot bijzondere toelating toewijst, kan het nadere instructies geven, die het noodzakelijk acht.

10.5 Procedure ingesteld door een onderdaan (inleidend verzoekschrift)

- (1) Indien bijzonder toelating wordt verleend, dient de verzoeker binnen zeven (7) dagen daarna een inleidend verzoekschrift in te dienen, in dezelfde formaat als het ontwerp, dat als bijlage aan het verzoek tot bijzondere toelating is gehecht.
- (2) Indien de verzoeker voornemens is het inleidend verzoekschrift te wijzigen, moeten dergelijke wijzigingen aan het Hof ter goedkeuring worden voorgelegd.
- (3) Na indiening van het inleidend verzoekschrift door de onderdaan is Regel 10.3 van toepassing.

10.6 Een verzoekschrift met twee of meer vorderingen

Een inleidend verzoekschrift mag twee of meer vorderingen bevatten, mits deze op doelmatige wijze in dezelfde procedure kunnen worden afgehandeld.

10.7 Verzoek om vrijstelling van griffierechten door een onderdaan

- (1) Een onderdaan die vrijstelling van griffierechten wenst, dient:
 - (a) een verzoek voor een dergelijke vrijstelling in te dienen samen met het verzoek tot bijzondere toelating en/of het inleidend verzoekschrift, en
 - (b) aan het Hof te tonen - door middel van een beëdigde verklaring of anderszins – dat er omstandigheden zijn, die deze vrijstelling rechtvaardigen.
- (2) Een verzoeker aan wie een dergelijke vrijstelling is verleend, kan:
 - (a) toestemming krijgen om een verlaagd tarief te betalen voor het verzoek tot bijzondere toelating en/of het inleidend verzoekschrift, of
 - (b) volledige vrijstelling van griffierechten verkrijgen.

DEEL 10A

OVERIGE PROCEDURES

Inhoud van dit Deel

Interpretatie	Regel 10A.1
Verwijzingsprocedures	Regel 10A.2
Procedures voor adviserend oordeel	Regel 10A.3
Verzoek van de Commissie op grond van Artikel 175, lid 11 van het Verdrag	Regel 10A.4
Toetsing van besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 175, lid 12 van het Verdrag	Regel 10A.5
Toetsing van besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 180 van het Verdrag	Regel 10A.6

10A.1 Interpretatie

In dit Deel wordt verstaan onder:

"bevoegde ambtenaar": de persoon of instantie die volgens de wetgeving van een verdragsluitende partij bevoegd is om een verwijzing te ondertekenen;

"Commissie": de Mededingingscommissie, ingesteld bij Artikel 171 van het Verdrag;

"COTED": de Raad voor Handel en Economische Ontwikkeling zoals bedoeld in Artikel 10 van het Verdrag;

"nationale rechter": een rechter of gerechtelijk college van een verdragsluitende partij, met inbegrip van het Hooggerechtshof van de Oost-Cariben (*Eastern Caribbean Supreme Court*).

10A.2 Verwijzingsprocedures

- (1) Wanneer een nationale rechtbank een zaak behandelt waarbij de oplossing een vraag omvat met betrekking tot de interpretatie of toepassing van het Verdrag, dient de betrokken rechtbank, indien deze van oordeel is dat een beslissing over de vraag ter beoordeling aan het Hof voor te leggen alvorens een uitspraak te doen.
- (2) De verwijzing dient schriftelijk te geschieden, conform Formulier 3 van Bijlage 2, ondertekend te worden door de griffier van het nationale gerecht of de bevoegde functionaris en dient te worden gericht aan de Griffier van het Hof.

- (3) De verwijzing dient te bevatten:
- (a) de vraag die aan het Hof wordt voorgelegd om te beantwoorden;
 - (b) een toelichting omtrent de relevantie van de vraag voor de geschilpunten in de procedure ten overstaan van de nationale rechterbank;
 - (c) de identiteit van de partijen in de procedure en hun adressen voor betekening van elk van hen; en
 - (d) een beknopte samenvatting van de feitelijke en juridische achtergrond die essentieel is voor een volledig begrip van hetgeen is bepaald in lid (a) en (b);
- (4) Het Hof kan via de griffie de nationale rechter om aanvullende informatie of verduidelijking verzoeken die nodig is voor het geven van een uitspraak.
- (5) Binnen veertien (14) dagen na ontvangst van de verwijzing dient de griffier afschriften van de verwijzing te betekenen aan alle lidstaten, de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap en aan de partijen in de procedure bij de nationale rechter.
- (6) Indien de Gemeenschap of een Lidstaat wenst te worden gehoord over de voorgelegde vraag, dient dit schriftelijk te worden medegedeeld binnen zes (6) weken na ontvangst van betekening ingevolge lid (5) of binnen een andere door het Hof gestelde termijn.
- (7) Indien een van de partijen bij de procedure ten overstaan van de nationale rechter, alsmede de Gemeenschap en Lidstaten, te kennen heeft gegeven te willen worden gehoord ingevolge lid 6, dient deze in de gelegenheid te worden gesteld om mondeling en/of schriftelijk hun standpunten, of beide, bij het Hof in te dienen.
- (8) De nationale rechter dient het Hof onverwijld in kennis te stellen van elke procedurele handeling, die van invloed kan zijn op de verwijzing, waaronder de tot de nationale procedure of elke gebeurtenis die leidt tot de beëindiging, of anderszins de aard van die procedure beïnvloedt.
- (9) Onverminderd het bepaalde in lid 7 dient het Hof instructies te geven voor de verdere behandeling van de zaak.
- (10) Eerst dient het Hof vast te stellen of het krachtens artikel 214 van het Verdrag bevoegd is om de gestelde vraag te beantwoorden. Indien het Hof van oordeel is, dat het daartoe niet bevoegd is, dienen de redenen voor deze vaststelling schriftelijk te worden medegedeeld en door de griffier verstuurd aan de bevoegde functionaris en degenen, die betekend zijn overeenkomstig lid (5).
- (11) Indien het Hof oordeelt dat het wel bevoegd is, dient het over te gaan tot de

beantwoording van de gestelde vraag.

- (12) De uitspraak van het Hof met betrekking tot de voorgelegde vraag dient:
- (a) schriftelijk te worden verstrekt; en
 - (b) door de griffier te worden verzonden aan –
 - (i) de bevoegde functionaris;
 - (ii) de partijen in de procedures bij de nationale rechtbank; en
 - (iii) elke entiteit die opmerkingen heeft ingediend bij het Hof; en
 - (c) vervolgens door het Hof te worden gepubliceerd.

10A.3 Procedures voor adviserend oordeel

- (1) Een verzoek om een adviserend oordeel ingediend door Lidstaten die partij zijn bij een geschil of door de Gemeenschap op grond van Artikel 212 van het Verdrag, dient opgesteld te worden conform Formulier 4 in bijlage 2 en schriftelijk ingediend te worden bij de Griffier.
- (2) Wanneer lidstaten die partij zijn bij een geschil een adviserend oordeel verzoeken, dienen zij dit gezamenlijk te doen, welk verzoek het volgende dient te bevatten:
 - (a) een duidelijke en beknopte uiteenzetting van het onderwerp waarover advies wordt verzocht;
 - (b) een overzicht van de feiten, met vermelding van de betwiste feiten; en
 - (c) een uiteenzetting van de juridische aspecten van de zaak.
- (3) Indien de Gemeenschap een adviserend oordeel verzoekt, dient dit verzoek te bevatten:
 - (a) een duidelijke en beknopte uiteenzetting van het onderwerp waarover advies wordt verzocht;
 - (b) een overzicht van de feiten, met vermelding van de betwiste feiten; en
 - (c) een uiteenzetting van de juridische aspecten van de zaak.
- (4) Alle relevante documenten voor de aan de orde gestelde kwestie, dienen tegelijk met het verzoek aan het Hof te worden overlegd.
- (5) Binnen veertien (14) dagen na ontvangst van een verzoek om een adviserend oordeel, dient de griffier afschriften van het verzoek aan alle Lidstaten en aan de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap te betekenen.

- (6) Elke entiteit die betekend is, heeft het recht om binnen tweeënveertig (42) dagen na de betekening schriftelijke opmerkingen bij het Hof in te dienen.
- (7) De Griffier dient een afschrift van alle ingekomen schriftelijke opmerkingen aan alle Lidstaten en aan de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap te zenden.
- (8) Na afloop van de termijn voor ontvangst van de schriftelijke stukken, dient het Hof aanwijzingen te geven voor de verdere behandeling van de zaak.
- (9) Het oordeel van het Hof dient schriftelijk te worden uitgebracht en, tenzij het Hof anders bepaalt, dient te bevatten:
 - (i) de vermelding dat het om een adviserend advies gaat;
 - (ii) de datum van de uitspraak;
 - (iii) de namen van de deelnemende rechters;
 - (iv) de namen van de partijen;
 - (v) de namen van hun raadslieden of gemachtigden;
 - (vi) een uiteenzetting van de feiten;
 - (vii) de rechtsoverwegingen; en
 - (viii) een beknopt antwoord op de gestelde vraag/vragen.
- (10) Het advies van het Hof dient door de griffier verstuurd te worden aan de verzoekende partij(en), de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap en aan iedere instantie waarvan schriftelijke conclusies zijn ontvangen, en dient vervolgens door het Hof gepubliceerd te worden.

10A.4 Verzoek van de Commissie op grond van Artikel 175, lid 11 van het Verdrag

- (1) Een verzoek van de Commissie om een bevel op grond van Artikel 175, lid 11, dient te worden ondertekend door de voorzitter van de Commissie en toegezonden aan de Griffier.¹⁴
- (2) Het verzoekschrift dient:
 - (a) de betrokken onderneming ("de onderneming") te identificeren;
 - (b) de opgelegde maatregel of verplichting van de onderneming te vermelden;

¹⁴ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- (c) de termijn te vermelden waarbinnen die had moeten worden nagekomen;
 - (d) bewijsmateriaal van het niet-naleven of verzuim door de onderneming te overleggen of om verlenging van de termijn te vragen; en
 - (e) de verzochte beschikking van het Hof nader uit te leggen.
- (3) Binnen tien (10) dagen na ontvangst van een verzoek ingevolge lid 1 dient de Griffier een afschrift van het verzoek aan de onderneming te betekenen.
 - (4) De onderneming kan binnen veertien (14) dagen na de betekening van een afschrift van het verzoek, schriftelijke opmerkingen indienen als reactie daarop; de Griffier dient binnen tien (10) dagen na deze indiening afschriften hiervan aan de Commissie te betekenen.
 - (5) Vervolgens kan het Hof daarop beslissen of aanwijzingen geven voor de verdere behandeling ervan.
 - (6) De Griffier dient afschriften van elke beschikking gegeven door het Hof op grond van deze Regel, te verzenden aan de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap en, indien het verhoor dat tot de beschikking van de Commissie heeft geleid, is verzocht door een Lidstaat, aan die Lidstaat.

10A.5 Toetsing van Besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 175, lid 12 van het Verdrag

- (1) De griffier van het Hof verzoekt de griffier van de Commissie om alle door de Commissie genomen besluiten te verstrekken.
- (2) Een verzoek om toetsing van een besluit van de Commissie op grond van Artikel 175, lid 12, van het Verdrag dient door de benadeelde partij binnen negentig (90) dagen na dat besluit te worden ingediend.
- (3) Het verzoek om toetsing dient:
 - (a) het te toetsen besluit te specificeren;
 - (b) aan te geven of het onderzoek dat tot het besluit heeft geleid, is aangevraagd door COTED (Raad voor Handel en Economische Ontwikkeling) of door een Lidstaat, en zo ja, welke;
 - (c) andere personen of entiteiten die belang hebben bij of getroffen worden door het besluit, te identificeren;
 - (d) de omstandigheden waaronder het besluit is genomen, te vermelden;

- (e) de motivering, indien verstrekt, die door de Commissie voor haar besluit is opgegeven, te vermelden;
 - (f) vergezeld te gaan van afschriften van alle documenten die aan de Commissie zijn overlegd;
 - (g) indien beschikbaar, een transcript of notitie van enige mondelinge behandeling voor de Commissie te overleggen;
 - (h) de gronden waarop wordt verzocht het besluit te betwisten, te vermelden; en
 - (i) de beschikking die van het Hof wordt verzocht, te specificeren.
- (4) Binnen tien (10) dagen na indiening van een verzoekschrift op grond van lid (1) dient de griffier:
- (a) een kopie van het verzoek te betekenen:
 - (b) een datum vast te stellen voor een zaaksbeheerszitting, die binnen acht (8) weken na indiening van het verzoek dient plaats te vinden.
 - (i) aan de Commissie;
 - (ii) aan de Secretaris-Generaal van de Gemeenschap;
 - (iii) indien een Lidstaat het onderzoek heeft aangevraagd, aan de betrokken Lidstaat; en
 - (iv) aan alle andere personen en entiteiten die door een besluit zijn getroffen: en
- (5) Tijdens de zaaksbeheerszitting kan het Hof aanwijzingen geven voor de verdere behandeling van de procedure.
- (6) Op verzoek van een partij die om toetsing van een besluit van de Commissie heeft verzocht, kan het Hof een schorsing verlenen van enig bevel dat deel uitmaakt van dat besluit.
- (7) Een beslissing van het Hof op een dergelijk verzoek dient schriftelijk te worden gegeven en door het Hof te worden gepubliceerd.

10A.6 Toetsing van besluiten van de Commissie ingevolge Artikel 180 van het Verdrag

- (1) Een verzoek van de Commissie om toetsing van een van haar genomen besluit ingevolge Artikel 180, lid 3 van het Verdrag dient te worden ondertekend door de Voorzitter van de Commissie en aan de griffier worden toegezonden binnen zes (6)

maanden na de ontdekking van het bedrog of de onbehoorlijke middelen waarmee het besluit van de Commissie, zou zijn verkregen.¹⁵

- (2) Het verzoek dient-
 - (a) het besluit van de Commissie dat onderwerp is van het verzoek, te vermelden;
 - (b) de Lidstaat op wiens verzoek het besluit is genomen, te identificeren;
 - (c) het bedrijfsoptreden dat onderwerp was van het besluit van de Commissie, te beschrijven;
 - (d) nadere gegevens over het bedrog of de onbehoorlijke middelen waarmee het besluit zou zijn afgedwongen, te verstrekken;
 - (e) elke persoon te identificeren die naar verluidt, verantwoordelijk wordt geacht of heeft deelgenomen aan het bedrog of de onbehoorlijke middelen; en
 - (f) het tijdstip waarop het bedrog of de onbehoorlijke middelen voor het eerst werden ontdekt aan te geven.
- (3) Na indiening van een verzoekschrift overeenkomstig lid 1 dient de Griffier:
 - (a) binnen tien (10) dagen een afschrift van het verzoek te betekenen:
 - (i) aan de Lidstaat op wiens verzoek het besluit van de Commissie is genomen, en
 - (ii) aan de persoon geïdentificeerd in lid 2 (e); en
 - (b) een datum vast te stellen voor een zaaksbeheerszitting, die binnen zes (6) weken na indiening van het verzoek moet plaatsvinden en de Commissie, de betrokken Lidstaat en de in lid 2(e), genoemde personen uit te nodigen om die zitting bij te wonen.
- (4) Tijdens de zaaksbeheerszitting kan het Hof de zaak beslissen of aanwijzingen geven voor de verdere behandeling van de procedure.
- (5) Op verzoek van een partij die toetsing van een besluit door de Commissie heeft verzocht kan het Hof de tenuitvoerlegging van enig bevel dat deel uitmaakt van dat besluit schorsen.
- (6) Een beslissing van het Hof op een dergelijk verzoek dient schriftelijk te worden opgesteld en door het Hof te worden gepubliceerd.

¹⁵ Gewijzigd op 24 mei 2024.

DEEL 11

VOORLOPIGE MAATREGELEN

Inhoud van dit Deel

Hoe voorlopige maatregelen aan te vragen	Regel 11.1
Procedure bij verzoek om voorlopige maatregelen	Regel 11.2

11.1 Hoe voorlopige maatregelen aan te vragen.

- (1) Een verzoek om voorlopige maatregelen kan worden ingediend op het moment van indiening van het inleidend verzoekschrift of op enig moment daarna, of, in geval van een verzoek om bijzondere toestemming, op het moment dat het verzoek wordt ingediend, of op enig moment daarna.
- (2) Het verzoek om voorlopige maatregelen dient:
 - (a) een prima facie recht aantonen waarop de gevraagde voorlopige maatregelen primair zijn gebaseerd;
 - (b) uit te leggen waarom de voorlopige maatregelen nodig zijn en wat de mogelijke gevolgen zijn indien zij niet worden toegekend;
 - (c) de voorwaarden van de gevraagde beschikking te specificeren, inclusief de voorwaarden van een eventuele voorgestelde verbintenis; en
 - (d) gegevens te verstrekken over personen van wie redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij door de voorlopige maatregelen worden getroffen.

11.2 Procedure bij verzoek om voorlopige maatregelen

- (1) De griffier dient het verzoek zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is, te betekenen aan:
 - (a) de wederpartij; en
 - (b) op aanwijzing van het Hof, aan eenieder die door de voorgestelde voorlopige maatregelen kan worden getroffen.
- (2) Het Hof dient een korte termijn vast te stellen waarbinnen schriftelijke reacties kunnen worden ingediend.
- (3) Eenieder die mogelijk wordt getroffen en die overeenkomstig Regel 11.2(1) (b) betekend is, en na de betekening schriftelijke reacties indient, wordt voor de toepassing van het verzoek om voorlopige maatregelen als tussenkomende partij beschouwd.

- (4) Het Hof dient een mondelinge behandeling van de zaak gelasten, tenzij het verzoek om voorlopige maatregelen niet wordt betwist.
- (5) In uitzonderlijke gevallen kan het Hof een voorlopige maatregel treffen, alvorens schriftelijke of mondelinge reacties te ontvangen van de wederpartij of van een andere betrokken persoon, die mogelijk wordt getroffen door de voorgestelde voorlopige maatregel.
- (6) De beschikking:
 - (a) dient onverwijld door de griffier te worden betekend aan:
 - (i) de partijen; en
 - (ii) een dergelijke getroffen persoon; en
 - (b) kan bij een nadere beschikking van het Hof tijdens of vóór de zitting worden gewijzigd of ingetrokken.
- (7) De beschikking kan afhankelijk worden gesteld van:
 - (a) De toezegging van de verzoeker om de wederpartij of eenieder, getroffen door een dergelijke beschikking, schadeloos te stellen:
 - (i) voor enig verlies of schade geleden als gevolg van de ongerechtvaardigde oplegging van de gelaste voorlopige maatregelen; maar slechts
 - (ii) indien en voor zover het Hof nadien bepaalt dat dergelijke verlies of schade voor rekening van de verzoeker dient te komen; en
 - (b) het stellen van een zekerheid, naar aard en omvang door het Hof te bepalen, ter ondersteuning van die toezegging; of
 - (c) elke andere voorwaarde die het Hof billijk en noodzakelijk acht.
- (8) De beschikking tot toewijzing van het verzoek, dient indien passend, een datum vast te stellen waarop de voorlopige maatregelen komen te vervallen.
- (9) Tenzij de beschikking een dergelijke datum vermeldt, dienen de voorlopige maatregelen te vervallen bij de uitspraak van het vonnis na de behandeling van het verzoek om bijzondere toestemming of van het inleidend verzoekschrift, al naargelang het geval.
- (10) Niettegenstaande lid (9) blijven de voorlopige maatregelen van kracht indien het Hof bij vonnis bijzondere toestemming verleent tot het indienen van een inleidend verzoekschrift, tenzij:

- (a) het Hof anders beslist; of
 - (b) het vonnis op het inleidend verzoekschrift wordt gewezen.
- (11) Op elk moment na de behandeling kan ingevolge lid (2) op verzoek van een partij of een getroffen persoon, of ambtshalve, door het Hof de beschikking worden gewijzigd of ingetrokken wegens gewijzigde omstandigheden of vanwege andere gegronde redenen.
- (12) Afwijzing van een verzoek om voorlopige maatregelen dient de partij die het verzoek heeft ingediend niet te beletten om een nieuw verzoek in te dienen op basis van nieuwe feiten.

DEEL 12

VERSNELDE PROCEDURES

Inhoud van dit Deel

Hof kan zaken behandelen volgens versnelde procedure	Regel 12.1
Hof houdt zaaksbeheerszitting	Regel 12.2
Hof kan termijnen verkorten of procedures inkorten	Regel 12.3

12.1 Hof kan zaken behandelen volgens versnelde procedure

- (1) Een partij kan schriftelijk verzoeken om behandeling van een verzoek om bijzondere toestemming of een inleidend verzoekschrift volgens een versnelde procedure.
- (2) Nadat een verzoek om een versnelde procedure is ingediend, dient de griffier dit onverwijld aan alle andere partijen te betekenen.
- (3) Het Hof dient alle partijen in de gelegenheid te stellen om opmerkingen in te dienen met betrekking tot het verzoek om een versnelde procedure toe te passen op de wijze en binnen de termijn door het Hof te bepalen.
- (4) Indien de billijkheid van de zaak daartoe aanleiding geeft, en met inachtneming van lid (3), kan het Hof een versnelde procedure gelasten voor:
 - (a) de behandeling van het verzoek om bijzondere toestemming;
 - (b) het inleidend verzoekschrift; of
 - (c) zowel (a) als (b).

12.2 Hof houdt zaaksbeheerszitting

Wanneer het Hof een versnelde procedure heeft gelast, kan het een vroegtijdig datum vaststellen voor een zaaksbeheerszitting, waarin het Hof richtlijnen dient te geven voor het verdere verloop van de procedure.

12.3 Hof kan termijnen verkorten of procedures inkorten

Het Hof kan de in dit Reglement vastgestelde termijnen verkorten of de daarin voorgeschreven procedures in andere opzichten inkorten.

DEEL 13

PRELIMINAIRE EXCEPTIES

Inhoud van dit Deel

Gebrek aan bevoegdheid of niet-ontvankelijkheid van vordering	Regel 13.1
Preliminare excepties door een gedaagde	Regel 13.2

13.1 Gebrek aan bevoegdheid of niet-ontvankelijkheid van vordering

- (1) Indien het duidelijk is dat het Hof niet bevoegd is om van een vordering kennis te nemen, of indien de vordering kennelijk niet-ontvankelijk is, kan het Hof bij met redenen omklede beschikking uitspraak doen over de vordering zonder verdere procedurele stappen te nemen.
- (2) Het Hof kan te allen tijde ambtshalve nagaan of er sprake is van een absolute belemmering om de zaak voort te zetten. Indien dit het geval blijkt te zijn, kan het Hof handelen overeenkomstig de bepalingen van Regel 8.4.

13.2 Preliminare excepties door een gedaagde

- (1) Een gedaagde kan het Hof verzoeken om uitspraak over een preliminaire exceptie met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof of de ontvankelijkheid van het inleidend verzoekschrift, of een ander exceptie die de inhoud van de zaak niet betreft.
- (2) Het verzoek bevat een uiteenzetting van de aangevoerde feiten en het recht waarop dit gebaseerd is, alsmede de gevraagde beschikking en dient vergezeld te gaan van alle ondersteunende documenten.
- (3) Zodra het verzoekschrift is ingediend, dient het Hof een termijn vast te stellen waarbinnen de andere partij haar verweerschrift kan indienen tegen de preliminaire exceptie, samen met eventuele ondersteunende documenten.
- (4) De griffier stelt de partijen in kennis van de datum van de zitting betreffende het verzoek en zal er geen nieuw verzoek met betrekking tot dezelfde procedure worden aanvaard, tenzij:
 - (a) de partij die het aanvullende verzoek indient, het Hof overtuigt dat het verzoek het gevolg is van onvoorziene omstandigheden; en
 - (b) Het verzoek ten minste veertien (14) dagen vóór de datum van de zitting betreffende het verzoek is ingediend.
- (5) De in lid 4(b) bedoelde termijn kan door het Hof worden verkort indien de verzoeker tot tevredenheid van het Hof, aantoont dat er uitzonderlijke omstandigheden zijn die het verzoek rechtvaardigen.

- (6) Indien het Hof het verzoek afwijst of haar beslissing aanhoudt, dient het Hof nieuwe termijnen vast te stellen voor de verdere behandeling van de procedure.

DEEL 14
VERWEERSCHRIFT EN VERDERE PLEIDOOIEN

Inhoud van dit Deel

Indiening van verweerschrift	Regel 14.1
Gevolgen van niet aanvoeren van verweer	Regel 14.2
Replik en dupliek	Regel 14.3

14.1 Indiening van verweerschrift

- (1) Binnen tweeënveertig (42) dagen na betekening van het inleidend verzoekschrift dient de gedaagde een verweerschrift in te dienen, dat vergezeld gaat van alle daarbij genoemde bijlagen.
- (2) De griffier dient onverwijld na indiening van het verweer samen met alle bijlagen aan de andere partijen in de procedure te betekenen.
- (3) De gedaagde dient in het verweer:
 - (a) de naam, het adres, het telefoonnummer en het e-mailadres van een gemachtigde of advocaat in de Verdragsluitende Partij waar de zetel van het Hof is gevestigd, die bevoegd is om betekening in ontvangst te nemen namens de gedaagde, op te geven;
 - (b) een beknopte uiteenzetting van de relevante feiten te geven, met nadruk op alle significante afwijkingen van de feiten uiteengezet in het inleidend verzoekschrift;
 - (c) afschriften van alle documenten waarop de gedaagde voornemens is zich te beroepen, bij te voegen;
 - (d) een overzicht van alle juridische argumenten waarop de gedaagde zich baseert, te geven;
 - (e) de datum en ondertekening door de advocaat of gemachtigde van de partij; en
 - (f) de beschikking, die van het Hof wordt verzocht, aan te geven.

14.2 Gevolgen van niet aanvoeren van verweer

- (1) Behoudens met toestemming van het Hof, mag de gedaagde zich niet beroepen op enige stelling die niet in het verweerschrift is opgenomen, maar die daarin wel opgenomen had kunnen worden.
- (2) Het Hof kan de gedaagde een dergelijke toestemming verlenen tijdens een zaaksbeheerszitting.¹⁶
- (3) Het Hof kan de gedaagde een dergelijk toestemming niet verlenen na de zaaksbeheerszitting, tenzij de gedaagde het Hof ervan overtuigt dat er een wezenlijke wijziging in de omstandigheden heeft plaatsgevonden, die pas na de datum van de zaaksbeheerszitting bekend is geworden.

14.3 Replik en dupliek

- (1) Het Hof kan toestaan of gelasten dat er een repliek door de eiser en een dupliek door de gedaagde moeten zijn ingediend, indien het Hof - ambtshalve of op verzoek van een partij - besluit dat deze pleidooien noodzakelijk zijn.
- (2) Het Hof dient bij beschikking de termijnen vast te stellen waarbinnen deze pleidooien moeten worden ingediend.
- (3) Geen nieuw pleidooi zal worden toegestaan, tenzij het gebaseerd is op juridische of feitelijke kwesties, die tijdens de procedure aan het licht zijn gekomen.

¹⁶ Gewijzigd op 24 mei 2024.

DEEL 15

VERSTEKVONNIS EN VERZOEK TOT Vernietiging van verstekvonnis

Inhoud van dit Deel

Verstekvonnis	Regel 15.1
Verzoek tot vernietiging van verstekvonnis	Regel 15.2

15.1 Verstekvonnis

- (1) Indien een gedaagde aan wie een inleidend verzoekschrift naar behoren is betekend, nalaat een verweer in te dienen, kan de eiser verzoeken om een verstekvonnis.
- (2) Het verzoekschrift dient te worden betekend aan de gedaagde en de Griffier dient vervolgens een datum voor de zitting vast te stellen.
- (3) Tijdens de zitting dient het Hof
 - (a) te beoordelen of het inleidend verzoekschrift ontvankelijk is, en of aan de vereiste formaliteiten is voldaan en of het verzoek gegrond lijkt; en
 - (b) een zodanige beschikking te geven die in de gegeven omstandigheden billijk is.

15.2 Verzoek tot vernietiging van verstekvonnis

- (1) Een verzoek kan worden ingediend om een verstekvonnis te vernietigen conform de procedure uiteengezet in Deel 21.
- (2) Het verzoek tot vernietiging van het vonnis moet worden ingediend binnen achtentwintig (28) dagen na de datum van betekening van het vonnis.
- (3) Op verzoek van een partij kan het Hof de schorsing van de tenuitvoerlegging gelasten na indiening van een verzoek om een verstekvonnis te vernietigen.
- (4) Indien het Hof het vonnis vernietigt, dient de beslissing van het Hof als bijlage aan het originele verstekvonnis te worden gehecht.
- (5) De bepalingen van Deel 21 zijn van toepassing op verzoeken op grond van dit Deel, met de nodige wijzigingen, aanpassingen, beperkingen en uitzonderingen die de context vereist.

DEEL 16

GEDAAGDEN TOEVOEGEN

Inhoud van dit Deel

Toevoegen van een nieuwe gedaagde	Regel 16.1
Procedure om een nieuwe gedaagde toe te voegen	Regel 16.2

16.1 Toevoegen van een nieuwe gedaagde

Nadat een inleidend verzoekschrift is ingediend, kan een partij toestemming vragen om een nieuwe gedaagde toe te voegen, of kan het Hof ambtshalve een nieuwe gedaagde toevoegen op een van de volgende gronden:

- (a) het is wenselijk om de nieuwe gedaagde toe te voegen, zodat het Hof alle geschilpunten in het geding kan beslechten; of
- (b) er is een geschilpunt met betrekking tot de nieuwe gedaagde die verband houdt met de geschilpunten in de procedure en het is wenselijk de nieuwe gedaagde toe te voegen zodat het Hof dat geschilpunt kan beslechten.

16.2 Procedure om een nieuwe gedaagde toe te voegen

- (1) Wanneer een partij toestemming vraagt op grond van Regel 16.1, moet haar verzoek om een beschikking uiterlijk zes (6) weken na indiening van het inleidend verzoekschrift worden ingediend.
- (2) Een dergelijk verzoekschrift dient te bevatten:
 - (a) een uiteenzetting van de gronden van het verzoek; en
 - (b) de feiten waarop het verzoek berust.
- (3) De griffier dient het verzoek aan de andere partijen en aan de voorgestelde nieuwe gedaagde te betekenen en deze partijen uit te nodigen om schriftelijk op het verzoekschrift te reageren.
- (4) Indien het Hof overweegt een nieuwe gedaagde toe te voegen op grond van Regel 16.1, dient het:
 - (a) de partijen en de voorgestelde nieuwe gedaagde in kennis te stellen van haar voorstel en geeft daarbij een beknopte motivering daarvan; en
 - (b) deze partijen uit te nodigen om schriftelijk te reageren op het voorstel.

- (5) Het Hof kan een zaaksbeheerszitting houden om te bepalen of de voorgestelde nieuwe gedaagde op grond van Regel 16.1 aan de procedure moet worden toegevoegd.
- (6) Indien de partijen schriftelijk instemmen met de toevoeging van de voorgestelde nieuwe gedaagde, kan het Hof afzien van een dergelijke zaaksbeheersconferentie
- (7) Indien het Hof de toevoeging van een gedaagde gelast -
 - (a) dient de griffier onverwijld:
 - (i) deze beschikking aan de voorgestelde nieuwe gedaagde en alle partijen in de procedure te betekenen;
 - (ii) de relevante documenten aan de nieuwe gedaagde te betekenen; en
 - (b) kan het Hof nadere aanwijzingen geven voor de verdere afhandeling van de zaak.

DEEL 17

TUSSENKOMST

Inhoud van dit Deel

Interpretatie	Regel 17.1
Tussenkost door derden	Regel 17.2
Hoe een verzoek tot tussenkost in te dienen	Regel 17.3
Procedure bij een verzoek om toestemming tot tussenkost	Regel 17.4
Procedure na toekenning van toestemming tot tussenkost	Regel 17.5
Tussenkost op grond van de leden 2 en 3 van artikel XVIII van de Overeenkomst	Regel 17.6
Tussenkostende partij dient zaak te aanvaarden zoals hij die aantreft	Regel 17.7

17.1 Interpretatie

In dit Deel wordt onder “procedures” mede verstaan de procedures waarin een Lidstaat, de Gemeenschap of een persoon verzoekt om tussen te komen of is reeds tussengekomen.

17.2 Tussenkost door derden

Een Lidstaat, de Gemeenschap of een persoon met een wezenlijk belang van juridische aard dat door een beslissing van het Hof in de uitoefening van haar oorspronkelijke bevoegdheid kan worden beïnvloed, kan het Hof om toestemming tot tussenkost verzoeken.

17.3 Hoe een verzoek tot tussenkost in te dienen

- (1) Een verzoek om toestemming tot tussenkost dient te worden ingediend:
 - (a) binnen zes (6) weken nadat –
 - (i) de verzoeker in kennis is gesteld van het inleidend verzoekschrift overeenkomstig Regel 10.3; of
 - (ii) in het geval van een persoon, binnen zes (6) weken nadat de Verdragsluitende Partij waarvan de verzoeker onderdaan is, aldus is geïnformeerd; of
 - (b) zo spoedig mogelijk na indiening van het verzoek om bijzondere toestemming, doch uiterlijk op de datum van de zaaksbeheerszitting zoals bedoeld in Regel 10.4(6);

- (2) Het verzoek om toestemming tot tussenkomst draagt dezelfde aanhef als de hoofdprocedure en dient het volgende te bevatten:
 - (a) gegevens van de verzoeker, inclusief een adres voor betekening conform Regel 7.4(1);
 - (b) het gestelde aanzienlijke rechtsbelang van de verzoeker;
 - (c) hoe dat belang kan worden beïnvloed door een beslissing van het Hof; en
 - (d) de stellingen die de verzoeker wenst aan te voeren.

17.4 Procedure bij een verzoek om toestemming tot tussenkomst

- (1) Na ontvangst van het verzoek om toestemming tot tussenkomst dient de Griffier:
 - (a) het verzoek te betekenen aan alle partijen in de procedure; en
 - (b) hen uit te nodigen om binnen een bepaalde termijn schriftelijke opmerkingen in te dienen over de vraag of en waarom de verzoeker al dan niet toestemming tot tussenkomst zou moeten krijgen.
- (2) Alle schriftelijke opmerkingen die door de partijen worden ingediend op grond van lid (1) dienen door de griffier aan de verzoeker te worden betekend.
- (3) Na het verstrijken van de termijn voor het indienen van schriftelijke opmerkingen kan het Hof de verzoeker toestaan om schriftelijk te reageren op de eventueel ontvangen opmerkingen (indien van toepassing) en dient het Hof, met of zonder mondelinge behandeling, over het verzoek te beslissen.

17.5 Procedure na toekenning van toestemming tot tussenkomst

- (1) Indien het Hof toestemming tot tussenkomst verleent, dient de Griffier aan de tussenkomende partij afschriften van de documenten, die aan de andere partijen in de procedure zijn betekend, te leveren.
- (2) De President kan echter, op verzoek van één van de partijen geheime en vertrouwelijke documenten uitsluiten van betekening aan tussenkomende partij.
- (3) Binnen achtentwintig (28) dagen of binnen een andere termijn vastgesteld door het Hof, na betekening aan de tussenkomende partij van afschriften van de in lid 1 bedoelde documenten, dient de tussenkomende partij een verklaring in te dienen, waarin wordt vermeld:
 - (a) de beschikking die de tussenkomende partij in de procedure wenst te ondersteunen, waarbij de zaak wordt aanvaard in de staat waarin de tussenkomende partij deze aantreft;

- (b) de juridische argumenten waarop de tussenkomende partij zich beroept; en
 - (c) indien van toepassing, de aard van enig mondeling of schriftelijke bewijs dat ter ondersteuning van de stellingen van de tussenkomende partij wordt aangeboden, met bijlagen van de relevante documenten.
- (4) De Griffier dient onverwijld een afschrift van de door de tussenkomende partij ingediende verklaring aan alle andere partijen te betekenen en hen uit te nodigen om binnen een bepaalde termijn te reageren. Een dergelijk reactie dient door de Griffier aan de tussenkomende partij te worden betekend.
- (5) Het Hof dient nadere aanwijzingen te geven over de verdere behandeling van de zaak, waaronder of een bepaalde tussenkomende partij schriftelijke stukken mag indienen zonder aan de zitting deel te nemen.

17.6 Tussenkomst op grond van de leden 2 en 3 van Artikel XVIII van de Overeenkomst

- (1) Wanneer tijdens een procedure voor het Hof een vraag rijst over de uitleg van een verdrag waarbij Lidstaten en andere partijen betrokken zijn bij het verdrag, die niet betrokken zijn bij die procedure, dient de griffier onverwijld:
- (a) alle betrokken lidstaten en andere partijen bij het verdrag in kennis te stellen van het feit dat het geschilpunt aan de orde is gekomen in die procedures;
 - (b) hen te informeren over hun recht om tussen te komen; en
 - (c) hen te verzoeken om de griffier binnen veertien (14) dagen schriftelijk te berichten of zij voornemens zijn van dat recht gebruik te maken.
- (2) Indien een Lidstaat of persoon, die aldus is geïnformeerd binnen de termijn die in lid (1) is vastgesteld, aangeeft voornemens te zijn tussen te komen, dient de Griffier, met inachtneming van het bepaalde in lid (3) en na de partijen veertien (14) dagen voorafgaand aan zijn voornemens in kennis te hebben gesteld;
- (a) de in het kader van de procedure ingediende documenten aan die Lidstaat of persoon te betekenen; en
 - (b) de Lidstaat of persoon uit te nodigen om binnen een bepaalde termijn schriftelijke stukken in te dienen met betrekking tot de uitleg van het verdrag.
- (3) Op verzoek van enige partij in de procedure kan de President bevelen dat afschriften van geheime en vertrouwelijke documenten worden uitgesloten van de documenten, die aan de tussenkomende partij worden betekend.

- (4) Na ontvangst van de opmerkingen van de tussenkomende partij dient de Griffier een afschrift daarvan aan alle partijen in de procedure te betekenen en hen uit te nodigen om binnen achtentwintig (28) dagen schriftelijk te reageren.
- (5) Alle schriftelijke reacties die door de partijen op grond van lid (4) worden ingediend, dienen door de griffier aan de tussenkomende partij te worden betekend.
- (6) Na afloop van de gestelde termijn voor het indienen van schriftelijke reacties, dient het Hof instructies te geven voor de verdere behandeling van de zaak.

17.7 Tussenkomende partij dient zaak te aanvaarden zoals hij die aantreft

De tussenkomende partij dient de zaak te aanvaarden in de staat waarin deze zich bevindt op het moment van de tussenkomst, zodat de tussenkomst uitsluitend werking voor de toekomst heeft.

DEEL 18

BIJSTAND DOOR AMICUS CURIAE

Inhoud van dit Deel

Verzoek om bijstand als amicus curiae	Regel 18.1
Voorstel van amicus curiae door het Hof	Regel 18.2
Hoe een verzoek in te dienen om als amicus curiae op te treden?	Regel 18.3
Procedure om amicus curiae toe te staan	Regel 18.4

18.1 Verzoek om bijstand als amicus curiae

Een persoon of instantie die die over belangrijke informatie beschikt, die relevant is voor een procedure bij het Hof, kan op elk moment voordat het Hof een specifieke datum voor de behandeling van de zaak heeft vastgesteld, een verzoek indienen om het Hof in het algemeen belang bij te staan als amicus curiae.

18.2 Voorstel van een amicus curiae door het Hof

- (1) Daarnaast, of als alternatief, kan het Hof ambtshalve een persoon of instantie aanwijzen om het Hof als amicus curiae bij te staan, indien het Hof van oordeel is dat dit nuttig zal zijn.
- (2) In een dergelijk geval dient het Hof de partijen in de procedure in kennis te stellen van de identiteit van de voorgestelde amicus curiae, de rechtvaardiging voor dergelijke bijstand, en hen uit te nodigen om binnen een bepaalde termijn schriftelijke opmerkingen hierover in te dienen.

18.3 Hoe een verzoek in te dienen om als amicus curiae op te treden

Een verzoek om het Hof bij te staan moet worden ingediend onder dezelfde aanhef als de procedure waarop het betrekking heeft, en dient het volgende te bevatten:

- (a) gegevens van de verzoeker, inclusief een adres voor betekening;
- (b) een overzicht van de belangrijke informatie die relevant is voor de procedure en die bedoeld is om in het algemeen belang te worden verstrekt, tenzij de volledige informatie onmiddellijk kan worden verstrekt; en
- (c) een toelichting waarom deze informatie belangrijk en relevant is voor de procedure en waarom verstrekking ervan in het algemeen belang is.

18.4 Procedure om amicus curiae toe te staan

- (1) Na indiening van een verzoek, dient de Griffier het verzoek te betekenen aan alle partijen in de procedure en zowel hen als de verzoekers uit te nodigen om binnen een gestelde termijn schriftelijke opmerkingen in te dienen over de vraag of en waarom de verzoeker al dan niet zou moeten worden toegelaten als amicus curiae.
- (2) Na ontvangst van de schriftelijke opmerkingen die zijn ingediend op grond van lid (1), evenals eventuele opmerkingen op grond van Regel 18.2(2), dient het Hof te beslissen of toestemming zal worden verleend aan één van de personen of instanties om het Hof bij te staan, al dan niet na een zitting.
- (3) Indien het Hof een amicus curiae toestaat om bijstand te verlenen in de procedure, dient het Hof de amicus curiae toe te staan schriftelijke opmerkingen in te dienen.
- (4) Het Hof kan de amicus curiae ook toestaan om het Hof toe te spreken tijdens de behandeling van de zaak.

DEEL 19

SCHORSING VAN PROCEDURE

Inhoud van dit Deel

Schorsing van procedure

Regel 19

19 Schorsing van procedure

- (1) Het Hof kan ambtshalve de procedure schorsen en hervatten, indien het dit gepast acht, of op verzoek van een partij of een persoon die krachtens Deel 17 is tussengekomen.
- (2) De schorsing van de procedure treedt in werking op de datum die is vermeld in de beschikking tot schorsing of, bij gebrek aan een dergelijke aanwijzing, op de datum waarop deze beschikking is gegeven.
- (3) Wanneer de procedure wordt geschorst, wordt de tijd voor de voorgeschreven termijnen voor alle partijen opgeschort.
- (4) Indien de beschikking tot schorsing de duur van de schorsing niet specificeert, eindigt deze op de datum die in de beschikking tot hervatting is vermeld of, bij gebrek aan een dergelijke vermelding, op de datum van de beschikking tot hervatting.
- (5) Vanaf de datum van hervatting begint de tijd opnieuw te lopen.
- (6) De in deze Regel bedoelde beschikkingen dienen door de griffier aan de partijen te worden betekend.

DEEL 20

BEËINDIGING

Inhoud van dit Deel

Recht op beëindiging van procedure	Regel 20.1
Beëindiging met wederzijds goedvinden	Regel 20.2
Kosten bij beëindiging van procedure	Regel 20.3

20.1 Recht op beëindiging van procedure

- (1) Voordat een inleidend verzoekschrift is betekend, kan de verzoeker - zonder toestemming van het Hof - door middel van een kennisgeving aan de griffier, de gehele of een deel van de vordering tegen alle of een enkele van de gedaagden beëindigen.
- (2) Nadat het inleidend verzoekschrift is betekend, kan een verzoeker alleen met toestemming van het Hof geheel of gedeeltelijk de vordering tegen alle of enkele gedaagden beëindigen.
- (3) De bepalingen van Deel 21 zijn van toepassing op verzoeken op grond van dit Deel, met inachtneming van de noodzakelijke wijzigingen, aanpassingen, beperkingen en uitzonderingen zoals de context vereist,
- (4) Het verzoek om toestemming tot beëindiging wordt door de Griffier aan alle andere partijen betekend.
- (5) Tijdens de behandeling van een dergelijk verzoek kan het Hof:
 - (a) De verzochte toestemming verlenen;
 - (b) een beschikking geven met betrekking tot de kosten; en
 - (c) een andere beschikking geven, inclusief een beschikking met instemming, die de rechtvaardigheid van de zaak wordt vereist.

20.2 Beëindiging met wederzijds goedvinden

- (1) Indien de partijen op enig tijdstip voordat vonnis over de zaak is gewezen, het Hof schriftelijk - gezamenlijk of afzonderlijk – in kennis stellen, dat zij overeenstemming hebben bereikt om de procedure te beëindigen, dient het Hof een beschikking te geven:
 - (a) waarin de beëindiging wordt vastgelegd; en
 - (b) waarin wordt bepaald dat de zaak van de rol wordt verwijderd;

- (2) Indien de partijen zijn overeengekomen de procedure te beëindigen als gevolg van een bereikte schikking van het geschil en indien zij zulks wensen, kan het Hof:
 - (a) dit feit vermelden in de beschikking tot verwijdering van de zaak van de rol; of
 - (b) de schikkingsvoorwaarden in de beschikking opnemen of als bijlage toevoegen.

20.3 Kosten bij beëindiging van procedure

- (1) Tenzij de partijen anders zijn overeenkomen of het Hof anders beveelt, is een verzoeker die de procedure beëindigt, aansprakelijk voor:
 - (a) de kosten die de gedaagde heeft gemaakt vóór de betekening van het verzoek om toestemming tot beëindiging; en
 - (b) de kosten van dat verzoek.
- (2) Indien een vordering slechts gedeeltelijk wordt beëindigd:
 - (a) is de verzoeker slechts aansprakelijk voor de kosten die aan dat deel van de vordering zijn toe te rekenen; en
 - (b) worden, tenzij het Hof anders bepaalt, die kosten waarvoor de verzoeker aansprakelijk is, niet gekwalificeerd totdat op het resterend deel van de vordering is beslist.

DEEL 21

VERZOEKEN

Inhoud van dit Deel¹⁷

Indiening van verzoek	Regel 21.1
Bevoegdheden van een enkelvoudige rechter	Regel 21.2
Betekening door Griffier van verzoek	Regel 21.3
Betekening van beschikkingen gegeven bij afwezigheid van een partij	Regel 21.4
Bewijs in antwoord	Regel 21.5
Kennisgeving aan partijen van behandeling van verzoek	Regel 21.6
Verzoeken die zonder hoorzitting kunnen worden behandeld	Regel 21.7
Bevoegdheid van het Hof om te door te gaan bij afwezigheid van partij	Regel 21.8
Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking zonder kennisgeving	Regel 21.9
Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking met kennisgeving	Regel 21.10
Bevoegdheden van het Hof omtrent de behandeling van een verzoek	Regel 21.11
Gevolgen van het niet vragen om beschikking in verzoekschrift	Regel 21.12
Intrekking van verzoek	Regel 21.13

21.1 Indiening van verzoek

- (1) Tenzij anders is bepaald in dit Reglement, dienen verzoeken om een beschikking van het Hof te worden ingediend in overeenstemming met dit Deel.
- (2) Een verzoek aan het Hof dient schriftelijk te worden ingediend en moet:
 - (a) een verklaring van de verzochte beschikking bevatten;
 - (b) de aangevoerde gronden uiteenzetten waarop het verzoek berust;
 - (c) vergezeld gaan van bewijs ter ondersteuning daarvan, met inbegrip van alle relevante documenten, tenzij een Regel, praktijkrichtlijn of beschikking van het Hof anders bepaalt;

¹⁷ Gewijzigd op 24 mei 2024

- (d) in overeenstemming zijn met Formulier 1 in bijlage 2; en
 - (e) worden ingediend voor registratie ingevolge Regel 7.2.
- (3) Niettegenstaande lid (2) kan een verzoek mondeling worden gedaan indien:
- (a) dit is toegestaan door een Regel of praktijkrichtlijn; of
 - (b) het Hof afziet van de vereiste dat het verzoek schriftelijk moet worden gedaan.
- (4) Wanneer een verzoek binnen een bepaalde termijn moet worden ingediend, wordt het geacht aldus te zijn ingediend indien het verzoek binnen die termijn ter griffie of subgriffie wordt ingediend.

21.2 Bevoegdheden van een enkelvoudige rechter

- (1) Een enkelvoudige rechter kan beschikkingen en beslissingen nemen¹⁸:
- (a) zoals opgesomd in de Regels 8.1 (a) - (z);¹⁹
 - (b) voor dergelijke voorlopige maatregelen krachtens Deel 11 die nodig kunnen zijn ter bescherming van de rechten van een partij in afwachting van de beslissing in de procedure;
 - (c) het verlenen van ontheffing krachtens Deel 8 van een sanctie opgelegd wegens het niet naleven van een Regel, beschikking of aanwijzing;
 - (d) het verlenen van toestemming tot beëindiging van de procedure krachtens Deel 20;
 - (e) op verzoeken voor een versnelde procedure overeenkomstig Deel 12; of
 - (f) elk ander procedureel verzoek,
 - (g) telkens wanneer daartoe bevoegd door een regel of door een praktijkrichtlijn,
- (2) Een beschikking van een enkelvoudige rechter kan worden gewijzigd of ingetrokken door een voltalig Hof bestaande uit niet minder dan drie rechters.

21.3 Betekening door de Griffier van verzoek

- (1) Na indiening van het verzoek dient de Griffier dit, met de bijbehorende documenten, onverwijld aan de andere partijen en eventuele tussenkomende partijen te betekenen.

¹⁸ Gewijzigd op 24 m3i 2024

¹⁹ Gewijzigd op 24 mei 2024

- (2) In uitzonderlijke gevallen, wanneer het Hof dit toestaat, kan een verzoek voorlopig worden beoordeeld, voordat het is betekend aan de andere partijen en eventuele tussenkomende partijen, of na betekening, doch vóór ontvangst van hun schriftelijke of mondelinge argumenten.

21.4 Betekening van beschikkingen gegeven bij afwezigheid van een partij

- (1) Nadat het Hof een verzoek heeft afgehandeld dat overeenkomstig Regel 21.3(2), is toegestaan om te worden bepaald, dient de Griffier alle andere partijen en eventuele tussenkomende partijen onverwijld in kennis te stellen van de gegeven beschikking en een kopie daarvan aan hen te betekenen.
- (2) De beschikking dient een verklaring te bevatten waren de andere partijen worden geïnformeerd over het recht om op grond van deze Regel een verzoek in te dienen tot herroeping of wijziging van de beschikking of tot het geven van een andere beschikking.

21.5 Bewijs in antwoord

Binnen veertien (14) dagen na betekening van een verzoek –

- (a) kan de gedaagde, als antwoord op het verzoek, een verweerschrift indienen, vergezeld van bewijsstukken ter ondersteuning daarvan, met eventuele begeleidende documenten, en
- (b) dient de Griffier dit onverwijld aan de verzoeker te betekenen.

21.6 Kennisgeving aan partijen van handeling van verzoek

De Griffier dient alle betrokken partijen en tussenkomende partijen ten minste drie (3) dagen van tevoren in kennis te stellen van:

- (a) de datum, het tijdstip en de plaats die zijn vastgesteld van de behandeling van het verzoek; of
- (b) de wijze waarop het Hof het verzoek zal behandelen indien geen hoorzitting vereist is.

21.7 Verzoeken die zonder hoorzitting kunnen worden behandeld

Het Hof kan een verzoek zonder hoorzitting behandelen indien:

- (a) het Hof dit passend acht;
- (b) de partijen hiermee instemmen; of
- (c) De partijen hebben ingestemd met de voorwaarden van een beschikking –

- (i) anders dan een beschikking tot wijziging van een door het Hof vastgestelde datum of termijn, die het Hof heeft bepaald voor het verrichten van een handeling; en
- (ii) de advocaten of vertegenwoordigers van een Lidstaat, afhankelijk van de zaak, voor alle partijen bij het verzoek, hebben schriftelijk hun toestemming gegeven voor het geven van de beschikking zonder hoorzitting.

21.8 Bevoegdheid van het Hof om door te gaan bij afwezigheid van partij

Indien de verzoeker of een persoon aan wie het verzoek is betekend, niet verschijnt op de zitting bij de behandeling van het verzoek, kan het Hof de zaak bij diens afwezigheid behandelen.

21.9 Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking zonder kennisgeving

Een gedaagde aan wie een verzoek niet is betekend, kan binnen veertien (14) dagen na betekening van een op het verzoek gegeven beschikking, het Hof verzoeken om de beschikking te vernietigen, te wijzigen of om een andere beschikking te geven.

21.10 Verzoek tot vernietiging of wijziging van beschikking met kennisgeving

- (1) Indien een gedaagde aan wie een verzoek is betekend, niet aanwezig was toen een beschikking werd genomen, kan die partij binnen veertien (14) dagen na betekening van de beschikking, een verzoek indienen om de gegeven beschikking te vernietigen of te wijzigen.
- (2) Het verzoek tot vernietiging of wijziging van de beschikking dient:
 - (a) een geldige reden voor de afwezigheid bij de hoorzitting op te geven; en
 - (b) aan te tonen dat indien de verzoeker aanwezig was geweest, er waarschijnlijk een andere beslissing zou zijn genomen.
- (3) Het verzoek dient -
 - (a) ondersteund te worden door bewijs van de in het verzoek gestelde feiten; en
 - (b) vergezeld te gaan van alle relevante documenten.

21.11 Bevoegdheden van Hof met betrekking tot de behandeling van een verzoek

Het Hof kan een getuigenoproep uitvaardigen om personen op te roepen om bij de behandeling van het verzoek aanwezig te zijn, en kan partijen of getuigen gelasten om documenten of zaken ter zitting te overleggen.

21.12 Gevolgen van het niet vragen om beschikking in verzoekschrift

Een verzoeker mag niet om een beschikking vragen die niet in het inleidend verzoekschrift is opgenomen, tenzij het Hof daarvoor toestemming verleent.

21.13 Intrekking van verzoek

- (1) Een verzoeker die zijn verzoek wenst in te trekken, dient hiervan de griffier schriftelijk in kennis te stellen.
- (2) Indien verzet tegen het verzoek wordt aangetekend, heeft de tegenpartij - behoudens afwijkende afspraken tussen de partijen - recht op vergoeding van haar kosten.

DEEL 22

DOCUMENTEN, INFORMATIE EN AANVULLENDE STUKKEN

Inhoud van dit Deel

Partijen moeten documenten en informatie verstrekken	Regel 22.1
Derden moeten documenten en informatie verstrekken	Regel 22.2
Schriftelijke bijdragen door derden	Regel 22.3

22.1 Partijen moeten documenten en informatie verstrekken

Het Hof kan de partijen en eventuele tussenkomende partijen verplichten, dat zij alle stukken overleggen en alle informatie verstrekken die het Hof wenselijk acht.

22.2 Derden moeten documenten en informatie verstrekken

- (1) Het Hof kan eveneens de Lidstaten en de Gemeenschap, die geen partij zijn in de procedure verplichten dat zij alle documenten en informatie te verstrekken, die het Hof noodzakelijk acht voor de procedure.
- (2) Het Hof kan iedere andere persoon of instantie, die geen partij is bij de procedure, uitnodigen om alle documenten en informatie te verstrekken, die het Hof noodzakelijk acht voor de procedure.

22.3 Schriftelijke bijdragen door derden

Het Hof kan de Lidstaten en de Gemeenschap, die geen partij zijn bij de procedure, uitnodigen of toestaan om schriftelijke bijdragen in te dienen in de procedure zonder tussenkomst.

DEEL 23

BEWIJS

Inhoud van dit Deel

Algemene bevoegdheden van het Hof	Regel 23.1
Getuigenverklaring via videoverbinding of andere middelen	Regel 23.2
Verplichting tot indiening van getuigenverklaringen	Regel 23.3
Vorm van getuigenverklaringen	Regel 23.4
Samenvattingen getuigenverklaringen	Regel 23.5
Procedure bij niet-indiening van getuigenverklaring binnen gestelde termijn	Regel 23.6
Verhoor van getuigen	Regel 23.7
Gebruik van ingediende getuigenverklaringen tijdens hoorzitting	Regel 23.8
Aanvulling van getuigenverklaringen tijdens zitting	Regel 23.9
Kruisverhoor tijdens zittingen	Regel 23.10
Gevolgen van het niet indienen van getuigenverklaring	Regel 23.11
Gebruik van getuigenverklaringen voor andere doeleinden	Regel 23.12
Getuigenverklaring niet openbaar totdat zitting heeft plaatsgevonden	Regel 23.13

23.1 Algemene bevoegdheden van het Hof

- (1) Het Hof kan elk bewijs toelaten dat relevant en van belang is voor de zaak. Elke partij heeft de verantwoordelijkheid om te goeder trouw dergelijk bewijs te leveren.
- (2) Het Hof kan, ambtshalve, of op verzoek van een partij of een tussenkomende partij (waaronder in dit Deel tevens diens raadsman of gemachtigde omvat), bevelen dat bepaalde feiten worden bewezen door middel van getuigen en/of het overleggen van stukken, en kan daartoe een getuige ambtshalve of op verzoek van een partij oproepen.
- (3) Een ambtshalve oproeping van een getuige door het Hof en een verzoek van een partij of tussenkomende partij om een getuige te horen, moet nauwkeurig aangeven op welke feiten en om welke redenen de getuige moet worden gehoord.

- (4) Wanneer het Hof een getuige ambtshalve oproept, kan het aanwijzingen geven over het opstellen en indienen van getuigenverklaringen en de kosten daarvan; in dat geval worden verwijzingen naar een partij in deze regel geacht ook het Hof te omvatten.
- (5) Het Hof kan het kruisverhoor beperken.
- (6) Indien een partij niet voornemens is een potentiële getuige op te roepen die naar het oordeel van het Hof relevant en materieel bewijs kan leveren, kan het Hof die partij gelasten alles in het werk te stellen om ervoor te zorgen dat die getuige ter terechtzitting verschijnt om te worden gehoord.

23.2 Getuigenverklaring via videoverbinding of andere middelen

- (1) Het Hof kan toestaan dat een getuige zonder fysiek aanwezig te zijn in de rechtszaal bewijs levert via een videoverbinding of enig ander middel.
- (2) Het Hof kan in een bijzonder geval aanwijzingen geven over de te volgen procedure bij bewijsmiddelen via deze middelen.
- (3) De President kan algemene praktijkrichtlijnen uitvaardigen wanneer deze procedure wordt vastgesteld.

23.3 Verplichting tot indiening van getuigenverklaringen

- (1) In dit Deel wordt onder "**getuigenverklaring**" verstaan een schriftelijke verklaring:
 - (a) ondertekend door de persoon die de aflegt; en
 - (b) het bewijs bevat dat deze persoon mondeling zou geven.
- (2) Het Hof kan een partij of tussenkomende partij gelasten een lijst in te dienen van de personen die zij voornemens zijn als getuigen op te roepen.
- (3) Het Hof kan een partij of tussenkomende partij bevelen om getuigenverklaringen elektronisch in te dienen via efile@ccj.org en aanwijzingen geven over de termijn van indiening.
- (4) Behoudens het bepaalde in Regel 23.6 dient de Griffier na ontvangst van alle getuigenverklaringen, of na het verstrijken van de indieningstermijn, deze te registreren en te betekenen aan alle partijen en tussenkomende partijen.

23.4 Vorm van getuigenverklaringen

- (1) Een getuigenverklaring dient --

- (a) gedateerd te zijn en de naam, het adres en de hoedanigheid van de getuige te vermelden;
 - (b) documenten waarnaar de verklaring verwijst, voldoende te identificeren zonder de inhoud ervan te herhalen, tenzij dit noodzakelijk is om het document te identificeren;
 - (c) geen informatie en meningen te bevatten, tenzij de informatiebronnen en grondslag worden vermeld;
 - (d) ondertekend of anderszins gewaarmerkt te zijn door de bedoelde getuige; en
 - (e) een verklaring van de bedoelde getuige te bevatten dat de inhoud van de daarin opgenomen verklaringen waar en correct is.
- (2) Het Hof kan bevelen dat lasterlijke, irrelevante of anderszins belastende inhoud uit een getuigenverklaring worden geschrapt.
 - (3) Een partij of tussenkommende partij mag te allen tijde met getuigen of potentiële getuigen overleg voeren over hun mogelijke getuigenverklaring.

23.5 Samenvattingen getuigenverklaring

- (1) Indien een partij of tussenkommende partij niet in staat is om een getuigenverklaring in te dienen, mag de partij of tussenkommende partij:
 - (a) in plaats daarvan een getuigensamenvatting indienen; en
 - (b) op die samenvatting verklaren waarom een getuigenverklaring niet kon worden verkregen.
- (2) Een getuigensamenvatting is een samenvatting –
 - (a) van het bewijs dat, voor zover bekend, anders in een getuigenverklaring zou zijn opgenomen; of
 - (b) indien het bewijs niet bekend is, van de onderwerpen waarop de partij die de getuigenverklaring indient, de getuige wenst te ondervragen.
- (3) Tenzij het Hof anders beslist, dient de getuigensamenvatting de naam en het adres van bedoelde getuige of andere voldoende gegevens te vermelden om de getuige te identificeren.
- (4) De getuigensamenvatting dient binnen dezelfde termijn en op dezelfde wijze te worden ingediend als een getuigenverklaring ingevolge Regel 23.3(3).

- (5) Indien een partij of tussenkomende partij een samenvatting van een getuigenverklaring overlegt, zijn, voor zover mogelijk, de regels 23.4, 23.6, 23.7, 23.8, 23.9 en 23.11 van toepassing op de getuigensamenvatting.

23.6 Procedure indien getuigenverklaring niet op voorgeschreven datum is ingediend

- (1) Indien een partij of een tussenkomende partij (hierna: “de eerste partij”) op de daartoe voorgeschreven datum getuigenverklaringen indient, en een andere partij of tussenkomende partij (hierna: “de wederpartij”) dat niet doet, worden de door de eerste partij ingediende getuigenverklaringen geacht te zijn ingediend op de datum van indiening en dient de Griffier:
 - (a) de andere partij ervan in kennis te stellen dat de getuigenverklaringen van de eerste partij zijn ingediend;
 - (b) de andere partij te vragen of deze nog voornemens is getuigenverklaringen van de op haar lijst vermelde getuigen, in te dienen.
- (2) Indien de andere partij dit bevestigt, dient de griffier de wederpartij te informeren, dat de getuigenverklaringen van de eerste partij pas op het e-filing-portaal van het Hof worden geplaatst en worden betekend, nadat de andere partij al haar getuigenverklaringen heeft ingediend.
- (3) Indien de andere partij aangeeft geen getuigenverklaringen meer te zullen indienen, kan het Hof de Griffier opdracht geven om de reeds ingediende getuigenverklaringen van de eerste partij, op het e-filing-portaal van het Hof te plaatsen en te betekenen.
- (4) Onverminderd de bepalingen van deze regel kan het Hof steeds bevelen geven, die in de omstandigheden van een bepaalde zaak passend zijn.

23.7 Verhoor van getuigen

- (1) Met toestemming van het Hof mag een partij of tussenkomende partij die een getuigenverklaring heeft ingediend, die getuige tijdens de zitting over die getuigenverklaring, ondervragen. Wanneer een getuige door het Hof wordt opgeroepen, kan deze worden ondervraagd door degene die het Hof aanwijst.
- (2) De andere partij of partijen dienen het recht te hebben evenals een tussenkomende partij, de getuige aan een kruisverhoor te onderwerpen, met toestemming van het Hof.
- (3) De getuige kan opnieuw worden verhoord door de partij of tussenkomende partij die de getuige heeft opgeroepen om onduidelijkheden op te helderen of om in te gaan op nieuwe gegevens die tijdens het kruisverhoor naar voren zijn gekomen.
- (4) Tijdens de zitting mag het Hof vragen stellen aan de getuige, maar doorgaans pas na het kruisverhoor.

23.8 Gebruik van ingediende getuigenverklaringen ter zitting

- (1) Indien een partij of tussenkomende partij een ingediende getuigenverklaring heeft overlegd, dient de getuigenverklaring als hoofdbewijs te gelden, tenzij het Hof anders bepaalt.
- (2) Indien een partij of een tussenkomende partij –
 - (a) een getuigenverklaring of samenvatting daarvan heeft ingediend; en
 - (b) niet voornemens is de getuige op de zitting op te roepen, dient die partij alle andere partijen en tussenkomende partijen daarvan in kennis te stellen, doch ten minste tweeënveertig (42) dagen vóór de terechtzitting of binnen een andere door het Hof voorgeschreven termijn.
- (3) Indien een partij of tussenkomende partij een getuige aan een kruisverhoor wenst te onderwerpen, dient die partij of tussenkomende partij een kennisgeving daartoe in te dienen, uiterlijk achtentwintig (28) vóór de zitting, of binnen een andere door het Hof bepaalde termijn.

23.9 Aanvulling van getuigenverklaringen ter zitting

- (1) Een getuige die een mondelinge getuigenverklaring aflegt, mag met toestemming van het Hof:
 - (a) zijn/haar getuigenverklaring aanvullen, indien in die verklaring de essentie van het bewijs, dat de getuige gevraagd wordt aan te vullen, wordt vermeld;
 - (b) een getuigenverklaring afleggen over nieuwe feiten die na de indiening van de getuigenverklaring is ontstaan; of
 - (c) reageren op verklaringen van andere getuigen.
- (2) Het Hof kan alleen toestemming op grond van lid (1) verlenen indien het van oordeel is dat er goede gronden zijn om de getuigenis niet te beperken tot de inhoud van de getuigenverklaring.

23.10 Kruisverhoor tijdens zitting

- (1) Indien tijdens een zitting schriftelijke bewijs wordt gegeven, dat geen getuigenverklaring betreft, kan elke partij of tussenkomende partij het Hof om toestemming voor een kruisverhoor.
- (2) Indien het Hof toestemming verleent op grond van lid (1), maar de persoon in kwestie niet verschijnt, zoals vereist door de beschikking, dient aan dergelijk bewijs doorgaans weinig of geen gewicht te worden toegekend.

23.11 Gevolgen van het niet indienen van getuigenverklaring

- (1) Indien een getuigenverklaring met betrekking tot een getuige niet binnen de door het Hof gestelde termijn wordt ingediend, mag de getuige niet worden opgeroepen zonder toestemming van het Hof.
- (2) Een verzoek om toestemming dient:
 - (a) de getuigenverklaring te bevatten; en
 - (b) een redelijke verklaring te geven voor het verzuim,
- (3) Het Hof kan toestemming verlenen onder voorwaarden die het passend acht.
- (4) Indien een partij of tussenkomende partij om dergelijke toestemming verzoekt, nadat getuigenverklaringen van een andere partij of tussenkomende partij zijn ingediend en betekend, kan het Hof toestemming verlenen onder de voorwaarde dat de partij of tussenkomende partij de inhoud van reeds ingediende en betekende getuigenverklaringen niet aan de getuige mag onthullen of het bewijs op enigerlei wijze met hem/haar mag bespreken.

23.12 Gebruik van getuigenverklaringen voor andere doeleinden

- (1) Behoudens het bepaalde in deze Regel mag een getuigenverklaring slechts worden gebruikt voor de procedure waarin zij wordt ingediend.
- (2) Lid (1) is niet van toepassing indien en voor zover:
 - (a) de getuige schriftelijk toestemming geeft voor een ander gebruik ervan;
 - (b) het Hof daarvoor toestemming verleent; of
 - (c) de getuigenverklaring is gebruikt als bewijs tijdens een openbare zitting.

23.13 Getuigenverklaring niet openbaar totdat zitting heeft plaatsgevonden

- (1) Getuigenverklaringen zijn niet voor het publiek toegankelijk vóór de hoorzitting, tenzij het Hof anders bepaalt.
- (2) Eenieder kan het Hof verzoeken om een bevel dat een getuigenverklaring niet ter inzage komt te liggen.

DEEL 24

DESKUNDIGEN EN ASSESSOREN

Inhoud van dit Deel

Algemene verplichting van het Hof, partijen en tussenkomende partijen	Regel 24.1
Overheersende verplichting van deskundige getuige jegens het Hof	Regel 24.2
Nakoming van verplichting van deskundige getuige bij het Hof	Regel 24.3
Inhoud van het rapport	Regel 24.4
Recht van deskundige om het Hof om aanwijzingen te vragen	Regel 24.5
Bevoegdheid van het Hof om deskundigenbewijs te beperken	Regel 24.6
Bevoegdheid van het Hof om bewijsvoering door één deskundige te gelasten	Regel 24.7
Instructies aan één deskundige	Regel 24.8
Bijeenkomst van deskundige getuigen	Regel 24.9
Gevolgen van het niet overleggen van deskundigenrapport	Regel 24.10
Gebruik door een partij of tussenkomende partij van deskundigenrapport overgelegd door een derde	Regel 24.11
Benoeming van assessoren	Regel 24.12
Kruisverhoor van deskundige of assessor	Regel 24.13

24.1 Algemene verplichting van het Hof, van partijen en tussenkomende partijen

- (1) Deskundigenbewijs dient beperkt te worden tot hetgeen redelijkerwijs nodig is om de procedure op rechtvaardige wijze af te wikkelen.
- (2) Het Hof kan bevelen dat deskundigenrapporten worden ingediend.

24.2 Overheersende verplichting van deskundige getuige jegens het Hof

- (1) Het is de plicht van een deskundige getuige om het Hof onpartijdig bij te staan op punten die binnen zijn deskundigheid vallen
- (2) Deze verplichting jegens het Hof heeft voorrang op enige verplichtingen tegenover degene die de deskundige heeft ingeschakeld of betaald.

24.3 Nakoming van verplichting van deskundige getuige bij het Hof

- (1) Deskundigenbewijs dient aan het Hof gericht te worden en in de vorm van een schriftelijk rapport te worden verstrekt, tenzij het Hof anders bepaalt; dit deskundigenbewijs dient het onafhankelijke product van de deskundige te zijn en als zodanig te worden beschouwd, zonder dat dit wordt beïnvloed door procesbelangen.
- (2) Een deskundige getuige dient het Hof onafhankelijke bijstand te verlenen door middel van een objectieve, onpartijdige mening met betrekking tot aangelegenheden, die binnen het eigen deskundigheidsgebied.
- (3) Een deskundige getuige dient de feiten of veronderstellingen te vermelden waarop zijn of haar oordeel is gebaseerd en mag geen relevante feiten buiten beschouwing laten, die afbreuk zouden kunnen doen aan zijn conclusies.
- (4) Een deskundige getuige dient aan te geven indien een bepaalde zaak of kwestie buiten zijn of haar expertise valt.
- (5) Indien de deskundige getuige na indiening van rapporten van mening verandert over een belangrijke kwestie, dient dit aan alle partijen meegedeeld te worden.

24.4 Inhoud van het rapport

- (1) Het rapport van een deskundige getuige dient het volgende te bevatten:
 - (a) nadere gegevens omtrent de kwalificaties van de deskundige getuige;
 - (b) details omtrent alle literatuur of andere bronnen die de deskundige getuige heeft gebruikt bij het opstellen van het rapport;
 - (c) de feiten waarop conclusies zijn gebaseerd alsmede de bronnen waarop een beroep is gedaan om deze feiten vast te stellen;
 - (d) naam en kwalificaties van degene die proeven of experimenten heeft verricht en die de deskundige getuige voor het rapport heeft gebruikt;
 - (e) bij uiteenlopende meningen over onderwerpen die in het rapport zijn behandeld,
 - (i) een overzicht van de uiteenlopende meningen, en
 - (ii) de redenen voor de gekozen mening van de deskundige getuige;
 - (f) een bijlage met alle foto's, plannen, berekeningen, onderzoeksrapporten of andere documenten waarnaar in het rapport wordt verwezen; en
 - (g) een samenvatting van de getrokken conclusies.

- (2) De deskundige getuige dient aan het einde van zijn/haar rapport een beëdigde verklaring bij te voegen waarin wordt bevestigd dat de deskundige getuige:
- (a) zijn plicht begrijpt jegens het Hof zoals uiteengezet in dit Deel en aan die plicht heeft voldaan;
 - (b) alle zaken binnen de kennis en het deskundigheidsgebied van de deskundige getuige, die relevant zijn voor de kwestie waarover de deskundigenverklaring wordt afgelegd, heeft opgenomen; en
 - (c) in het rapport nadere gegevens heeft verstrekt over alle feiten die, voor zover bekend, de geldigheid van het rapport zouden kunnen beïnvloeden.
- (3) Bij het rapport van een deskundige getuige dienen tevens kopieën te worden gevoegd van:
- (a) alle schriftelijke instructies die aan de deskundige getuige zijn gegeven;
 - (b) alle aanvullende instructies die sinds de originele instructies aan de deskundige getuige werden gegeven; en
 - (c) alle mondelinge instructies die aan de deskundige getuige zijn gegeven; en
 - (d) de deskundige getuige bevestigt dat geen andere instructies dan de vermelde zijn ontvangen van de partij of tussenkomende partij, die de opdracht heeft gegeven aan de deskundige getuige, de raadsman of gemachtigde van de partij of tussenkomende partij of enige andere persoon die namens de partij of tussenkomende partij optreedt.
- (4) Wanneer het niet praktisch is een kopie te verstrekken van elk document als bedoeld in lid (1)(f), dienen deze documenten binnen zeven (7) dagen, na een namens die partij ingediend verzoek, ter inzage beschikbaar te worden gesteld aan de andere partij, tussenkomende partij of hun deskundige getuigen.

24.5 Recht van deskundige om het Hof om aanwijzingen te vragen

- (1) Deskundige getuigen kunnen het Hof schriftelijk verzoeken om richtlijnen om hen bij te staan de functie als deskundige getuige te kunnen uitoefenen of hun taak bij het Hof te vervullen.
- (2) Tenzij het Hof anders bepaalt, kan een dergelijk verzoek zonder kennisgeving worden ingediend.

24.6 Bevoegdheid van het Hof om deskundigenbewijs te beperken

- (1) Geen enkele partij of tussenkomende partij mag zich beroepen op het rapport van een deskundige getuige of een deskundige getuige oproepen om een getuigenverklaring af te leggen zonder toestemming van het Hof.
- (2) Een verzoek om toestemming op grond van deze Regel dient de volgende gegevens te vermelden:
 - (a) de naam van de deskundige getuige; en
 - (b) de aard van de ervaring en de deskundigheid van de getuige.
- (3) Het bewijs van de deskundige getuige dient slechts toegelaten te worden, tenzij een deskundigenrapport door de partij of tussenkomende partij is ingediend, die voornemens is zich op het bewijs te beroepen, dat aan de wederpartij en aan elke andere tussenkomende partij is betekend.
- (4) Het Hof bepaalt de datum waarop het (de) deskundigenrapport(en) moet(en) worden ingediend.
- (5) Het Hof kan gelasten dat slechts een deel van het rapport van een deskundige getuige openbaar wordt gemaakt.

24.7 Bevoegdheid van het Hof om bewijsvoering door één deskundige te gelasten

- (1) Indien meerdere partijen deskundigenbewijs over dezelfde kwestie willen leveren, kan het Hof bepalen dat dit slechts door één deskundige wordt gedaan.
- (2) Onverminderd het bepaalde in lid 1 kan het Hof één deskundige getuige aanwijzen:
 - (a) in plaats van deskundige getuigen aangewezen door partijen; of
 - (b) ter vervanging van door de partijen reeds benoemde deskundigen.
- (3) Indien de partijen die het deskundigenbewijs wensen te leveren (hierna "de opdracht gevende partijen" genoemd) het niet eens kunnen worden over wie de deskundige getuige moet zijn, kan het Hof:
 - (a) de deskundige getuige selecteren uit een lijst opgesteld door de opdracht gevende partijen; of
 - (b) bepalen dat de deskundige getuige op een andere wijze wordt geselecteerd.
- (4) Het Hof kan eerder gegeven aanwijzingen krachtens deze Regel wijzigen.

24.8 Instructies aan een enkele deskundige getuige.

- (1) Indien het Hof aanwijzingen geeft voor het inzetten van één deskundige getuige ingevolge Regel 24.7, mag, tenzij de partijen instemmen over gezamenlijke instructies aan de deskundige, elke instruerende partij aan het Hof concept-instructies voorleggen, die aan de deskundige getuige moeten worden verzonden.
- (2) Na ontvangst van de concept-instructies, dient het Hof een overleg tussen partijen te organiseren om de aan de deskundige getuige voor te leggen aanwijzingen vast te stellen.
- (3) Het Hof kan aanwijzingen geven over de regelingen voor:
 - (a) de vergoeding van honorarium en onkosten van de deskundige getuige; en
 - (b) inspecties, onderzoeken of experimenten die de deskundige getuige wenst uit te voeren.
- (4) Het Hof kan, voordat een deskundige getuige instructies krijgt:
 - (a) het bedrag beperken dat als honorarium en kosten aan de deskundige getuige kan worden betaald; en
 - (b) bepalen dat de instruerende partijen dat bedrag bij het Hof storten in de verhoudingen die het Hof bepaalt.
- (5) Tenzij het Hof anders bepaalt, zijn de instruerende partijen hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van het honorarium en de kosten van de deskundige getuige.

24.9 Bijeenkomst van deskundige getuigen

- (1) Het Hof kan opdracht geven voor een bijeenkomst van deskundige getuigen met vergelijkbare expertise teneinde:
 - (a) de kwesties te identificeren die binnen hun expertise in de procedure vallen; en
 - (b) waar mogelijk, overeenstemming te bereiken over een onderwerp.
- (2) Het Hof kan bepalen welke onderwerpen de deskundige getuigen moeten bespreken.
- (3) De inhoud van de bespreking tussen de deskundige getuigen mag niet tijdens de zitting worden vermeld, tenzij de partijen daarmee instemmen.
- (4) De vergadering kan in persoon, telefonisch of anderszins plaatsvinden.
- (5) Na de vergadering dienen de deskundige getuigen een verklaring op te stellen voor het Hof met betrekking tot:

- (a) alle punten binnen hun expertise waarover zij het eens zijn; en
 - (b) alle punten waarover zij van mening verschillen, met redenen daarvoor.
- (6) In plaats van, of in aanvulling op, een dergelijke verklaring, kan het Hof de deskundige getuigen opdragen om een zo kort mogelijke gezamenlijke verklaring op te stellen van de basiswetenschap die van toepassing is op de zaken die relevant zijn voor hun deskundigheid.

24.10 Gevolg van het niet overleggen van deskundigenrapport

Een partij of tussenkomende partij die geen gevolg geeft aan een bevel tot openbaarmaking of overlegging van het deskundigenrapport, mag het rapport tijdens de zitting niet gebruiken of de deskundige oproepen, zonder toestemming van het Hof.

24.11 Gebruik door een partij of tussenkomende partij van deskundigenrapport overgelegd door een derde

Wanneer een partij of tussenkomende partij een deskundigenrapport overgelegd heeft, mag elke andere partij of tussenkomende partij dat rapport als bewijs tijdens de zitting gebruiken.

24.12 Benoeming van assessoren.

- (1) Het Hof kan opdracht geven om een assessor te benoemen teneinde:
 - (a) het Hof bij te staan bij het begrijpen van technisch bewijsmateriaal;
 - (b) een schriftelijk rapport op te stellen; of
 - (c) het Hof tijdens de zitting bij te staan met betrekking tot het bewijsmateriaal van door partijen opgeroepen deskundige getuigen.
- (2) Bij het geven van een beschikking krachtens lid (1) bepaalt het Hof welke vergoeding aan de assessor moet worden betaald en door wie.
- (3) Lid (2) doet geen afbreuk aan een beslissing over welke partij uiteindelijk de kosten van de assessor moet dragen.
- (4) Het Hof kan partijen verplichten een bepaald bedrag als vergoeding van de assessor bij de griffie te storten; in dat geval zal de assessor niet verzocht worden te handelen voordat het bedrag is gestort.
- (5) Alle communicatie tussen het Hof en een assessor, behalve schriftelijke instructies, dient in openbare zitting plaats te vinden.

- (6) De assessor dient deel te nemen aan de procedure zoals het Hof bepaalt, en het Hof kan de assessor in het bijzonder opdracht geven om -
 - (a) een rapport voor het Hof op te stellen over elke kwestie die in de procedure aan de orde is; en
 - (b) de gehele zitting of een deel daarvan bij te wonen om het Hof terzake bij te staan.
- (7) Voordat een schriftelijk rapport of advies van een assessor wordt gevraagd, dient het Hof de partijen in de gelegenheid te stellen, om zich uit te laten over over de vorm en de inhoud van te stellen vragen.
- (8) Wanneer de assessor een rapport voor het Hof opstelt, vóór de zitting:
 - (a) dient het Hof een afschrift aan alle partijen te zenden; en
 - (b) mogen de partijen het rapport tijdens de zitting gebruiken.
- (9) Indien het Hof na de zitting de hulp van een assessor inroept, dient het Hof, alvorens vonnis te wijzen, de partijen te informeren over de aan de assessor gestelde vragen en over zijn advies en hen de gelegenheid te bieden daarop te reageren.

24.13 Kruisverhoor van deskundige of assessor

Een door het Hof benoemde deskundige getuige of assessor, die een mondelinge of schriftelijke verklaring aan het Hof levert, kan, met toestemming van het Hof, door elke partij of tussenkomende partij, worden onderworpen aan een kruisverhoor.

DEEL 25

GETUIGEN EN VERKLARINGEN

Inhoud van dit Deel

Interpretatie	Regel 25.1
Verplichting van partijen om getuigen op te roepen	Regel 25.2
Dagvaarding getuige	Regel 25.3
Uitreiking dagvaarding getuige	Regel 25.4
Termijn betekening dagvaarding getuige	Regel 25.5
Recht van getuige op verblijf- en reiskosten en compensatie voor tijdverlies	Regel 25.6
Getuige moet eed of belofte afleggen alvorens te getuigen	Regel 25.7
Bewijs door getuigenverklaring ten overstaan van examiner	Regel 25.8
Verloop van verhoor	Regel 25.9
Afdwingen getuigenverschijning	Regel 25.10
Bijzonder rapport	Regel 25.11
Kosten van verhoor	Regel 25.12
Gebruik van verklaring tijdens de zitting	Regel 25.13
Indien iemand zich buiten het rechtsgebied bevindt - verzoekschrift	Regel 25.14
Vervroegde termijn voor overlegging van documenten	Regel 25.15

25.1 Interpretatie

In dit Deel wordt verstaan onder:

“**deponent**”: een persoon van wie bewijs wordt verkregen krachtens dit Deel;

“**verklaring**” een door een deponent geleverd bewijs;

“**examinator**” een rechter of de griffier van het Hof, of een rechter van een hogere rechterlijke instantie in een Lidstaat.

25.2 Verplichting van partijen en tussenkomende partijen om getuigen op te roepen

Tijdens de zitting is het de plicht van elke partij om die getuigen op te roepen die kunnen bijdragen aan het onderbouwen van de vordering van die partij en de plicht van elke tussenkomende partij om zodanige getuigen op te roepen, die de tussenkomst kunnen rechtvaardigen.

25.3 Dagvaarding getuige

- (1) Indien een partij of tussenkomende partij vreest dat een getuige niet vrijwillig ter zitting zal verschijnen, kan die partij zonder voorafgaande kennisgeving verzoeken om de uitgifte van een dagvaarding, waarbij wordt geëist dat de getuige een getuigenverklaring aflegt of documenten aan het Hof overlegt.
- (2) Een dagvaarding van een getuige moet worden opgesteld volgens het model zoals voorgeschreven in formulier 2 van Bijlage 2.
- (3) Voor elke getuige dient afzonderlijk een dagvaarding uitgegeven te worden.
- (4) Een dagvaarding van een getuige kan eisen dat een getuige documenten aan het Hof overlegt op de datum van de zitting of op een andere zittingsdatum waarop een verzoek wordt behandeld, of op een door het Hof aangewezen datum.

25.4 Uitreiking dagvaarding getuige

- (1) Een dagvaarding van een getuige wordt uitgereikt op de datum die op de dagvaarding door de Griffie wordt vermeld.
- (2) Indien een partij of tussenkomende partij verzoekt om uitreiking van een dagvaarding aan een getuige minder dan eenentwintig (21) dagen vóór de vastgestelde datum van de zitting, dient deze partij het Hof eerst om toestemming te vragen.
- (3) Een verzoek om toestemming op grond van lid 2 kan zonder kennisgeving bij het Hof worden ingediend en wordt door het Hof toegewezen indien daarvoor voldoende reden wordt aangevoerd.
- (4) Het Hof kan een dagvaarding van een getuige om te verschijnen vernietigen of wijzigen.

25.5 Termijn betekening dagvaarding getuige

- (1) Een dagvaarding van een getuige is slechts bindend als deze minstens veertien (14) dagen vóór de datum waarop de getuige voor het Hof dient te verschijnen, door de griffier wordt betekend.

- (2) Het Hof kan bepalen dat een dagvaarding van een getuige bindend is, ook indien deze minder dan veertien (14) dagen vóór de datum waarop de getuige voor het Hof moet verschijnen, door de griffier betekend.
- (3) Een dagvaarding van een getuige, die
 - (a) overeenkomstig deze regel wordt betekend; en
 - (b) de getuige verplicht voor het Hof te verschijnen om te getuigen of documenten te overleggen op een zitting, blijft van kracht tot het einde van de zitting waarop de aanwezigheid van de getuige vereist is, tenzij het Hof anders bepaalt.
- (4) Wie opzettelijk geen gevolg geeft aan een dagvaarding die aan hen in persoon is betekend, kan onderworpen worden aan een sanctie die het Hof naargelang de omstandigheden kan bepalen.
- (5) Het Hof kan bevelen dat die persoon de kosten vergoedt, die voortvloeien uit:
 - (a) het niet verschijnen ter zitting om te getuigen of om documenten te overleggen;
 - (b) het weigeren om de eed of belofte af te leggen; of
 - (c) het ongeoorloofde weigeren om ter zitting een relevante vraag te beantwoorden of documenten te overleggen.

25.6 Recht van getuige op verblijf- en reiskosten en compensatie voor tijdverlies

Een getuige dient een bedrag te ontvangen dat redelijkerwijs toereikend is ter vergoeding van zijn of haar verblijf- en reiskosten, alsmede een passende compensatie voor tijdverlies.

25.7 Getuige moet eed of belofte afleggen alvorens te getuigen

Alvorens te getuigen, dient een getuige de volgende eed of belofte af te leggen:

"Ik zweer/verklaar plechtig dat ik de waarheid, de hele waarheid en niets dan de waarheid zal spreken".

25.8 Bewijs door getuigenverklaring ten overstaan van examiner

- (1) In uitzonderlijke gevallen kan een partij of tussenkomende partij verzoeken om een persoon te horen vóór de rechtszaak of een andere hoorzitting in de procedure.
- (2) Een beschikking op grond van deze Regel houdt in dat een deponent onder ede wordt gehoord door een examiner.
- (3) De beschikking dient de naam van de examiner alsook de datum, het tijdstip en de

plaats van het verhoor te vermelden.

- (4) Een beschikking op grond van lid (1) kan worden gegeven onder voorwaarden die het Hof rechtvaardig acht, waaronder:
 - (a) het openbaar maken van documenten voorafgaand aan het verhoor; en
 - (b) het overleggen van documenten die het Hof noodzakelijk acht voor het verhoor.
- (5) Een vergoeding voor levensonderhoud, reiskosten en compensatie voor tijdverlies dient conform regel 25.6. aan de deponent te worden betaald.
- (6) Indien een verzoek wordt gedaan door de partij of tussenkomende partij, die de getuige wenst op te roepen om een getuigenverklaring af te leggen, kan het Hof bevelen dat deze partij een getuigenverklaring of een samenvatting daarvan indient betreffende de te leveren getuigenverklaring.
- (7) De partij of tussenkomende partij, die de beschikking krachtens lid (1) verzoekt, dient aan de examinerator afschriften van die processtukken te verstrekken, die nodig zijn heeft om de kern van de procedure te begrijpen.

25.9 Verloop van verhoor

- (1) Behoudens eventuele aanwijzingen in de beschikking tot verhoor, wordt het verhoor op dezelfde wijze afgenomen, als wanneer de getuige een getuigenverklaring tijdens de zitting zou afleggen.
- (2) Indien alle partijen aanwezig zijn, kan de examinerator, met instemming van de partijen, ook iemand verhoren die niet in de beschikking is genoemd.
- (3) Het verhoor kan achter gesloten deuren worden afgenomen indien de examinerator dit passend acht.²⁰
- (4) De examinerator dient ervoor te zorgen dat de door de getuige afgelegde getuigenis volledig en nauwkeurig wordt vastgelegd.
- (5) De examinerator dient de originele verklaring te certificeren en deze te sturen naar de griffier, die een afschrift daarvan aan elke partij in de procedure en aan de deponent verstrekt.

²⁰ Gewijzigd op 24 mei 2024

25.10 Afdwingen van getuigenverschijning

- (1) Indien iemand aan wie een dagvaarding is betekend om voor een examinerator te verschijnen
 - (a) nalaat te verschijnen;
 - (b) weigert de eed of de belofte af te leggen ten behoeve van het verhoor; of
 - (c) zonder geldige redenen weigert een relevante vraag te beantwoorden of een document te overleggen tijdens het verhoor;

kan de partij of tussenkomende partij die de verklaring wenst, de examinerator verzoeken om een beschikking van het Hof te laten uitvaardigen, die de persoon verplicht te verschijnen, de eed of de belofte af te leggen, vragen te beantwoorden of documenten te overleggen, al naargelang het geval.

- (2) De griffier dient ervoor te zorgen dat elke beschikking van het Hof in persoon wordt betekend aan degene aan wie de dagvaarding is betekend.
- (3) Personen die opzettelijk geen gevolg geven aan een beschikking tegen hen uitgevaardigd krachtens het bepaalde in lid (1), kunnen worden onderworpen aan een sanctie welke het Hof in de gegeven omstandigheden kan bepalen.
- (4) Het Hof kan degenen tegen wie een beschikking krachtens lid (1) is uitgevaardigd, veroordelen tot betaling van alle kosten die voortvloeien uit:
 - (a) het niet verschijnen voor de examinerator;
 - (b) de weigering om de eed of belofte af te leggen voor het verhoor; of
 - (c) de ongegronde weigering om een relevante vraag te beantwoorden of een document te overleggen tijdens het verhoor.

25.11 Bijzonder rapport

De examinerator kan een bijzonder rapport aan het Hof uitbrengen met betrekking tot de afwezigheid of het gedrag van een persoon tijdens het afleggen van een verklaring.

25.12 Kosten van verhoor

- (1) De partij of tussenkomende partij die de opdracht voor een verhoor heeft gekregen, dient de kosten te dragen, die redelijkerwijs voor de uitvoering van dat verhoor zijn gemaakt.

- (2) Het Hof kan bevelen, dat de partij of tussenkomende partij die de beschikking tot verhoor heeft verkregen, een bepaald bedrag ten behoeve van de kosten bij de griffie stort.
- (3) Indien het Hof een beschikking geeft krachtens lid (2), mag de examiner niet handelen voordat het bedrag is gestort.
- (4) Onverminderd het bepaalde in lid (1) kan het Hof bepalen wie uiteindelijk deze kosten dient te dragen.

25.13 Gebruik van verklaring ter zitting

- (1) Een verklaring bevolen ingevolge Regel 25.8, kan als bewijs ter zitting worden ingebracht, tenzij het Hof anders bepaalt.
- (2) Een partij of tussenkomende partij die voornemens is een verklaring in te brengen tijdens de zitting, dient hiervan iedere andere partij of tussenkomende partij in kennis te stellen.
- (3) Die partij of tussenkomende partij dient de kennisgeving ten minste éénentwintig (21) dagen vóór de vastgestelde datum van de zitting te betekenen.
- (4) Het Hof kan eisen dat een deponent ter zitting verschijnt om mondelinge getuigenis af te leggen.

25.14 Indien iemand zich buiten de jurisdictie bevindt – verzoekschrift

- (1) Indien een partij of tussenkomende partij voornemens is een verklaring af te nemen van een persoon die zich buiten de jurisdictie van het Hof bevindt, kan het Hof de afgifte van een daartoe strekkend schriftelijk verzoek richten aan de bevoegde autoriteiten van het land waar de voorgestelde deponent zich bevindt.
- (2) Indien toestemming is verkregen, dient het Hof een examiner te benoemen.
- (3) Iemand kan op grond van deze Regel onder ede of belofte worden verhoord na aflegging van de eed of de belofte of volgens een procedure die is toegestaan in het land waar het verhoor plaatsvindt.
- (4) Indien een aanvraag om afgifte van een schriftelijk verzoek wordt ingediend, dient de partij of de tussenkomende partij die om de beschikking verzoekt -
 - (a) de volgende documenten in te dienen:
 - (i) een ontwerp verzoekschrift en een vertaling daarvan in de taal van het land waaraan het verzoek is gericht;

- (ii) een omschrijving van de geschilpunten in de zaak waarop de voorgenomen verklaring betrekking heeft;
 - (iii) een document met de vragen of een omschrijving van het onderwerp waarover vragen aan de te verhoren persoon zullen worden gesteld, en indien nodig, een vertaling van dit document in een taal die door die persoon wordt gesproken, en
 - (b) een toezegging om verantwoordelijk te zijn voor alle door de examinerator in rekening gebrachte honoraria en kosten.
- (5) Een vertaling dient te worden verstrekt, indien genoemde stukken niet in de officiële taal van het Hof zijn gesteld.

25.15 Vervroegde termijn voor overlegging van documenten

- (1) Het Hof kan een partij of tussenkomende partij toestaan een dagvaarding voor een getuige uit te vaardigen, waarbij een persoon wordt verplicht op een andere datum, tijd of plaats dan die van de eindzitting te verschijnen om één of meer documenten te overleggen.
- (2) Een dagvaarding van een getuige heeft slechts betrekking op stukken, die iemand op de eindzitting gedwongen zou kunnen overleggen.

DEEL 26

REGIEZITTING

Inhoud van dit Deel

Aanwijzingen voor regiezitting	Regel 26.1
Regels inzake zaaksbeheerszitting van toepassing	Regel 26.2
Aanwijzingen tijdens regiezitting	Regel 26.3

26.1 Aanwijzingen voor regiezitting

- (1) Het Hof kan ambtshalve of op verzoek van een partij een datum vaststellen voor een regiezitting of de termijn waarbinnen een dergelijke zitting moet plaatsvinden, tenzij het Hof ervan overtuigd is dat de procedure rechtvaardig kan worden afgedaan zonder regiezitting.
- (2) Een verzoek van een partij om een regiezitting dient uiterlijk achtentwintig (28) dagen vóór de zittingsdatum of het begin van een zittingsperiode zoals vastgesteld in lid (1), te worden gedaan.
- (3) De griffier stelt elke partij en elke tussenkomende partij tijdig in kennis van de datum, het tijdstip en de plaats van de regiezitting.
- (4) De kosten die gemoeid zijn met het bijwonen van een regiezitting zijn proceskosten, met uitzondering van die voor tussenkomende partijen die hun eigen kosten moeten dragen.

26.2 Regels inzake zaaksbeheerszitting van toepassing

De regels betreffende een zaaksbeheerszitting zijn, met de nodige aanpassingen, van toepassing op een regiezitting.

26.3 Aanwijzingen tijdens regiezitting

- (1) Tijdens de regiezitting geeft het Hof aanwijzingen met betrekking tot het verloop van de zitting, teneinde een eerlijke, snelle en economische afdoening van de geschilpunten te waarborgen.
- (2) Het Hof kan in het bijzonder:
 - (a) één van de partijen of tussenkomende partij opdragen aan de andere partij(en) aanvullende informatie te verstrekken, waaronder aanvullende getuigenverklaringen;

- (b) aanwijzingen geven betreffende de indiening door elke partij en eventuele tussenkomende partij en betekening aan alle andere partijen en eventuele tussenkomende partijen van één of meer van de volgende documenten:
 - (i) een chronologisch overzicht van relevante gebeurtenissen;
 - (ii) schriftelijke conclusies; en
 - (iii) een lijst van rechtsbronnen waarop een beroep wordt gedaan;
- (c) de partijen opdracht geven om gezamenlijk één of meer van de volgende verklaringen voor te bereiden:
 - (i) een gezamenlijke verklaring van de feiten;
 - (ii) een gezamenlijke verklaring van de fundamentele technische, wetenschappelijke of medische kwesties;
 - (iii) een gezamenlijke verklaring met betrekking tot enig relevant gespecialiseerd rechtsgebied, welke verklaring niet bindend is voor het Hof en aangeeft wanneer en door wie dergelijke documenten bij het Hof moeten worden ingediend;
- (d) aanwijzingen geven over de mate waarin bewijs schriftelijk kan worden geleverd; of
- (e) aanwijzingen geven met betrekking tot het horen van getuigen.

DEEL 27

DE ZITTING

Inhoud van dit Deel

Verloop van procedure	Regel 27.1
Volgorde van procedure	Regel 27.2
Hof kan nadere aanwijzingen geven	Regel 27.3

27.1 Verloop van procedure

- (1) De voorzitter van de zitting opent en leidt de procedure en is verantwoordelijk voor het ordentelijk verloop van de zitting.
- (2) De mondelinge behandeling van zaken met gesloten deuren wordt niet openbaar gemaakt, tenzij het Hof anders bepaalt.

27.2 Volgorde van procedure

- (1) Indien getuigen, deskundigen of deskundige raadslieden worden opgeroepen om ter zitting te getuigen, geschiedt dit gewoonlijk in de hierna volgende volgorde, tenzij het Hof anders bepaalt,
 - (a) getuigenis namens de eisers;
 - (b) getuigenis namens de gedaagden;
 - (c) getuigenis namens een tussenkomende partij; en
 - d) overige getuigenis of bewijs.
- (2) Vervolgens, tenzij het Hof anders bepaalt, mogen partijen, tussenkomende partijen en amicus curiae toestemming krijgen om mondelinge pleidooien te houden in de volgende volgorde:
 - (a) Eiser(s);
 - (b) Gedaagde(n);
 - (c) Tussenkomende partij(en); en
 - (d) Amicus curiae

- (3) De eiser(s) kan (kunnen) worden toegestaan om een mondelinge repliek te geven in antwoord op de mondelinge pleidooien bedoeld in lid (2).

27.3 Hof kan nadere aanwijzingen geven

Het Hof kan te allen tijde na de mondelinge pleidooien en vóór het wijzen van vonnis, nadere aanwijzingen geven met betrekking tot de procedure en kan in het bijzonder de heropening van de zaak bevelen.

DEEL 28

VONNISSEN EN BESCHIKKINGEN

Inhoud van dit Deel

Inhoud van vonnissen en beschikkingen	Regel 28.1
Uitspraak van vonnissen en beschikkingen	Regel 28.2
Publicatie van vonnissen en beschikkingen	Regel 28.3
Tenuitvoerlegging van vonnissen en beschikkingen	Regel 28.4
Rectificatie van vonnis	Regel 28.5
Verzoek om vonnis aan te vullen	Regel 28.6

28.1 Inhoud van vonnissen en beschikkingen

- (1) Tenzij het Hof anders bepaalt, dient het vonnis schriftelijk te worden gesteld en dient de volgende gegevens te bevatten:
 - (a) een vermelding dat het een vonnis van het Hof betreft;
 - (b) de datum van de uitspraak;
 - (c) de namen van de rechters die eraan hebben deelgenomen;
 - (d) de namen van partijen;
 - (e) de namen van de raadslieden of de gemachtigden van de partijen;
 - (f) een samenvatting van de feiten;
 - (g) de gronden voor de beslissing; en
 - (h) de dispositieve beschikking, inclusief de beslissing over de kosten.
- (2) Lid (1), met uitzondering van onderdeel (f), dient van toepassing te zijn op beschikkingen.

28.2 Uitspraak van vonnissen en beschikkingen

- (1) De griffier dient de partijen en het publiek ten minste drie dagen van tevoren in kennis te stellen van de vastgestelde datum, het tijdstip en de plaats of de wijze waarop het vonnis of de beschikking zal worden uitgesproken.

- (2) Het Hof kan:
 - (a) zitting houden om uitspraak te doen van haar vonnis of beschikking; of
 - (b) het vonnis of de beschikking zonder zitting uitspreken.
- (3) Onmiddellijk daarna dient de griffier gewaarmerkte afschriften van het vonnis of de beschikking aan de partijen te betekenen.
- (4) In het geval van vonnissen en beschikkingen uitgevaardigd krachtens lid 2(b), geldt dergelijke betekening als de uitspraak van het vonnis of de beschikking.

28.3 Publicatie van vonnissen en beschikkingen

- (1) Onmiddellijk na de uitspraak van de vonnissen, en van de beschikkingen, zoals het Hof die moge geven, dient de griffier zorg te dragen voor de bekendmaking van dergelijke vonnissen en beschikkingen.
- (2) Vonnissen en beschikkingen worden geacht te zijn gepubliceerd zodra zij op de website van het Hof zijn geplaatst.

28.4 Tenuitvoerlegging van vonnissen en beschikkingen

- (1) Een vonnis of beschikking van het Hof treedt in werking op de datum van haar uitspraak, tenzij het Hof anders bepaalt.
- (2) Vonnissen en beschikkingen binnen de oorspronkelijke jurisdictie worden ten uitvoer gelegd in overeenstemming met Artikel XXVI van de Overeenkomst en de nationale wetgeving die dit artikel uitvoert.
- (3) Wanneer volledig aan een vonnis of beschikking is voldaan, dient de griffier, zodra het bewijs van de nakoming is geleverd, daarvan een aantekening te maken op het proces-verbaal van het vonnis.

28.5 Rectificatie van vonnis

- (1) Onverminderd de bepalingen in Delen 30 en 31 kan het Hof, ambtshalve of op verzoek van een partij gedaan binnen veertien (14) dagen na de uitspraak van het vonnis, schrijffouten, rekenfouten en andere duidelijke vergissingen in het vonnis rectificeren.
- (2) Wanneer een rectificatie wordt voorgesteld zoals bedoeld in lid (1), dient de griffier de betrokken partijen hiervan formeel in kennis te stellen en kunnen zij schriftelijke opmerkingen bij de griffier indienen binnen de in de kennisgeving gestelde termijn.
- (3) Het Hof dient een beslissing te nemen over de ingediende opmerkingen krachtens lid (2) en een beschikking tot rectificatie te geven.

- (4) De rectificatiebeschikking dient als bijlage bij het oorspronkelijke vonnis te worden gehecht en een aantekening van de beschikking te worden vermeld in de kantlijn van het oorspronkelijke vonnis.

28.6 Verzoek om vonnis aan te vullen

- (1) Indien het Hof nalaat een beslissing te nemen over een specifiek vorderingsonderdeel of over de kosten of de rente, kan een partij binnen achtentwintig (28) dagen na de uitspraak van het vonnis, een verzoek om aanvulling van het vonnis indienen bij het Hof.
- (2) Het verzoekschrift dient aan alle andere partijen door de griffier te worden betekend en de voorzitter dient een termijn vast te stellen, waarbinnen deze partijen schriftelijke opmerkingen kunnen indienen.
- (3) Nadat deze opmerkingen zijn ingediend, dient het Hof te beslissen over de ontvankelijkheid en de inhoud van het verzoek.

DEEL 29

KOSTEN

Inhoud van dit Deel

Beslissing met betrekking tot kosten	Regel 29.1
Verhaalbare kosten	Regel 29.2
Valuta van betalingen	Regel 29.3
Geschillen met betrekking tot kosten	Regel 29.4

29.1 Beslissing met betrekking tot kosten

- (1) Een beslissing met betrekking tot kosten kan worden opgenomen in het vonnis of in de beschikking, waarbij de procedure wordt afgesloten, of, met betrekking tot specifieke kosten, op elk moment tijdens de procedure.
- (2)
 - (a) De in het ongelijk gestelde partij dient te worden veroordeeld in de kosten, voor zover deze zijn gevorderd in het processtuk van de in het gelijk gestelde partij.
 - (b) Indien er meerdere partijen in het ongelijk zijn gesteld, beslist het Hof hoe de proceskosten onder hen verdeeld moeten worden.
- (3) Indien een partij op één of meer punten in het ongelijk wordt gesteld, of, indien er sprake is van uitzonderlijk omstandigheden, kan het Hof bepalen dat de proceskosten worden gedeeld of dat partijen hun eigen kosten dragen.
- (4) In uitzonderlijke omstandigheden kan het Hof bepalen, dat een partij, zelfs indien deze in het gelijk wordt gesteld, de kosten van de in het ongelijk gestelde partij geheel of gedeeltelijk betaalt, met name indien het Hof van oordeel is, dat de in het gelijk gestelde partij de andere partij onredelijk of nodeloos heeft gedwongen om kosten te maken.
- (5) Een partij die de procedure staakt of zich terugtrekt, dient te worden veroordeeld in de kosten, indien deze gevorderd zijn in de processtukken van de wederpartij; echter, op verzoek van de partij die de procedure staakt of zich terugtrekt, dienen de kosten voor rekening te komen van de wederpartij, indien dit gerechtvaardigd is vanwege het gedrag van die partij.
- (6) Indien partijen een overeenstemming over de kosten hebben bereikt, dient de beslissing over de kosten te worden genomen conform die overeenkomst.

- (7) Indien geen kosten worden gevorderd, zullen partijen hun eigen kosten dragen.
- (8) Indien een zaak niet tot een vonnis leidt, dient de beslissing omtrent de kosten ter beoordeling van het Hof te zijn.
- (9) Kosten die door een partij noodzakelijk zijn gemaakt ten uitvoerlegging van een vonnis of beschikking van het Hof, dienen door de wederpartij vergoed te worden.
- (10) Het Hof kan een kostenveroordeling uitspreken ten gunste van of tegen eenieder die aan de procedure deelneemt of verzoekt daaraan deel te nemen.

29.2 Verhaalbare kosten

- (1) De volgende kosten dienen als verhaalbare kosten te worden aangemerkt:
 - (a) de aan getuigen en deskundigen verschuldigde bedragen, die redelijkerwijs zijn uitgegeven; en
 - (b) andere kosten die door partijen in redelijkheid zijn gemaakt in het kader van de procedure.
- (2) Indien kosten door een partij worden betwist, kan de partij die door het Hof in de kosten is veroordeeld, binnen acht (8) weken na die beschikking een kostenstaat ter beoordeling indienen bij de griffier.
- (3) Bij de beoordeling van een dergelijke kostenstaat dient de griffier redelijke kosten toe te staan, rekening houdend met het geldende tarievenstelsel van de hogere rechterlijke instanties van de Lidstaat van de partij die de kosten ontvangt.

29.3 Valuta van betalingen

- (1) Alle aan het Hof verschuldigde bedragen voldaan moeten worden in de valuta van de Lidstaat waar de zetel van het Hof is gevestigd of in de valuta, vermeld in bijlage 1.
- (2) Alle door de ene partij aan de andere partij verschuldigde bedragen, dienen voldaan te worden in de valuta van de Lidstaat waar de zetel van het Hof is gevestigd of in de valuta, vermeld in bijlage 1.
- (3) Alle bedragen die door de kas van het Hof worden uitbetaald, dienen voldaan te worden in de valuta van de Lidstaat waar de zetel van het Hof is gevestigd of in de valuta, vermeld in bijlage 1.
- (4) Valutaconversies dienen plaats te vinden tegen de geldende marktkoers op de betaaldag in de Lidstaat waar de zetel van het Hof is gevestigd.

29.4 Geschillen met betrekking tot kosten

- (1) Indien een geschil bestaat met betrekking tot de te verhalen kosten, dient het Hof, op verzoek van de betrokken partij en na de wederpartij te hebben gehoord, een definitieve beschikking te geven omtrent de zaak.
- (2) De partijen kunnen ten behoeve van de tenuitvoerlegging een gewaarmerkt afschrift van de beschikking verzoeken.

DEEL 30

UITZONDERLIJKE HERZIENINGSPROCEDURES DOOR PARTIJEN (HERZIENING)

Inhoud van dit Deel

Herziening van vonnis	Regel 30.1
Verzoek tot herziening	Regel 30.2
Bevoegdheden van Hof bij herziening	Regel 30.3

30.1 Herziening van vonnis

- (1) Een verzoek tot herziening van een vonnis moet worden ingediend overeenkomstig artikel XX van de Overeenkomst binnen zes (6) maanden na de datum waarop de feiten waarop het verzoek is gebaseerd, voor het eerst ter kennis van de verzoeker zijn gekomen.
- (2) Geen enkel verzoek kan worden ingediend na het verstrijken van vijf (5) jaren vanaf de datum van de uitspraak van het vonnis.

30.2 Verzoek tot herziening

- (1) Een verzoek uit hoofde van dit Deel dient te worden ingediend en dient:
 - (a) het vonnis waarvan herziening wordt gevraagd, te vermelden;
 - (b) aan te geven op welke punten herziening van het vonnis wordt gevraagd;
 - (c) het bewijsmateriaal en nieuwe feit(en) die ingevolge Artikel XX van de Overeenkomst als doorslaggevend worden aangemerkt, te vermelden en waarop het verzoek is gebaseerd; en
 - (d) Bijlagen met alle stukken ter ondersteuning van het verzoek te bevatten.
- (2) Binnen veertien (14) dagen na indiening van het verzoekschrift, dient de griffier dit te betekenen aan alle partijen in de zaak waarin het vonnis is gewezen.
- (3) De andere partij(en) hebben het recht om schriftelijke opmerkingen over de ontvankelijkheid van het verzoek in te dienen binnen een termijn vastgesteld door de griffier, die deze vervolgens doorstuurt aan de indiener van het verzoek.
- (4) Het Hof kan, alvorens te beslissen over de ontvankelijkheid, partijen een verdere gelegenheid bieden om hun standpunten toe te lichten.

- (5) Indien het Hof oordeelt dat het verzoek ontvankelijk is, dient zij, na overleg met de partijen, termijnen vast te stellen voor de verdere behandeling over de inhoud van het verzoek, voorzover zij dit noodzakelijk acht.
- (6) De verdere behandeling kan afhankelijk worden gesteld van voorafgaande naleving van het vonnis.
- (7) Het verzoek tot herziening wordt toegewezen aan de rechters, die het bestreden vonnis hebben gewezen waarop het verzoek betrekking heeft, tenzij dit niet haalbaar is.

30.3 Bevoegdheden van Hof bij herziening

- (1) Indien het Hof het verzoek ontvankelijk acht, dient het over te gaan tot de inhoudelijke behandeling van het verzoek en dient uitspraak te doen in de vorm van een vonnis overeenkomstig deze Regels.
- (2) Het herziene vonnis wordt gehecht aan het oorspronkelijke vonnis als bijlage.
- (3) In de kantlijn van het oorspronkelijke vonnis wordt een aantekening van de herziening gemaakt.

DEEL 31

VERZOEK OM UITLEG VAN VONNISSEN

Inhoud van dit Deel

Partij kan om uitleg verzoeken	Regel 31.1
Verzoek om uitleg	Regel 31.2

31.1 Partij kan om uitleg verzoeken

In geval van een geschil over de betekenis of reikwijdte van een vonnis, kan iedere partij bij de procedure binnen zes (6) maanden na de uitspraak van het vonnis, een verzoek tot uitleg indienen bij het Hof.

31.2 Verzoek om uitleg

- (1) Een verzoek om uitleg van een vonnis dient te worden gedaan overeenkomstig Deel 21 en dient vergezeld te gaan van een verklaring waarin wordt aangegeven:
 - (a) de precieze geschilpunten omtrent de betekenis of reikwijdte van het vonnis; en
 - (b) de stellingen van de verzoeker.
- (2) De griffier dient het verzoekschrift aan alle andere partijen in de procedure te betekenen.
- (3) De andere partijen hebben het recht om schriftelijke argumenten over de stellingen van de verzoeker in te dienen binnen een door het Hof vastgesteld termijn.
- (4) Het Hof kan, indien nodig, partijen in de gelegenheid stellen nadere schriftelijke of mondelinge opmerkingen te maken, voordat het Hof een uitleggend vonnis uitspreekt.
- (5) Het uitleggend vonnis dient als bijlage te worden gehecht aan het oorspronkelijke vonnis.
- (6) Er wordt een aantekening van het uitleggend vonnis gemaakt in de kantlijn van het oorspronkelijke vonnis.
- (7) Het verzoek tot uitleg dient te worden toegewezen aan de rechters, die het vonnis hebben gewezen, waarop het verzoek betrekking heeft, tenzij dit onuitvoerbaar is.

DEEL 32

PRAKTIJKRICHTLIJNEN

Inhoud van dit Deel

Uitvaardiging van praktijkrichtlijnen	Regel 32.1
Ingangsdatum van praktijkrichtlijnen	Regel 32.2
Effectieve intrekking van eerdere praktijkrichtlijnen	Regel 32.3
Bekendmaking van praktijkrichtlijnen	Regel 32.4

32.1 Uitvaardiging van praktijkrichtlijnen

- (1) De President kan praktijkrichtlijnen uitvaardigen waarin de in het Hof te volgen praktijk en procedure worden voorgeschreven, voor zover deze niet uitdrukkelijk door deze Regels zijn geregeld.
- (2) De bevoegdheid van de President om praktijkrichtlijnen uit tevaardigen, is niet beperkt tot gevallen, waarin het uitvaardigen van dergelijke aanwijzingen expliciet in deze Regels is geregeld.

32.2 Ingangsdatum van praktijkrichtlijnen

Een praktijkrichtlijn dient de datum te vermelden waarop deze van kracht wordt en dient vanaf die datum in werking te treden.

32.3 Effectieve intrekking van eerdere praktijkrichtlijnen

Indien een latere Regel of praktijkrichtlijn gevolgen heeft voor een eerdere praktijkrichtlijn, dient de latere Regel of praktijkrichtlijn voorrang te hebben.

32.4 Bekendmaking van praktijkrichtlijnen

- (1) Een praktijkrichting dient, zo spoedig mogelijk na uitvaardiging, op de website van het Hof geplaatst te worden.
- (2) Kennisgeving van de praktijkrichtlijn dient te worden verstrekt aan de Ministers van Justitie en procureurs-generaal, de plaatselijke adjunct-griffiers, de Ordes van Advocaten van de Verdragsluitende Partijen en de Secretaris-Generaal van de Caribische Gemeenschap.

Opgesteld door de President in overleg met vijf rechters van het Caribisch Hof van Justitie op de 24^{ste} dag van de maand mei 2024.

/get./ A. Saunders

*De Weledelgestrenghe Heer Mr. A. Saunders
President van het Hof*

/get./ W. Anderson

*De Weledelgestrenghe Heer Mr. W. Anderson
Rechter*

/get./ M. Rajnauth-Lee

*De Weledelgestrenghe Heer Mr. M. Rajnauth-Lee
Rechter*

/get./ D. Barrow

*De Weledelgestrenghe Heer Mr. D. Barrow
Rechter*

/get./ A. Burgess

*De Weledelgestrenghe Heer Mr. A. Burgess
Rechter*

/get./ P. Jamadar

*De Edelachtbare Rechter P. Jamadar
Rechter*

BIJLAGE 1 GERECHTSKOSTEN

Tabel 1: De volgende kosten zijn verschuldigd voor de hier genoemde soorten zaken:

Soort verzoek	Omschrijving	Kosten/USD
Bijzondere toestemming	Door een natuurlijk persoon	250
Bijzondere toestemming	Door een rechtspersoon	750
Inleidend Verzoek	Door een natuurlijk persoon	750
Inleidend Verzoek	Door een rechtspersoon	1250
Inleidend Verzoek	Door een Verdragsluitende Partij	2000

OPMERKINGEN:

1. De kosten in *Tabel 1* zijn de **TOTALE** kosten die verschuldigd zijn voor elk van de genoemde zaken. Voor het indienen van afzonderlijke documenten zijn geen extra kosten vereist.
2. Verzoeken om bijzondere toestemming worden als afzonderlijke zaken behandeld.
3. **GEEN KOSTEN** zijn verschuldigd in de volgende gevallen:
 - (i) Adviserend oordeel,
 - (ii) Verwijzingen,
 - (iii) Zaken door de Gemeenschap geïnitieerd,
 - (iv) Verzoeken door de Commissie, en
 - (v) Wanneer het Hof afziet van de betaling van gerechtskosten op grond van een verzoek krachtens Regel 10.7.

Tabel 2: Hieronder volgen andere verschuldigde kosten voor verrichte diensten:

Dienst	Kosten/USD
Inzage in het dossier	20
Certificatie van een document als gewaarmerkt afschrift	20
Verstrekking van certificaat van gelden in depot bij het Hof	15
Verstrekking van een fotografische kopie van een pagina van enig document, ongeacht of dit is afgegeven als gewaarmerkt afschrift	1
Inzage en goedkeuring van een borgstelling door een rechter, griffier of plaatsvervangend griffier	100
Scannen van een pagina van een document, ongeacht of er andere kosten van toepassing zijn	3

BIJLAGE 2
FORMULIEREN²¹

FORMULIER 1²²
Verzoek – Regel 21.1(1)

Raadsman die verzoek indient: xxxxxx

Balieregistratie Nr.:

Adres:

Telefoon Nr.:

E-mail adres:

Advocaat: xxxxxx

Balieregistratie Nr.:

Adres:

Telefoon Nr.:

E-mail adres:

IN HET CARIBISCH HOF VAN JUSTITIE
Oorspronkelijke jurisdictie

CHJ Verzoeknummer:

Tussen

(VERDRAGSLUITENDE PARTIJ) AB

Verzoeker(s)/Eiser(s)

En

(VERDRAGSLUITENDE PARTIJ) CD

Verweerder(s)/Gedaagde(n)

VERZOEK

De verzoeker verzoekt het Hof om een beschikking inhoudende dat –

Een ontwerp van de gevraagde beschikking als bijlage wordt gevoegd.

De gronden voor het verzoek zijn:

1.

²¹ Gewijzigd op 24 mei 2024.

²² Gewijzigd op 24 mei 2024.

2.

Dit verzoekschrift wordt vergezeld van de beëdigde verklaring(en) van
Gedateerd op de xxx 20xx (dd/mm/jj)

.....

Handtekening van de raadsman
Raadsman voor de xxxx (Verzoeker(s)/Appellant(en)/Verweerder (s))

Dit verzoek is ingediend door *(naam van de raadsman/gemachtigde, zakelijk adres van de raadsman of gemachtigde), Raadsman/Gemachtigde van de Verzoeker waarvan het adres voor betekening is. (vermeld een adres binnen de zetel van het Hof of in de Lidstaat waar het document wordt ingediend).*

De betekening kan tevens elektronisch worden verzonden aan het hierboven vermelde email-adres..... van de raadsman/gemachtigde die het verzoekschrift indient.

N.B. **Een verweerder mag binnen 14 dagen na betekening van dit verzoekschrift een verweerschrift indienen. Het verweerschrift dient vergezeld te gaan van een beëdigde verklaring met eventueel bewijs ter ondersteuning, samen met bijbehorende documenten.**

Aan: De Griffier van het Caribisch Hof van Justitie

En Aan: De Verweerder (of diens raadsman/gemachtigde)

De Griffie is gevestigd aan #134 Henry Street, Port of Spain, 101010 Republiek van Trinidad en Tobago, Telefoon: 868-612-5225. E-mailadres: efile@ccj.org.

Elektronisch indienen: Documenten dienen te worden ingediend via het elektronische indieningsportaal van het Hof, toegankelijk via <http://www.ccj.org/e-filing-portal>.

De Griffie is geopend van maandag tot en met vrijdag van 08:00 uur tot 16:00 uur, met uitzondering van officiële feestdagen en gerechtelijke sluitingsdagen.

FORMULIER 2²³
Dagvaarding getuige – Regel 25.3(2)

Titel zoals in formulier 1

DAGVAARDING GETUIGE

Aan: (Naam van de getuige)
(Adres van de getuige)

U wordt hierbij opgeroepen om persoonlijk te verschijnen voor het Caribisch Hof van Justitie aan het adres Henry Street nr. 134, Port of Spain, Trinidad in de Republiek Trinidad en Tobago of via video- conferentie op om..... uur op de _____ dag van _____ 20 __ , de datum die is vastgesteld voor de behandeling van deze vordering, en elke dag daarna tot het einde van de vordering teneinde getuigenis af te leggen [en om de volgende documenten mee te nemen en te overleggen]:

[Documenten specificeren]

Gedateerd op xxx 20xx (dd/mm/jj)

.....
Handtekening van de raadsman

Raadsman van de xxxx (Verzoeker(s)/Verzoeker(s)/Verweerder(s))

Deze dagvaarding is uitgevaardigd op verzoek van de (eiser/verzoeker/gedaagde/verweerder]
wiens raadsman/gemachtigde is
of
(adres van de raadsman/gemachtigde invullen).

N.B. Iemand die opzettelijk geen gehoor geeft aan een dagvaarding, die hem/haar persoonlijk is betekend, kan worden gestraft met een sanctie die het Hof passend acht, gelet op alle omstandigheden.

De Griffie is gevestigd aan #134 Henry Street, Port of Spain, 101010 Republiek van Trinidad en Tobago, Telefoon: 868-612-5225. E-mailadres: efile@ccj.org.

Elektronisch indienen: Documenten dienen te worden ingediend via het elektronische indieningsportaal van het Hof, toegankelijk via <http://www.ccj.org/e-filing-portal>.

De Griffie is geopend van maandag tot en met vrijdag van 08:00 uur tot 16:00 uur, met uitzondering van officiële feestdagen en gerechtelijke sluitingsdagen.

²³ Gewijzigd op 24 mei 2024.

FORMULIER 3
Verwijzingsprocedures– Regel 10A.2(2)

Een verwijzing naar het Caribisch Hof van Justitie

Oorspronkelijke Jurisdictie

Aan: Het Caribisch Hof van Justitie (CHJ)

Van: _____

[de naam en adres van de verwijzende rechterlijke instantie, inclusief waar van toepassing, de raadkamer, afdeling of formatie van de verwijzende rechterlijke instantie dienen hierboven te worden vermeld]

Contactpersoon: _____

[De verwijzende rechterlijke instantie moet hierboven de naam, contactgegevens en functie van de persoon vermelden aan wie alle mededelingen van het Caribisch Hof van Justitie moeten worden verzonden].

ONDERDEEL 1: Partijen in de procedure bij de verwijzende rechterlijke instantie:

Partijen in de procedure bij de verwijzende rechter of het verwijzende gerechtelijk orga

Eiser(s): _____

[De naam en adres van de eiser(s) moeten hierboven worden ingevuld. Dit adres zal worden gebruikt voor betekening aan de eiser(s)].

Vertegenwoordigd door: _____

[De naam en adres van de wettelijke vertegenwoordiger(s) van de Eiser(s) moeten hierboven worden ingevuld]

Gedaagde(n):

[indien het geen Verdragsluitende partij betreft, moeten de naam en het adres van de gedaagde(n) hierboven worden vermeld. Het adres zal worden gebruikt voor betekening aan de gedaagde(n)].

Vertegenwoordigd door: _____

[De naam en adres van de wettelijke vertegenwoordiger(s) van de gedaagde(n) moeten hierboven worden ingevuld]

De [naam van de verwijzende rechterlijke instantie] verwijst hierbij naar het CHJ ingevolge Artikel 214 van het Herziene Verdrag van Chaguaramas. Dienovereenkomstig is [de naam van de verwijzende rechterlijke instantie] na opschorting van de aanhangige procedure in [de naam van de zaak moet hier worden ingevoegd] in afwachting van een uitspraak van de CHJ over de hierin vervatte vragen.

ONDERDEEL 2: Feitelijke Achtergrond

ONDERDEEL 3: Juridische Achtergrond

ONDERDEEL 4: Prejudiciële rechtsvraag/rechtsvragen

Gedateerd de dag van 20....

Getekend _____

[De naam van de persoon die gemachtigd is om de verwijzing te ondertekenen en de contactgegevens van die persoon moeten hierboven worden ingevuld]

De verwijzing moet elektronisch worden verzonden aan: de Griffier van het Caribisch Hof van Justitie

Het e-mailadres van de Griffie is: efile@ccj.org

FORMULIER 4²⁴
Adviserend Oordeel – Regel 10A.3(1)

Verzoekende partijen: (Lidstaten die partij zijn bij het geschil)
of
De Caribische Gemeenschap

Raadsman of gemachtigden die verzoek indienen: xxxxxx
Balieregistratie Nr.:
Adres:
Telefoon Nr.:
E-mail adres:

IN HET CARIBISCH HOF VAN JUSTITIE
Oorspronkelijke jurisdictie

CHJ Verzoeknummer:

In de zaak van een gezamenlijk verzoek om een Adviserend Oordeel

(VERDRAGSLUITENDE PARTIJ) AB *Verzoeker(s)*

En

(VERDRAGSLUITENDE PARTIJ) CD *Verweerder(s)*

Of

**In de zaak van een verzoek om een Adviserend Oordeel van de
Caribische Gemeenschap ingevolge Artikel 212 van het Herzene
Verdrag van Chaguaramas en Regel 10A.3(1)**

VERZOEK OM ADVISEREND OORDEEL

- I. **Het (de) punt(en) waarop om een advies wordt verzocht, word(t)(en) hieronder uiteengezet:**
- (a) (punt aangeven)
 - (b) (punt aangeven)
 - (c) (punt aangeven)

²⁴ Gewijzigd op 24 mei 2024.

- II. De door de Verdragsluitende Partijen overeengekomen feitenverklaring, inclusief de betwiste feiten, wordt hieronder weergegeven (indien van toepassing).
- III. De juridische argumenten van Verdragsluitende Partij AB met betrekking tot de aan de orde gestelde kwestie(s) worden hieronder weergegeven (indien van toepassing).
- IV. De juridische argumenten van Verdragsluitende Partij CD met betrekking tot de aan de orde gestelde kwestie(s) worden hieronder weergegeven (indien van toepassing).
- V. De feitenverklaring van de Gemeenschap, inclusief die de betwiste feiten, wordt hieronder weergegeven (indien van toepassing).
- VI. Hieronder volgt de verklaring van de Caribische Gemeenschap over de juridische aspecten van de zaak (indien van toepassing).

Gedateerd op de xxxx dag 20xx /dd/mm/jj)

.....
Handtekening van de raadsman

Raadsman voor de xxxx (Verzoeker(s)/Appellant(en)/Verweerder(s))

Dit verzoek van (Verdragsluitende Partijen AB en CD of de Caribische Gemeenschap) wordt ingediend door (namen van de raadslieden of gemachtigden), waarvan het adres voor betekening is (vermeld een adres binnen de zetel van het Hof of in de Verdragsluitende Partij).

Betekening kan ook geschieden door elektronische betekening aan het e-mailadres:

N.B. De Gemeenschap of elk Lidstaat die gehoord wenst te worden over het verzoek, heeft het recht om schriftelijke argumenten in te dienen binnen tweeënveertig (42) dagen na betekening van afschriften van het verzoek ingevolge Regel 10A.3(5).

Aan: De Griffier van het Caribisch Hof van Justitie

De Griffie is gevestigd aan #134 Henry Street, Port of Spain, 101010 Republiek van Trinidad en Tobago, Telefoon: 868-612-5225. E-mailadres: efile@ccj.org.

Elektronisch indienen: Documenten dienen te worden ingediend via het elektronische indieningsportaal van het Hof, toegankelijk via <http://www.ccj.org/e-filing-portal>.

De Griffie is geopend van maandag tot en met vrijdag van 08:00 uur tot 16:00 uur, met uitzondering van officiële feestdagen en gerechtelijke sluitingsdagen.

FORMULIER 5²⁵
Kennisgeving van Intrekking – Regel 21.13

Raadsman die verzoek indient: xxxxxx

Balieregistratie Nr.;

Adres:

Telefoon Nr.:

E-mail adres:

IN HET CARIBISCH HOF VAN JUSTITIE
Oorspronkelijke jurisdictie

CHJ Verzoeknummer:

Tussen

XXXXX

Verzoeker(s)/Eiser(s)

En

YYYY

*Verweerder(s)/Gedaagde(n)
Tussenkommende partij(en)/Derde Partij*

KENNISGEVING VAN INTREKKING

GELIEVE NOTA TE NEMEN dat de Verzoeker(s)/Verweerder(s) of Eisende Partij(en)/Gedaagde(n)/Tussenkommende partij(en) mij de opdracht hebben gegeven om het in de aanhef vermeld verzoek in te trekken.

Gedateerd op xxx 20xx (dd/mm/jj)

.....

Handtekening van de advocaat

Advocaat voor de xxxx (Verzoeker(s)/Verweerder(s))

(Gedaagde(n)/Tussenkommende partij(en))

Deze kennisgeving is elektronisch ingediend via het elektronisch indieningsportaal van het Caribisch Hof van Justitie door xxxx (Naam Advocaat) in samenwerking met xxxxx (Naam/namen Advocaat of xxxx(Adres) namens de Verzoeker(s)/Verweerder(s)/Gedaagde(n)/Tussenkommende

²⁵ 25 Ingevoegd op 24 mei 2024.

partij(en) wiens adres voor betekening is xxxx (Adres). De betekening of kennisgeving kan ook geschieden via het faxnummer (optioneel) xxxx of e-mailadres aan xxxx

Aan: De Griffier van het Caribisch Hof van Justitie
En aan: De Griffier van het Hooggerechtshof (Jurisdictie van het Gerecht van Oorsprong)
En aan: (Verzoeker(s)/Eiser(s)/Verweerder(s)/Gedaagde(n)/Tussenkomende partij(en)/
Advocaat (Advocaten) (indien van toepassing)

De Griffie is gevestigd aan #134 Henry Street, Port of Spain, 101010 Republiek van Trinidad en Tobago, Telefoon: 868-612-5225. E-mailadres: efile@ccj.org.

Elektronisch indienen: Documenten dienen te worden ingediend via het elektronische indieningsportaal van het Hof, toegankelijk via <http://www.ccj.org/e-filing-portal>.

De Griffie is geopend van maandag tot en met vrijdag van 08:00 uur tot 16:00 uur, met uitzondering van officiële feestdagen en gerechtelijke sluitingsdagen.

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 1 VAN 2024
AANHALING VAN UITSPRAKEN EN GEPUBLICEERDE JURISPRUDENTIE
(Heruitgave)

Deze praktijkrichtlijn heeft betrekking op:

- I de identificatie en aanhaling van uitspraken die door het Hof zijn gewezen; en
- II de aanhaling van gepubliceerde zaken aan het Hof.

De op 14 maart 2007 uitgevaardigde Praktijkrichtlijn inzake de aanhaling van uitspraken en gepubliceerde zaken wordt ingetrokken en vervangen door de onderhavige Praktijkrichtlijn.

I. IDENTIFICATIE EN AANHALING VAN VONNISSEN VAN HET HOF

1. Vonnissen gewezen door het Hof dienen te worden geïdentificeerd en aangehaald als volgt:
 - (a) de namen van de partijen of de titel van de zaak, waar toepasselijk, (in cursief), gevolgd door
 - (b) het jaar waarin het vonnis is gewezen tussen vierkante haakjes, gevolgd door
 - (c) de letters "CCJ", gevolgd door
 - (d) het aan de uitspraak toegekende nummer en dat aangeeft welke plaats de uitspraak inneemt in de volgorde van uitspraken, die het Hof in beide rechtsgebieden in dat jaar, naar tijd van uitvaardiging, heeft gedaan, gevolgd door
 - (e) de letters 'AJ' of 'OJ' tussen ronde haakjes, afhankelijk van of het vonnis is uitgesproken in de beroepsjurisdictie van het Hof '(AJ)' of in de oorspronkelijke jurisdictie van het Hof '(AJ)'; en
 - (f) bij uitspraken in hoger beroep, dient de "(AJ)" gevolgd te worden door een afkorting van twee hoofdletters, toegevoegd van de Staat waaruit de zaak afkomstig is (d.w.z. de internationale alfa-2 landcode).

De volgende voorbeelden illustreren de resultaten van de toepassing van bovenstaande aanwijzingen op fictieve zaken, de eerste betreft een vonnis in de oorspronkelijke jurisdictie en de tweede een rechterlijke uitspraak in hoger beroep van Belize -

- (i) *De Staat van X versus De Caribische Gemeenschap* [2020] CCJ 21 (OJ)
- (ii) *Smith versus Jones* [2007] CCJ 28 (AJ) BZ

2. Bij het aanhalen van een vonnis, dat door het Hof in hoger beroep vóór 14 mei 2020 is uitgesproken, moet de landcode tussen ronde haakjes na ‘AJ’ worden geplaatst.
3. Wanneer een vonnis van het Hof, dat gepubliceerd is, wordt aangehaald, dient de verwijzing naar de jurisprudentiebundel te worden voorafgegaan door de neutrale aanhaling van het vonnis, doch deze aanhaling hoeft niet te worden herhaald, indien in hetzelfde document opnieuw naar het vonnis wordt verwezen.
4. Bij het opstellen van vonnissen voor bekendmaking, of wanneer goedgekeurde vonnissen worden uitgevaardigd, zullen de pagina’s van de vonnissen niet worden genummerd, maar dienen de vonnissen verdeeld te worden in genummerde alinea’s. De nummering van deze alinea’s loopt door vanaf het begin van het eerste vonnis tot het einde van het laatste, indien er meerdere vonnissen zijn. De alinea-nummers zullen in de kantlijn tussen vierkante haakjes worden afgedrukt. Niet elke ingesprongen alinea behoeft evenwel een nummer te krijgen, zodat meerdere ingesprongen alinea’s als onderdeel van dezelfde genummerde alinea kan worden beschouwd.
5. Wanneer er wordt verwezen naar passages uit vonnissen van het Hof, dienen deze aangeduid te worden met het nummer of de nummers tussen vierkante haakjes van de relevante alinea(s), waarin die passages voorkomen. Derhalve, zou een verwijzing naar een passage uit een vonnis in één van de hierboven ter illustratie gebruikte zaken, als volgt luiden:
 - (i) *Staat X vs de Caribische Gemeenschap* [2020] CCJ 21 (OJ) op [20] – [25]
 - (ii) *Smith vs Jones* [2007] CCJ 28 (AJ) BZ op [62]

II. AANHALING VAN GEPUBLICEERDE ZAKEN AAN HET HOF

De volgende instructies betreffen het aanhalen van jurisprudentie in procedures voor het Hof en het verstrekken van afschriften van uitspraken voor gebruik door het Hof:

1. Wanneer een zaak gepubliceerd is in de *West Indian Reports*, moet altijd naar die reeks jurisprudentie worden verwezen en moeten afschriften van de zaak in die verslagen aan het Hof worden verstrekt.
2. Indien de zaak tevens is gepubliceerd in de officiële *Law Reports* van de *Incorporated Council of Law Reporting* van England en Wales (hierna: “de officiële Law Reports”), moet tevens naar die publicatie worden verwezen, maar hoeven er geen afschriften van de zaak in die verslagen aan het Hof te worden verstrekt.

3. Indien een zaak zowel in de *West Indian Reports* is gepubliceerd als in een andere jurisprudentiereeks anders dan de officiële *Law Reports*, mag niet worden verwezen naar die andere jurisprudentiereeks en hoeven daarvan ook geen afschriften aan het Hof te worden verstrekt.
4. Indien een zaak niet is gepubliceerd in de *West Indian Reports*, maar wel in meer dan één andere jurisprudentiereeks, mag slechts naar één reeks worden verwezen en dienen uitsluitend kopieën uit die ene reeks aan het Hof te worden verstrekt. De jurisprudentiereeks waarnaar wordt verwezen en waaruit wordt gekopieerd, dient te worden gekozen volgens de volgende volgorde van voorkeur (in aflopende volgorde):
 - (a) De officiële *Law Reports*
 - (b) De erkende jurisprudentiereeksen van het rechtsgebied waarin de zaak is beslist.
 - (c) De *Law Reports* van de Gemenebest
 - (d) De *Weekly Law Reports*).
 - (e) De *All-England Reports* en
 - (f) Andere jurisprudentiereeksen.

De onderhavige praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders

President

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 2 VAN 2024
VERLOOP VAN ONLINE ZITTINGEN
(Heruitgave)

Deze praktijkrichtlijn is vastgesteld ter ondersteuning van de bevoegdheden van het Hof met betrekking tot de zaaksbeheer krachtens de Regels 8.2(f) en (q), en 8.1(o) en (aa) van respectievelijk het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) en het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie), en heeft betrekking op:

- I. de omstandigheden waaronder het Hof online zittingen zal houden; en
- II. de vereisten voor partijen die deelnemen aan online zittingen.

Voor de toepassing van deze Praktijkrichtlijn, omvat een zitting:

- 1. de behandeling van een beroep of verzoekschrift;
- 2. een zaaksbeheerszitting;
- 3. de uitspraak van een vonnis.

Onder Partijen wordt verstaan:

- 1. advocaten;
- 2. procederende partijen;
- 3. getuigen; en
- 4. andere personen die verplicht of uitdrukkelijk een zitting mogen bijwonen.

I. VOORZIENINGEN VOOR ONLINE ZITTINGEN

- 1. De beslissing om een zitting online te houden of ter zitting op de Zetel van het Hof, is ter beoordeling van het Hof. Een verzoek om een online zitting moet in de regel door een partij worden gedaan tijdens de eerste zaaksbeheerszitting of in de ingevulde zaaksbeheer formulier. Partijen worden aangemoedigd om vóór het bijwonen van het zaaksbeheerszitting of het invullen van het formulier, om:
 - (a) de gewenste wijze van zitting kenbaar te maken aan de andere partij(en); en
 - (b) te trachten overeenstemming te bereiken over de wijze van de zitting.
- 2. Wanneer het Hof besluit een online zitting te houden –

- (a) dient de Griffier de partijen daarvan in kennis te stellen en voor de nodige voorzieningen te zorgen, zodat de partijen aan de zitting kunnen deelnemen;
- (b) kan het Hof ook besluiten een hybride zitting te houden en derhalve één of meer andere partijen toestaan de zitting fysiek bij te wonen op de Zetel van het Hof; de Griffier dient alle partijen van dat besluit in kennis te stellen; en
- (c) in dat geval dient de Griffier ervoor te zorgen dat de nodige regelingen worden getroffen.

II. VEREISTEN VOOR PARTIJEN

Wanneer het Hof een online zitting houdt, zijn er verschillende protocollen die partijen in acht moeten nemen. Elke partij dient:

5. Een geschikte locatie te kiezen, die -
 - (a) goed verlicht is en geen storende lichteffecten heeft, zodat de spreker duidelijk zichtbaar is; en
 - (b) een werkgeschikte achtergrond heeft (bij voorkeur effen), die niet rommelig of afleidend mag zijn.
6. Vóór de zitting de camera en microfoon te testen. Elke partij wordt aangemoedigd om zelf een test uit te voeren, maar waar mogelijk zal het Hof een test regelen, waaraan partijen verplicht zijn deel te nemen.
7. De camera zodanig te plaatsen dat het gezicht van de spreker volledig in beeld is.
8. Gepaste kleding te dragen die geschikt is om ter zitting te verschijnen. Het is niet aan te raden om alleen geschikte bovenkleding te dragen, omdat er aanleiding kan zijn om plotseling op te staan.
9. Aanwezig te zijn. Indien een partij verhinderd is de zitting bij te wonen, dient deze het Hof daarvan vooraf in kennis te stellen en maatregelen te treffen voor vervangende vertegenwoordiging, indien van toepassing.
10. Stipt op tijd te zijn. Partijen dienen ten minste vijftien (15) minuten vóór de geplande aanvangstijd van de zitting in te loggen, zodat eventuele verbindings- of andere technische problemen tijdig kunnen worden verholpen.
11. Achtergrondgeluiden te verminderen of uit te schakelen, waaronder het uitzetten van muziek of video's, het dempen van telefoongeluiden en het creëren van een zo stil mogelijke omgeving, zodat hun bijdragen duidelijk verstaanbaar zijn.
12. Hun microfoon uit te zetten wanneer ze niet aan het woord zijn, om onderbrekingen van andere sprekers te voorkomen.

13. Zich ervan bewust te zijn dat de camera aanstaat, om afleiding en mogelijke schaamte te vermijden.
14. Zich bij het spreken, althans in eerste instantie, met naam te identificeren.
15. Vermijden van kruislings door elkaar heen te praten of andere sprekers te onderbreken om een goede en effectieve communicatie mogelijk te maken.

De onderhavige praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders

President

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 3 VAN 2024
UITREIKING VAN VOORAFGAANDE EXEMPLAREN VAN VONNISSEN

Deze praktijkrichtlijn heeft betrekking op:

- I. Het verstrekken van voorafgaande exemplaren van vonnissen aan raadslieden voordat het vonnis door het Hof wordt gewezen, ter voorbereiding op de uitspraak en publicatie ervan; en
- II. de verplichting van raadslieden tot strikte geheimhouding bij ontvangst van de voorafgaande afschriften van vonnissen.

Voor de toepassing van deze Praktijkrichtlijn omvat het begrip “vonnis”:

- (a) een schriftelijke beslissing van het Hof aan het einde van de procedure, met inbegrip van een met redenen omkleed vonnis waarbij een bijzonder verlov wordt geweigerd op grond van Regel 10.(16) van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024;
- (b) een met redenen omklede beslissing van het Hof aan het einde van een procedure, met inbegrip van procedures op grond van Deel 10A, met uitzondering van een adviserend oordeel krachtens Regel 10A.(3), een vaststelling krachtens Regel 10A.(4) en een beslissing omtrent proceskosten gewezen of verstrekt overeenkomstig het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (oorspronkelijke jurisdictie) 2024.

I. DOELSTELLING

Het doel van het verstrekken van voorafgaande afschriften van vonnissen is om:

1. Schrijffouten, vergissingen en omissies in het vonnis vast te stellen;
2. Raadslieden tijdig in kennis te stellen van het vonnis om hen beter in staat te stellen de gevolgen van het vonnis beoordelen; en
3. Indien toepasselijk, de beslissing over de proceskosten te vergemakkelijken.

II. UITREIKING VAN VOORAFGAAND EXEMPLAAR VAN VONNIS

1. Indien een vonnis wordt aangehouden of een schriftelijke motivering moet volgen, dienen de partijen in kennis te worden gesteld van de uitspraak of vaststelling van het vonnis overeenkomstig Deel 15.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Deel 28.2 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024.

2. Het Hof kan aan raadslieden een voorafgaand afschrift van het vonnis verstrekken uiterlijk om 16.00 uur op de werkdag voorafgaand aan de uitspraak of vaststelling van het vonnis, of op een ander door het Hof te bepalen tijdstip.
3. Voorafgaande afschriften worden vertrouwelijk aan de raadslieden verstrekt, onder de volgende voorwaarden:
 - (a) Tenzij anders bepaald, wordt noch het voorafgaande afschrift van het vonnis, noch de inhoud ervan aan anderen bekendgemaakt, noch in het openbaar gebruikt noch gepubliceerd, voordat het vonnis door het Hof is uitgesproken;
 - (b) Er wordt geen enkele handeling verricht ter uitvoering van het vonnis, behalve zoals toegestaan in de onderhavige Praktijkrichtlijn;
 - (c) Ontvangers van het voorafgaande afschrift van het vonnis zijn beperkt tot die advocaten die betrokken zijn bij de verwezenlijking van het doel van de verstrekking van het voorafgaande afschrift.

III. SIGNALEREN VAN FOUTEN EN CORRECTIES

1. Het is de plicht van raadslieden om eventuele schrijffouten, vergissingen of omissies het voorafgaande afschrift van het vonnis te signaleren.
2. In geval van een kennelijke fout of onduidelijkheid in het afschrift van het vonnis, wordt de raadsman verzocht het Hof zo spoedig mogelijk, of binnen de door het Hof gestelde termijn, in kennis te stellen van eventuele voorgestelde correcties. Dit dient via e-mail aan de griffie van het Hof te geschieden.
3. Correcties van fouten worden toegestaan door de voorzittende rechter.

IV. GEHEIMHOUDING EN VERMOEDELIJKE SCHENDING

1. Raadslieden en andere ontvangers van het voorafgaande afschrift van het vonnis zijn verantwoordelijk voor naleving van de richtlijn zoals vermeld in Deel II, paragraaf 3 van deze praktijkrichtlijn.
2. In geval van niet-naleving of vermoedelijke niet-naleving van de richtlijnen of beperkingen in Deel II, paragraaf 3, dient de raadsman alles in het werk te stellen om:
 - (a) de niet-naleving of vermoedelijke niet-naleving met zorg en spoed te onderzoeken en het Hof en alle andere raadslieden in de zaak onmiddellijk hiervan in kennis te stellen; en
 - (b) het Hof en alle andere raadslieden onmiddellijk te voorzien van alle relevante informatie omtrent de niet-naleving of vermoedelijke niet-naleving; en

- (c) Waar mogelijk, redelijke maatregelen te treffen om de niet-naleving of vermoedelijke niet-naleving aan te pakken en de gevolgen ervan te beperken.
- 3. Het niet naleven van de richtlijnen in Deel II, paragraaf 3 en/of het niet nemen van redelijke maatregelen zoals bepaald in Deel IV, paragraaf 2 van deze Praktijkrichtlijn kan worden aangemerkt als minachting van het Hof.

De onderhavige praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders

President

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 4 VAN 2024
INDIENING EN BETEKENING VAN LIJSTEN VAN RECHTSBRONNEN EN
ELEKTRONISCHE BUNDELS VAN RECHTSBRONNEN

Deze Praktijkrichtlijn biedt richtlijnen ter standaardisering van het indienen en betekenen van lijsten van rechtsbronnen en elektronische bundel(s) van rechtsbronnen.

Indien het Hof opdracht geeft dat lijsten van rechtsbronnen en afschriften van dergelijke bronnen ingediend moeten worden, dienen partijen zich te houden aan onderstaande bepalingen.

Voor zover deze Praktijkrichtlijn in strijd is met eerdere Praktijkrichtlijnen, prevaleert deze Praktijkrichtlijn.

I. INHOUD VAN DE LIJST VAN RECHTSBRONNEN

1. De lijst van rechtsbronnen dient alle rechtsbronnen te bevatten, waarnaar een partij in haar schriftelijke conclusies en verwijst en/of waarop zij voornemens is zich te beroepen ter ondersteuning van haar zaak.
2. De rechtsbronnen dienen in de volgende categorieën te worden gerangschikt: "Wetgeving"; "Jurisprudentie"; en "Overige bronnen".
3. Elke verwijzing naar wetgeving in de lijst van rechtsbronnen moet:
 - (a) De jurisdictie vermelden; en
 - (b) de relevante artikelen, regels of clausules waarop respectievelijk beroep wordt gedaan.
4. Elke verwijzing naar een zaak in de lijst van rechtsbronnen moet bevatten:
 - (a) de naam waaronder de zaak is gepubliceerd;
 - (b) de aanhaling van de zaak in een erkende juridisch rapport (indien beschikbaar) of de neutrale aanhaling ervan; en
 - (c) Indien de zaak niet gepubliceerd is, de namen van de partijen, de datum waarop het vonnis is uitgesproken, het jurisdictie en het gerecht.
5. Waar van toepassing, dienen de pagina's of paragrafen van de bron, waarop de raadsman de aandacht van het Hof wenst te vestigen, te worden vermeld

II. INHOUD ELEKTRONISCHE BUNDEL VAN RECHTSBRONNEN

1. Een elektronische bundel betreft kopieën van rechtsbronnen in één PDF-document. Rechtsbronnen moeten in één of meer elektronische bundels worden ingediend.
2. Elke elektronische bundel mag maximaal ongeveer 75 megabytes groot zijn. Indien het totale volume aan rechtsbronnen 75 megabytes overschrijdt, dienen de rechtsbronnen samengevoegd te worden in meerdere bundels, die elk niet groter is dan 75 megabytes en voorzien van een label zoals "Bundel van rechtsbronnen Deel 1 van 3", "Bundel van rechtsbronnen Deel 2 van 3", "Bundel van rechtsbronnen Deel 3 van 3".
3. Partijen hoeven geen rechtsbronnen in te dienen die in de volgende juridische rapporten gepubliceerd zijn:
 - (a) *De West Indian Reports*;
 - (b) De rapporten gepubliceerd door de *Incorporated Council of Law Reporting for England and Wales*; en
 - (c) *All England Reports*.
4. De partijen dienen een hoofdindex in te dienen, die een beknopte en nauwkeurige lijst bevat van elke bundel, de categorie rechtsbronnen en de specifieke rechtsbronnen in elke bundel (indien meer dan één worden vermeld).
5. Elke bundel moet worden voorafgegaan door een index met vermelding van de categorie rechtsbronnen en de specifieke bronnen die in die bundel voorkomen.
6. Er mogen geen blanco pagina's in de bundel voorkomen.
7. De tekst in de bundel dient, waar mogelijk, van links naar rechts leesbaar te zijn.

III. RECHTSBRONNEN ONTDEKT NA INDIENING VAN CONCLUSIES

Wanneer nieuwe of recente ontdekte rechtsbronnen beschikbaar komen nadat schriftelijke conclusies en/of lijsten van rechtsbronnen zijn ingediend, mogen partijen deze zo spoedig mogelijk indienen en betekenen, waarbij zij uitdrukkelijk het feit vermelden dat de rechtsbron niet eerder is vermeld en met een duidelijke motivering waarom de rechtsbronnen niet eerder zijn geciteerd en ingediend.

IV. VORM

De lijst van rechtsbronnen en de elektronische bundel(s) dienen te voldoen aan Deel 5.5 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Deel 6.5 van het Reglement

van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 en dienen, waar mogelijk, worden te opgesteld in een formaat waarin de tekst kan worden doorzocht, gekopieerd en gemarkeerd, en opmerkingen kunnen worden geplaatst.

V. INDIENING EN BETEKENING VAN DE LIJST VAN RECTHSBRONNEN EN ELEKTRONISCHE BUNDEL VAN RECHTSBRONNEN

Partijen dienen, binnen de door het Hof voorgeschreven termijn, hun lijsten van rechtsbronnen en elektronische bundels van rechtsbronnen in te dienen via het e-filing-portaal van het Hof <http://www.ccj.org/e-filing-portal> en deze overeenkomstig deze Praktijkrichtlijn aan elkaar betekenen.

De onderhavige praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders

President

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 5 VAN 2024 INDIENING VAN SPREEKNOTITIES

Deze Praktijkrichtlijn wordt uitgegeven ter versterking van richtlijnen te geven voor de indiening van spreeknotities in gerechtelijke procedures.

Spreeknotities:

- I. dienen ter aanduiding van de kernpunten uit het schriftelijke conclusies van de raadsman, waarop de raadsman specifiek de aandacht van het Hof wil vestigen.
- II. dienen kort te zijn en in duidelijke, bondige taal te worden opgesteld.

INDIENING EN BETEKENING VAN SPREEKNOTITIES

Raadslieden die spreeknotities willen indienen, dienen dit te doen conform de volgende richtlijnen:

1. Spreeknotities moeten uiterlijk drie (3) dagen vóór de geplande zitting per e-mail aan het Hof worden verzonden via efile@ccj.org. De inhoud daarvan mag niet afwijken van de eerder ingediende schriftelijke conclusies.
2. In uitzonderlijke gevallen, waarin nieuwe of recente ontdekte rechtsbronnen beschikbaar zijn gekomen na het indienen van de schriftelijke conclusies, moeten partijen zo spoedig mogelijk een aanvullende lijst van rechtsbronnen indienen en betekenen. Indien een partij in haar spreeknotities naar deze nieuw ontdekte rechtsbronnen verwijst, moet daarbij uitdrukkelijk worden gewezen op het feit dat genoemde rechtsbronnen niet eerder in de ingediende schriftelijke conclusies zijn genoemd en moeten de spreeknotities uiterlijk drie (3) dagen vóór de geplande zitting worden ingediend en betekend.
3. Spreeknotities dienen beknopt, helder en gericht te zijn op de relevante kwesties die besproken moeten worden. Raadslieden worden aangemoedigd om overmatige herhaling van argumenten, die zij reeds in de schriftelijke conclusies hebben aangevoerd te vermijden, maar in plaats daarvan te verwijzen naar de betreffende paragraafnummers van de schriftelijke conclusies.
4. Tenzij het Hof anders bepaalt, mogen spreeknotities niet langer zijn dan vijf (5) pagina's, met een regelafstand van 1,5, getypt in Times New Roman, lettergrootte twaalf (12). Het aantal pagina's van de spreeknotities mag worden verhoogd na verzoek aan het Hof.

De onderhavige praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders
President

PRAKTIJKRICHTLIJN NR. 6 VAN 2024

SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

Deze Praktijkrichtlijn biedt richtlijnen ter standaardisering van de technische en opmaakvereisten van schriftelijke conclusies die door het Hof worden opgelegd.

Indien het Hof opdracht geeft dat schriftelijke conclusies ingediend en betekend moeten worden, dienen de partijen zich te houden aan de onderstaande richtlijnen.

I. OPMAAK VAN SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

1. Schriftelijke conclusies dienen te zijn opgesteld in genummerde alinea's. Deze alinea's moeten getypt zijn met gebruik van:
 - (a) Times New Roman-letter-type;
 - (b) Lettergrootte 2; en
 - (c) Regelafstand van 1,5.
2. Er mogen geen blanco pagina's in de schriftelijke stukken voorkomen.
3. De tekst in de schriftelijke conclusies dient van links naar rechts leesbaar te zijn.

II. OMVANG VAN SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

In het algemeen mogen schriftelijke conclusies niet langer zijn dan vijftien (15) pagina's, exclusief de titelpagina. Het aantal pagina's van de schriftelijke conclusies kan variëren, op verzoek van partijen, of ambtshalve door het Hof.

III. INHOUD VAN SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

De schriftelijke conclusies moeten beperkt blijven tot de argumenten zoals die door de partijen in de zaak zijn aangevoerd, behoudens uitdrukkelijke toestemming van het Hof, op verzoek van de partij die een aanvullend argument wenst te voeren.

IV. VORM VAN SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

De schriftelijke conclusies dienen te voldoen aan Deel 5.5 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Deel 6.5 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 respectievelijk, en dienen, waar mogelijk, te worden opgesteld in een formaat waarin de tekst kan worden opgezocht, gekopieerd en gemarkeerd, en opmerkingen kunnen worden geplaatst.

V. RECHTSBONNEN

Partijen worden eraan herinnerd dat, overeenkomstig praktijkrichtlijn Nr. 4 van 2024 inzake *Het indienen en Betekenen van Lijsten van Rechtsbronnen en Elektronische Bundels van Rechtsbronnen*, zij binnen de door het Hof gestelde termijn voor het indienen van hun schriftelijke conclusies, een bundel van rechtsbronnen moeten indienen en betekenen met daarin iedere rechtsbron, die in hun schriftelijke conclusies wordt vermeld.

VI. INDIENING EN BETEKENING VAN SCHRIFTELIJKE CONCLUSIES

Binnen de door het Hof gestelde termijn, moeten partijen hun schriftelijke conclusies indienen via het e-filing-portaal van het Hof: <http://www.ccj.org/e-filing-portal> en deze aan elkaar betekenen overeenkomstig deze Praktijkrichtlijn en de beschikking van het Hof.

De onderhavige Praktijkrichtlijn treedt in werking op de datum van uitgifte.

Uitgegeven door de President van het Caribisch Hof van Justitie krachtens Regel 18.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Beroepsjurisdictie) 2024 en Regel 32.1 van het Reglement van het Caribisch Hof van Justitie (Oorspronkelijke jurisdictie) 2024 op 24 mei 2024.

Adriaan Saunders

President